



MANUAL DO UTILIZADOR

**⚠ Leia atentamente este manual antes de utilizar este veículo.**

**TRICITY**

MOTOCICLO

***MWD300 (Tricity 300)***

BED-F819D-P2

Informações relativas à segurança	1
Descrição	2
Sistema de chave inteligente	3
Controlo de posição estacionária	4
Funções dos controlos e instrumentos	5
Para sua segurança – verificações prévias à utilização	6
Utilização e questões importantes relativas à condução	7
Manutenção periódica e ajustes	8
Cuidados e armazenamento do veículo	9
Especificações	10
Informações para o consumidor	11
Índice remissivo	12

** Leia atentamente este manual antes de utilizar este veículo. Se o veículo for vendido, este manual deve acompanhá-lo.**

## **Para a Europa**

Declaração de Conformidade:

A MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION HIMEJI WORKS, declara por este meio que o tipo de equipamento de rádio, Sistema inteligente sem chave, SKEA7E-01 (Unidade inteligente) e SKEA7E-03 (Unidade portátil) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html>

UNIDADE DE CONTROLO REMOTO (Unidade inteligente)

Banda de frequências: 125 kHz

Potência máxima de radiofrequência: 107 dBuV/m a 10 metros

XMTR COMP. (Unidade portátil)

Banda de frequências: 433.92 MHz

Potência máxima de radiofrequência: 10 mW

Fabricante:

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS

840, Chiyoda-machi, Himeji, Hyogo 670-8677, Japão

Importador:

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.

Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, 1117 ZN, Schiphol, Países Baixos

## Para o Reino Unido



Declaração de Conformidade:

A MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, declara por este meio que o tipo de equipamento de rádio, Sistema Inteligente Sem Chave, SKEA7E-01 (Unidade inteligente) e SKEA7E-03 (Unidade portátil) está em conformidade com os Regulamentos Relativos aos Equipamentos de Rádio de 2017.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/ukgb.html>

UNIDADE DE CONTROLO REMOTO (Unidade inteligente)

Banda de frequências: 125 kHz

Potência máxima de radiofrequência: 107 dBuV/m a 10 metros

XMTR COMP. (Unidade portátil)

Banda de frequências: 433.92 MHz

Potência máxima de radiofrequência: 10 mW

Fabricante:

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS

840, Chiyoda-machi, Himeji, Hyogo 670-8677, Japão

Importador:

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V., BRANCH UK

Units A2-A3, Kingswey Business Park, Forsyth Road, Woking, Surrey. GU21 5SA. Reino Unido.



Bem-vindo ao mundo do motociclismo da Yamaha!

Como proprietário da MWD300, está a beneficiar da vasta experiência da Yamaha e da mais recente tecnologia relativa ao design e fabrico de produtos de alta qualidade, as quais concederam à Yamaha uma reputação de fiabilidade.

Por favor leia atentamente este manual para que possa desfrutar de todas as vantagens da sua MWD300. O Manual do Utilizador não só lhe dá instruções relativas ao funcionamento, inspeção e manutenção do seu veículo, como também lhe indica como se proteger a si próprio e aos outros de problemas e ferimentos.

Além disso, as diversas sugestões apresentadas neste manual, ajudá-lo-ão a manter o seu veículo nas melhores condições possíveis.

Caso tenha quaisquer outras questões, não hesite em contactar o seu concessionário Yamaha.

A equipa da Yamaha deseja-lhe muitas viagens seguras e agradáveis. Por isso, nunca se esqueça de que a segurança é o fator mais importante!

A Yamaha procura continuamente desenvolver o design e a qualidade do produto. Consequentemente, embora este manual contenha as informações mais atuais disponíveis sobre o produto na altura da impressão, poderão existir ligeiras discrepâncias entre o seu veículo e este manual. Se tiver qualquer questão sobre este manual, consulte um concessionário Yamaha.



---

**Por favor leia este manual cuidadosamente e na totalidade antes de utilizar este veículo.**

---

# Informações importantes do manual

PAU10134

As informações particularmente importantes são distinguidas neste manual pelas notas seguintes:

	<b>Este é o símbolo de alerta de segurança. É usado para alertá-lo para potenciais perigos de ferimentos. Respeite todas as mensagens de segurança assinaladas com este símbolo para evitar possíveis ferimentos ou morte.</b>
 <b>AVISO</b>	<b>Um AVISO indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.</b>
<b>PRECAUÇÃO</b>	<b>Uma PRECAUÇÃO indica precauções especiais que devem ser adotadas para evitar danos no veículo ou outros danos materiais.</b>
<b>NOTA</b>	<b>Uma NOTA fornece informações importantes para esclarecer ou simplificar os procedimentos.</b>

\*O produto e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

PAUU1750

**MWD300  
MANUAL DO UTILIZADOR  
©2023 pela Thai Yamaha Motor Co., Ltd.  
1.<sup>a</sup> edição, janeiro 2023  
Reservados todos os direitos.  
Qualquer reimpressão ou utilização  
não autorizada sem  
o consentimento escrito da  
Thai Yamaha Motor Co., Ltd.  
estão expressamente proibidas.  
Impresso na Holanda.**

# Índice

---

## **Informações relativas**

<b>à segurança</b> .....	1-1
Outras recomendações para uma condução segura .....	1-5

<b>Descrição</b> .....	2-1
Vista esquerda .....	2-1
Vista direita .....	2-2
Controlos e instrumentos .....	2-3

<b>Sistema de chave inteligente</b> .....	3-1
Sistema da chave inteligente .....	3-1
Distância de operação do sistema da chave inteligente .....	3-2
Manuseamento da chave inteligente e das chaves mecânicas .....	3-3
Chave inteligente .....	3-4
Substituição da bateria da chave inteligente .....	3-6
Interruptor principal .....	3-7

<b>Controlo de posição estacionária</b> .....	4-1
Controlo de posição estacionária .....	4-1

<b>Funções dos controlos e instrumentos</b> .....	5-1
Indicadores luminosos e luzes de advertência .....	5-1

Contador multifuncional .....	5-4
Interruptores do guiador .....	5-9
Alavanca do travão dianteiro .....	5-11
Pedal do travão .....	5-12
Alavanca do travão traseiro .....	5-12
Alavanca do travão de estacionamento .....	5-13
ABS .....	5-14
Sistema de controlo de tração .....	5-15
Tampa do depósito de combustível .....	5-16
Combustível .....	5-17
Tubo de descarga do depósito de combustível .....	5-19
Conversor catalítico .....	5-19
Compartimento de armazenagem .....	5-20
Ajuste dos amortecedores .....	5-21
Tomada CC auxiliar .....	5-22
Descanso lateral .....	5-22
Sistema de corte do circuito de ignição .....	5-23

## **Para sua segurança – verificações prévias à utilização** ....

<b>Utilização e questões importantes relativas à condução</b> .....	7-1
Rodagem do motor .....	7-1
Colocar o motor em funcionamento .....	7-2

Arranque .....	7-3
Aceleração e desaceleração .....	7-3
Travagem .....	7-3
Sugestões para a redução do consumo de combustível .....	7-4
Estacionamento .....	7-4

<b>Manutenção periódica e ajustes</b> ....	8-1
Jogo de ferramentas .....	8-2
Tabelas de manutenção periódica .....	8-3
Tabela de manutenção periódica para o sistema de controlo das emissões .....	8-3
Tabela de lubrificação e manutenção geral .....	8-4
Remoção e instalação do painel ....	8-9
Verificação da vela de ignição .....	8-10
Lata .....	8-11
Óleo do motor e elemento do filtro de óleo .....	8-12
Porquê Yamalube .....	8-14
Óleo da transmissão final .....	8-14
Líquido refrigerante .....	8-16
Filtro de ar e elementos do filtro de ar da caixa da correia em V .....	8-17
Verificação da folga do punho do acelerador .....	8-21
Folga das válvulas .....	8-22
Pneus .....	8-22

Rodas de liga .....	8-24	Verificação dos rolamentos de roda .....	8-32
Verificação da folga da alavanca do travão dianteiro .....	8-24	Bateria .....	8-32
Verificação da folga da alavanca do travão traseiro .....	8-25	Substituição dos fusíveis .....	8-33
Verificação do travão de estacionamento .....	8-25	Luzes do veículo .....	8-35
Verificação das pastilhas dos travões da frente e de trás .....	8-25	Substituição de uma lâmpada do sinal de mudança de direção ....	8-35
Verificação do nível de líquido dos travões .....	8-26	Substituição da lâmpada da luz da chapa de matrícula .....	8-36
Mudança do líquido dos travões .....	8-27	Deteção e resolução de problemas .....	8-37
Verificação da correia em V .....	8-28	Tabela de deteção e resolução de problemas .....	8-39
Verificação e lubrificação dos cabos .....	8-28	Modo de emergência .....	8-41
Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador .....	8-28	<b>Cuidados e armazenamento do veículo</b> .....	9-1
Lubrificação das alavancas do travão da frente e de trás .....	8-29	Cor mate cuidado .....	9-1
Verificação e lubrificação do pedal do travão .....	8-29	Cuidados .....	9-1
Verificação e lubrificação do descanso central e do descanso lateral .....	8-30	Armazenagem .....	9-3
Verificação da forquilha dianteira .....	8-30	<b>Especificações</b> .....	10-1
Verificação da direção .....	8-31	<b>Informações para o consumidor</b> .....	11-1
Lubrificação dos rolamentos da direção .....	8-31	Números de identificação .....	11-1
		Conector de diagnóstico .....	11-2
		Registo de dados do veículo .....	11-2
		<b>Índice remissivo</b> .....	12-1

# Informações relativas à segurança

1

PAU60750

## Seja um Proprietário Responsável

Como proprietário do veículo, é responsável pela segurança e funcionamento correto do seu veículo.

Este é um veículo de multirodas inclináveis (LMW).

A utilização e manuseamento seguros deste veículo dependem da adoção de técnicas de condução adequadas, bem como da perícia do condutor. Todos os condutores deverão ter conhecimento dos seguintes requisitos antes de conduzir este veículo.

O condutor deverá:

- obter instruções completas de uma entidade competente sobre todos os aspetos da utilização do veículo;
- observar os avisos e os requisitos de manutenção apresentados neste Manual do utilizador;
- obter formação qualificada sobre as técnicas de condução corretas e seguras;
- obter serviços técnicos profissionais, conforme indicado neste Manual do utilizador e/ou sempre que se torne necessário devido a problemas mecânicos.

- Nunca conduza um veículo sem formação ou instrução adequada. Faça um curso de formação. Os principiantes devem fazer formação com um instrutor certificado. Contacte um concessionário Yamaha para obter mais informações sobre os cursos de formação mais perto de si.

## Condução segura

Efetue as verificações prévias sempre que utilizar o veículo para garantir que se encontra em perfeitas condições de funcionamento. Se o veículo não for inspecionado ou mantido em condições, há mais possibilidades de ocorrer um acidente ou danos no equipamento. Consulte a página 6-1 para obter uma lista de verificações prévias à utilização.

- Este veículo está concebido para transportar o condutor e um passageiro.
- O facto dos automobilistas não detetarem nem reconhecerem scooters e motociclos no trânsito é a principal causa dos acidentes entre automóveis e este tipo de veículos de menor dimensão. Muitos acidentes são causados por automobilistas que não vêem o veículo de menor dimensão. É

importante assegurar-se que seja visto para reduzir as hipóteses de ocorrência deste tipo de acidente.

## Por isso:

- Use um casaco de cor viva.
- Redobre a atenção ao aproximar-se e ao passar por cruzamentos, uma vez que estes são os locais mais prováveis para a ocorrência deste tipo de acidente com veículos de menor dimensão.
- Conduza onde os outros condutores o possam ver. Evite conduzir no ângulo morto de outro condutor.
- Nunca realize operações de manutenção num veículo sem os conhecimentos adequados. Contacte um concessionário Yamaha para obter informações sobre a manutenção básica do veículo. Algumas operações de manutenção só podem ser efetuadas por pessoal certificado.
- Muitos acidentes envolvem condutores inexperientes. De facto, muitos condutores que estiveram envolvidos em acidentes nem sequer tinham carta de condução atual.
- É importante que esteja qualificado para conduzir o veículo e que só o empreste a outros condutores qualificados.



- Conheça as suas capacidades e as suas limitações. Não tentar exceder as suas limitações é um fator que pode ajudá-lo a evitar um acidente.
- Recomendamos que pratique a condução do seu veículo em locais onde não haja trânsito, até que esteja bem familiarizado com o mesmo e com todos os seus mecanismos de controlo.
- Muitos acidentes são causados por um erro cometido pelo condutor do veículo. Um erro tipicamente cometido pelo condutor é fazer uma curva fora-de-mão devido a velocidade excessiva ou a um ângulo de inclinação insuficiente em relação à velocidade.
  - Obedeça sempre ao limite de velocidade e nunca ande mais depressa do que o permitido pelas condições da estrada e do trânsito.
  - Sinalize sempre qualquer mudança de direção ou ultrapassagem. Assegure-se de que os outros condutores o conseguem ver.
- A postura do condutor e do passageiro é importante para um controlo adequado.
  - Durante a condução, o condutor deverá manter as mãos no guiador e os pés nos apoios de pés, a fim de manter o controlo do veículo.
  - O passageiro deve segurar-se sempre no condutor, na correia do assento ou na barra de manobra (se o veículo os possuir), com ambas as mãos, e deve manter os pés nos apoios de pés para o passageiro. Nunca transporte um passageiro, exceto se ele ou ela puderem colocar, com firmeza, ambos os pés nos apoios de pés do passageiro.
- Nunca conduza sob a influência de álcool ou outras drogas.
- Este veículo está concebido para utilização apenas em estrada. Não de se destina a utilização todo-o-terreno.
- Use sempre um capacete aprovado.
- Use uma viseira ou óculos protetores. O vento direcionado para os olhos desprotegidos pode contribuir para uma deficiência da visão que pode atrasar a visualização de uma situação de perigo.
- O uso de um casaco, calçado, calças e luvas resistentes, etc., é um meio eficaz na prevenção ou redução de escoriações ou lacerações.
- Nunca use roupas largas, caso contrário estas poderão prender-se nas alavancas de controlo ou nas rodas, causando ferimentos ou até um acidente.
- Use sempre vestuário de proteção que cubra as pernas, os tornozelos e os pés. O motor ou o sistema de escape ficam muito quentes durante ou após a utilização e podem provocar queimaduras.
- As precauções acima referidas aplicam-se também ao passageiro.

## Artigos de proteção

A maioria das fatalidades ocorridas em acidentes com scooters e motociclos resultam de ferimentos na cabeça. O uso de um capacete de segurança é o fator mais importante para a prevenção ou redução de ferimentos na cabeça.

## Evitar a intoxicação por monóxido de carbono

Qualquer sistema de escape do motor produz monóxido de carbono, um gás mortífero. A inalação de monóxido de carbono

# Informações relativas à segurança

1

pode provocar dores de cabeça, tonturas, sonolência, náuseas, incapacidade de raciocínio e, eventualmente, a morte.

O monóxido de carbono é um gás incolor, inodoro e insípido que pode estar presente mesmo que não consiga ver nem cheirar qualquer gás do escape do motor. Um nível mortífero de monóxido de carbono pode acumular-se rapidamente e a pessoa pode perder os sentidos e não conseguir salvar-se. Além disso, em locais fechados ou com má ventilação, um nível mortífero de monóxido de carbono pode manter-se durante horas ou dias. Se tiver algum sintoma de intoxicação por monóxido de carbono, abandone imediatamente o local, apanhe ar fresco e PROCURE CUIDADOS MÉDICOS.

- Não coloque o motor em funcionamento em locais fechados. Mesmo que tente ventilar os gases de escape do motor com ventiladores ou abrindo portas e janelas, o monóxido de carbono pode atingir rapidamente níveis perigosos.
- Não coloque o motor em funcionamento em locais com má ventilação ou parcialmente fechados, como celeiros, garagens ou alpendres.

- Não coloque o motor em funcionamento no exterior em zonas onde os gases de escape do motor possam introduzir-se num edifício através de portas ou janelas.

## Carga

O acréscimo de acessórios ou carga ao seu veículo pode afetar adversamente a estabilidade e o manuseamento se a distribuição de peso no seu veículo for alterada. Para evitar a possibilidade de um acidente, tenha bastante cuidado ao adicionar carga ou acessórios ao seu veículo. Redobre a atenção quando conduzir um veículo que tenha mais carga ou acessórios. Aqui, juntamente com as informações sobre acessórios apresentadas em seguida, encontram-se algumas recomendações gerais a seguir se colocar carga no seu veículo:

O peso total do operador, passageiro, acessórios e carga não devem exceder o limite máximo de carga. **A utilização de um veículo sobrecarregado pode provocar um acidente.**

**Carga máxima:**  
172 kg (379 lb)

Quando carregar dentro deste limite de peso, mantenha em mente o seguinte:

- A carga e os acessórios devem ser reduzidos ao mínimo indispensável, devendo os mesmos ser colocados tão chegados ao veículo quanto possível. Acondicione bem os artigos mais pesados o mais perto possível do centro do veículo e distribua o peso o mais uniformemente possível por ambos os lados do veículo para minimizar o desequilíbrio ou a instabilidade.
- A deslocação dos pesos pode criar um desequilíbrio súbito. Antes de conduzir, certifique-se de que os acessórios e a carga estão bem presos ao veículo. Verifique com frequência os suportes dos acessórios e os prendedores da carga.
  - Ajuste a suspensão em função da carga (apenas modelos com suspensão regulável) e verifique o estado e a pressão dos pneus.
  - Nunca prenda artigos grandes ou pesados ao guiador, à forquilha dianteira ou ao guarda-lamas dianteiro. Esses artigos podem criar um manuseamento instável ou uma resposta lenta da direção.
- **Este veículo não foi concebido para puxar um reboque nem para ser conjugado com um sidecar.**

## **Acessórios Yamaha genuínos**

A escolha de acessórios para o seu veículo é uma decisão importante. Os acessórios Yamaha genuínos, disponíveis apenas em concessionários Yamaha, foram concebidos, testados e aprovados pela Yamaha para utilização no seu veículo.

Muitas empresas sem ligação à Yamaha fabricam peças e acessórios ou oferecem outros tipos de modificações para veículos Yamaha. A Yamaha não está numa posição que permita testar os produtos que estas empresas do mercado de reposição fabricam. Por este motivo, a Yamaha não pode aprovar nem recomendar a utilização de acessórios não comercializados pela Yamaha, nem modificações não recomendadas especificamente pela Yamaha, mesmo que a venda e a instalação seja efetuada por um concessionário Yamaha.

## **Peças, acessórios e modificações do mercado de reposição**

Embora possa encontrar produtos do mercado de reposição idênticos a acessórios Yamaha genuínos ao nível de design e qualidade, deve reconhecer que alguns acessórios ou modificações do mercado de reposição não são adequados devido aos potenciais perigos para a sua segurança e a de terceiros. A instalação de produtos do

mercado de reposição ou a implementação de modificações no veículo que alterem qualquer uma das suas características de design e de funcionamento podem expô-lo a si e a terceiros a um maior risco de ferimentos graves ou morte. O proprietário do veículo é responsável por ferimentos relacionados com alterações do mesmo.

Quando montar acessórios, tenha em mente as seguintes linhas de orientação, bem como as apresentadas na secção “Carga”.

- Nunca instale acessórios nem transporte carga que possam prejudicar o desempenho do seu veículo. Inspeccione cuidadosamente o acessório antes de o utilizar, para se certificar de que este não vai, de modo algum, afetar a visibilidade para a estrada ou a visibilidade nas curvas, limitar o percurso da suspensão, o percurso da direção ou o funcionamento dos controlos, nem ocultar luzes ou refletores.
- Os acessórios instalados na área do guiador ou da forquilha dianteira podem criar instabilidade devido à distribuição de peso inapropriada ou alterações aerodinâmicas. Se forem colocados acessórios na área do guiador ou da forquilha

dianteira, estes devem ser reduzidos ao número indispensável e devem ser tão leves quanto possível.

- Os acessórios volumosos ou grandes podem afetar seriamente a estabilidade do veículo devido aos efeitos aerodinâmicos. O vento pode fazer o veículo levantar da estrada, ou este pode ficar instável em zonas com ventos cruzados. Estes acessórios também podem causar instabilidade ao ultrapassar ou ao ser ultrapassado por veículos de grandes dimensões.
- Alguns acessórios podem deslocar o condutor da sua posição normal de condução. Esta posição inapropriada limita a liberdade de movimentos do condutor e pode limitar a capacidade de controlo, pelo que tais acessórios não são recomendados.
- Tenha cuidado ao acrescentar acessórios elétricos. Se os acessórios elétricos excederem a capacidade do sistema elétrico do veículo, pode ocorrer uma falha elétrica, a qual pode causar uma perda perigosa de potência das luzes ou do motor.

# Informações relativas à segurança

1

## **Pneus e jantes do mercado de reposição**

Os pneus e as jantes fornecidos com o seu veículo foram concebidos para corresponder às capacidades de desempenho e para garantir a melhor combinação possível de condução, travagem e conforto. Outros pneus, jantes, dimensões e combinações podem não ser apropriados. Consulte a página 8-22 para obter mais informações sobre as especificações dos pneus e a substituição dos mesmos.

## **Transporte do veículo**

Certifique-se de que segue as instruções seguintes antes de transportar o veículo noutro veículo.

- Retire todos os itens soltos do veículo.
- Aponte as rodas dianteiras para a frente no reboque ou na caixa do camião e prenda-as num carril para impedir o movimento.
- Prenda o veículo com cabos de retenção ou prendedores adequados que estejam presos a partes sólidas do veículo, tal como o chassis ou o triplo grampo da forquilha dianteira superior (e não, por exemplo, a guiaadores montados em borracha ou sinais de mudança de direção, ou peças que

possam partir). Escolha cuidadosamente o local para os prendedores, de modo que estes não friccionem contra superfícies pintadas durante o transporte.

- A suspensão deve ser ligeiramente comprimida pelos cabos de retenção, se possível, para que o veículo não ressalte excessivamente durante o transporte.

PAU60590

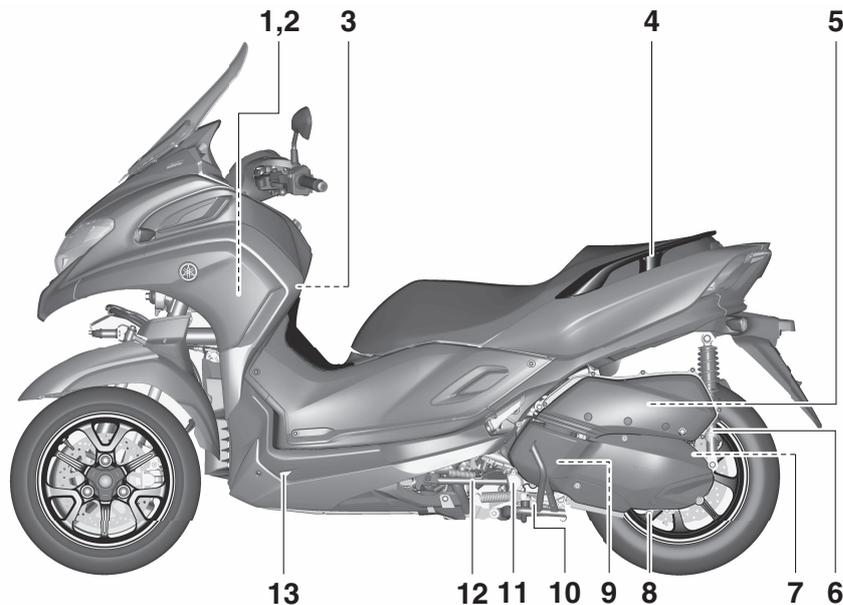
## **Outras recomendações para uma condução segura**

- Tenha o cuidado de sinalizar claramente qualquer mudança de direção.
- A travagem pode ser extremamente difícil num piso molhado. Evite travagens bruscas, uma vez que o veículo poderá derrapar. Acione lentamente os travões ao parar numa superfície molhada.
- Reduza a velocidade ao aproximar-se de uma curva ou viragem. Depois de ter concluído a curva, acelere lentamente.
- Tenha cuidado ao passar por carros estacionados. Um condutor poderá não o ver e abrir a porta à sua passagem.
- As passagens de nível, os carris de elétricos, as chapas metálicas em obras na estrada e as tampas de saneamento tornam-se extremamente escorregadias quando estão molhadas. Abrande e passe com cuidado. Mantenha o veículo na vertical, caso contrário poderá perder a estabilidade em cima dele.

- Os revestimentos ou as pastilhas dos travões podem molhar-se durante a lavagem do veículo. Depois de lavar o veículo, verifique os travões antes de o conduzir.
- Use sempre um capacete, luvas, calças (afuniladas à volta da barriga da perna e do tornozelo para que não esvoacem) e um casaco de cor viva.
- Não transporte demasiada bagagem no veículo. Um veículo com excesso de carga é instável. Utilize uma correia forte para fixar a bagagem no porta-bagagem (caso este veículo esteja equipado com um porta-bagagem). Uma carga solta afetará a estabilidade do veículo e poderá desviar a sua atenção da estrada. (Consulte a página 1-3.)

## Vista esquerda

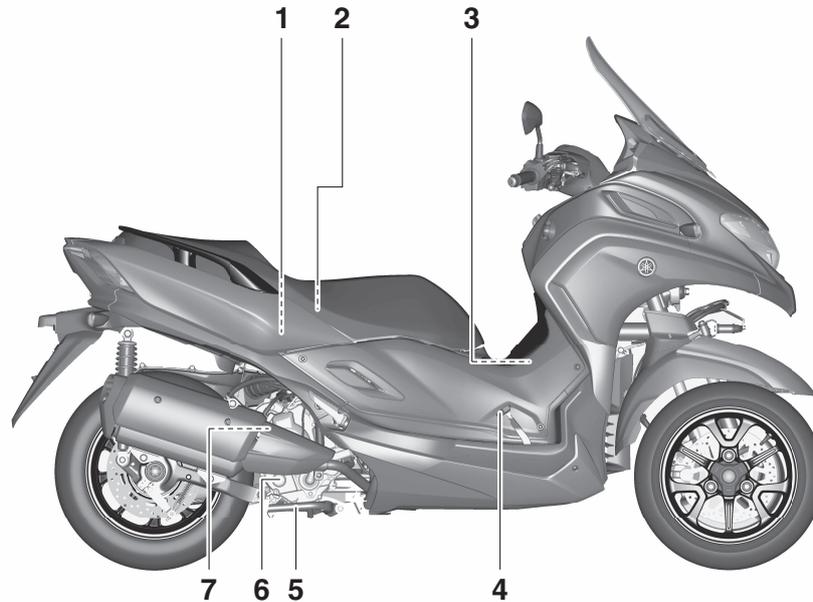
2



1. Bateria (página 8-32)
2. Fusíveis (página 8-33)
3. Alavanca do travão de estacionamento (página 5-13)
4. Barra de manobra (página 7-3)
5. Elemento do filtro de ar (página 8-17)
6. Anel ajustador de pré-carga da mola (página 5-21)
7. Tampa de enchimento do óleo da transmissão final (página 8-14)
8. Cavilha de drenagem do óleo da transmissão final (página 8-14)

9. Elemento do filtro de ar da caixa da correia em V (página 8-17)
10. Cavilha de drenagem do óleo do motor (página 8-12)
11. Elemento do filtro de óleo do motor (página 8-12)
12. Descanso lateral (página 5-22)
13. Reservatório de refrigerante (página 8-16)

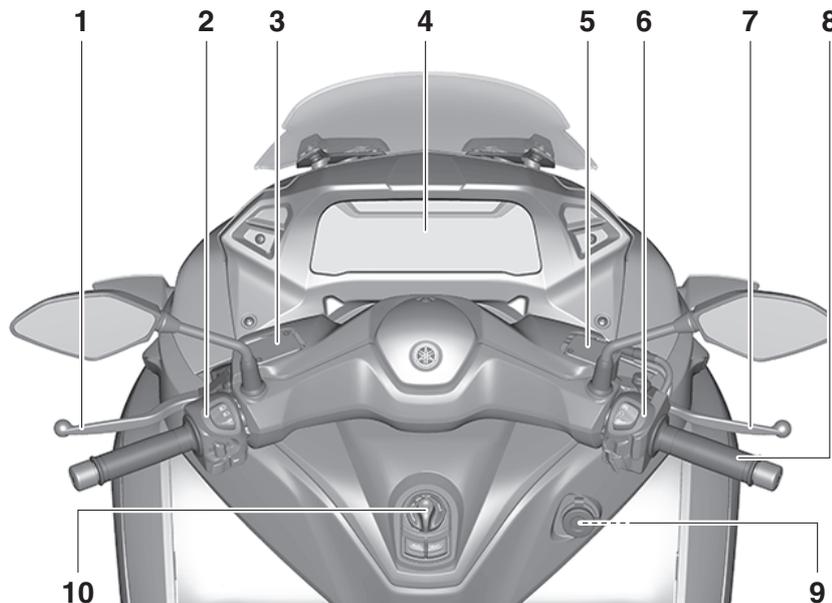
## Vista direita



1. Compartimento de armazenagem (página 5-20)
2. Jogo de ferramentas (página 8-2)
3. Tampa do depósito de combustível (página 5-16)
4. Pedal do travão (página 5-12)
5. Descanso central (página 8-30)
6. Janela de verificação do nível de óleo do motor (página 8-12)
7. Tampa de enchimento de óleo do motor (página 8-12)

## Controlos e instrumentos

2



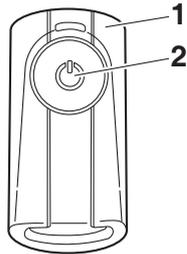
1. Alavanca do travão traseiro (página 5-12)
2. Interruptores do guiador esquerdo (página 5-9)
3. Reservatório de líquido do travão traseiro (página 8-26)
4. Módulo do contador multifuncional (página 5-4)
5. Reservatório de líquido do travão dianteiro (página 8-26)
6. Interruptores do guiador direito (página 5-9)
7. Alavanca do travão dianteiro (página 5-11)
8. Punho do acelerador (página 8-21)

9. Tomada CC auxiliar (página 5-22)
10. Interruptor principal (página 3-7)

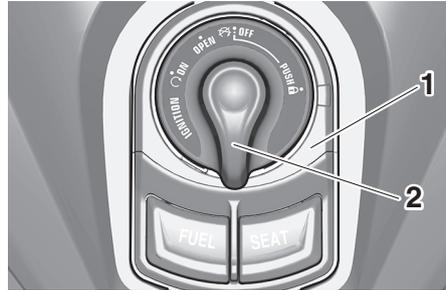
## Sistema da chave inteligente

PAU76444

O sistema da chave inteligente permite a operação do veículo sem a utilização de uma chave mecânica. Além disso, também possui uma função de feedback para ajudar a localizar o veículo num parque de estacionamento. (Consulte a página 3-5.)



1. Chave inteligente
2. Botão da chave inteligente



1. Interruptor principal
2. Botão rotativo do interruptor principal

PWA14704

### AVISO

- Mantenha todos os dispositivos eletromédicos, incluindo paces-makers e desfibriladores cardíacos, afastados da antena montada no veículo (consulte a ilustração).
- As ondas de rádio transmitidas pela antena podem afetar o funcionamento deste tipo de dispositivos a curta distância.
- Se tiver um dispositivo eletromédico, consulte o médico ou o fabricante do dispositivo antes de utilizar este veículo.



1. Antena instalada no veículo

PCA24080

### PRECAUÇÃO

O sistema de chave inteligente utiliza ondas de rádio fracas. O sistema de chave inteligente pode não funcionar nas seguintes situações:

- A chave inteligente encontra-se num sítio exposto a ondas de rádio fortes ou a outro ruído eletromagnético
- Existem instalações nas redondezas que emitem ondas de rádio fortes (antenas de televisão ou rádio, centrais elétricas, estações emisoras, aeroportos, etc.)
- Está a transportar ou utilizar equipamento de comunicação, como rádios ou telemóveis, muito perto da chave inteligente

# Sistema de chave inteligente

3

- A chave inteligente está em contacto ou coberta por um objeto metálico
- Existem outros veículos equipados com um sistema de chave inteligente nas redondezas

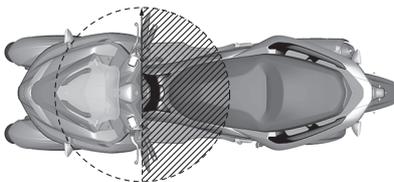
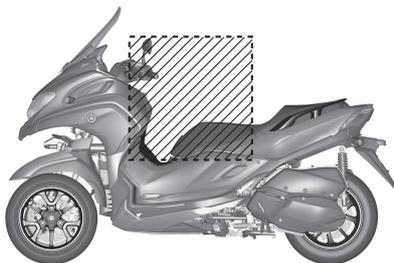
Nestas situações, leve a chave inteligente para outro sítio e repita a operação. Se mesmo assim ainda não funcionar, utilize o veículo em modo de emergência. (Consulte a página 8-41.)

## NOTA

Para conservar a bateria do veículo, o sistema de chave inteligente desliga-se passados cerca de 9 dias sem que o veículo seja utilizado (a função de feedback é desativada). Se isto acontecer, basta premir o botão giratório do interruptor principal para reativar o sistema da chave inteligente.

## Distância de operação do sistema da chave inteligente <sup>PAU76453</sup>

A distância de operação aproximada do sistema da chave inteligente é apresentada em baixo.



Se a chave inteligente estiver desligada, o veículo não irá reconhecer a chave inteligente mesmo que esta se encontre à distância de operação. Se a bateria da chave

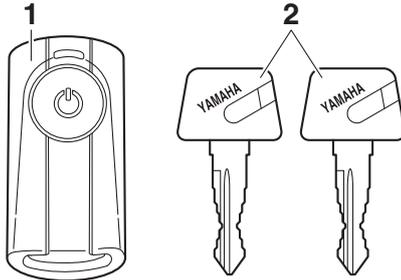
inteligente estiver sem carga, o sistema da chave inteligente pode não funcionar ou a distância de operação pode ser muito reduzida.

## NOTA

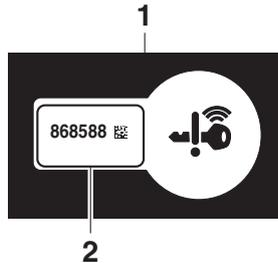
- Não coloque a chave inteligente dentro de um compartimento de armazenagem.
- Tenha sempre a chave inteligente consigo.
- Deve desligar a chave inteligente quando sair do veículo.

## Manuseamento da chave inteligente e das chaves mecânicas

PAU78624



1. Chave inteligente
2. Chave mecânica



1. Cartão do número de identificação
2. Número de identificação

PWA17952

### **AVISO**

- Deve transportar a chave inteligente consigo. Não a guarde no veículo.
- Quando a chave inteligente estiver dentro da distância de operação, tenha cuidado, pois qualquer pessoa pode ligar o motor e operar o veículo, mesmo que não tenha a chave.

O veículo é entregue com uma chave inteligente, duas chaves mecânicas e um cartão com o número de identificação.

Se a bateria do veículo ficar descarregada, a chave mecânica pode ser utilizada para abrir o assento. **Tenha uma chave mecânica consigo além da chave inteligente.** Se perder a chave inteligente ou se a respetiva pilha se tiver descarregado, o número de identificação pode ser usado para operar o veículo em modo de emergência. (Consulte a página 8-41.) **Aponte o número de identificação em caso de emergência.**

Se perder a chave inteligente e o respetivo número de identificação do sistema for desconhecido, todo o sistema terá de ser

substituído mediante um custo considerável. Mantenha o cartão do número de identificação num local seguro.

PCA21573

### **PRECAUÇÃO**

A chave inteligente possui componentes eletrónicos de precisão. Observe as seguintes precauções para evitar possíveis danos ou avarias.

- Não coloque nem guarde a chave inteligente num dos compartimentos de armazenagem. A chave inteligente pode ser danificada pelas vibrações ou pelo excesso de calor.
- A chave inteligente não deve ser deixada cair, empenada nem sujeita a impactos fortes.
- Não mergulhe a chave inteligente na água nem noutros líquidos.
- Não coloque objetos pesados nem aplique força excessiva na chave inteligente.
- Não deixe a chave inteligente num local exposto à luz solar direta, a altas temperaturas ou humidades.
- Não efetue qualquer tipo de polimento nem modifique a chave inteligente.

# Sistema de chave inteligente

3

- Mantenha a chave inteligente afastada de campos magnéticos fortes e de objetos magnéticos como porta-chaves, televisores e computadores.
- Mantenha a chave inteligente afastada de equipamento médico elétrico.
- Não permita o contacto de óleos, agentes de polimento, combustível nem quaisquer químicos fortes com a chave inteligente. O corpo da chave inteligente pode sofrer descoloração ou fissurar.

## NOTA

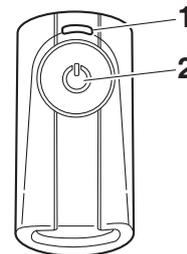
- A bateria da chave inteligente tem uma vida útil de aproximadamente dois anos, mas poderá variar consoante as condições de operação.
- Substitua a bateria da chave inteligente quando o indicador luminoso do sistema da chave inteligente piscar durante 20 segundos ao ligar o veículo ou quando o indicador luminoso do sistema da chave inteligente não se acender quando se premir o botão da chave inteligente. (Consulte a página 3-6.) Depois de substituir a bateria da chave inteligente, no caso de o sistema da chave inteligente continuar a

não funcionar, verifique a bateria do veículo e depois solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

- Se a chave inteligente receber continuamente ondas de rádio, a bateria da chave inteligente ficará rapidamente sem carga. (Por exemplo, quando colocada perto de aparelhos elétricos como televisores, rádios ou computadores.)
- Pode registar até seis chaves inteligentes para o mesmo veículo. Consulte um concessionário Yamaha relativamente a chaves inteligentes de substituição.
- Se perder uma chave inteligente, contacte imediatamente um concessionário da Yamaha para impedir que o veículo seja roubado.

## Chave inteligente

PAU89111



1. Indicador luminoso da chave inteligente
2. Botão da chave inteligente

PWA17952

## AVISO

- Deve transportar a chave inteligente consigo. Não a guarde no veículo.
- Quando a chave inteligente estiver dentro da distância de operação, tenha cuidado, pois qualquer pessoa pode ligar o motor e operar o veículo, mesmo que não tenha a chave.

## Para ligar ou desligar a chave inteligente

Prima o botão da chave inteligente durante aproximadamente 1 segundo para ligar ou desligar a chave inteligente. Quando a cha-

ve inteligente está desligada, o veículo não pode ser operado mesmo que a chave inteligente se encontre à distância de operação. Para operar o veículo, ligue a chave inteligente e coloque-a à distância de operação.

## Para verificar se a chave inteligente está ligada ou desligada

Prima o botão da chave inteligente para confirmar o estado de operação atual da chave.

Se o indicador luminoso da chave inteligente:

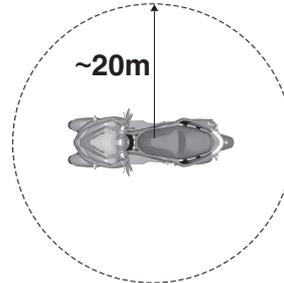
- Acender-se rapidamente durante 0.1 segundos: a chave inteligente está ligada.
- Acender-se lentamente durante 0.5 segundos: a chave inteligente está desligada.

## Função de feedback remoto

Prima o botão da chave inteligente para operar a função de feedback remotamente. O alerta sonoro é acionado duas vezes e todos os sinais de mudança de direção piscam duas vezes. Esta função é conveniente para localizar o seu veículo num parque de estacionamento ou outras áreas.

## Distância de operação da função de feedback

A distância de operação aproximada da função de feedback é conforme o ilustrado.



Visto que o sistema da chave inteligente usa ondas de rádio fracas, a distância de operação pode ser afetada pelo ambiente adjacente.

## Para ligar ou desligar a função de feedback

O alerta sonoro, que é acionado quando a função de feedback é operada, pode ser ligado e desligado com o seguinte procedimento.

1. Ligue a chave inteligente e coloque-a à distância de operação.
2. Rode o interruptor principal para a posição "OFF" e prima o respetivo botão giratório uma vez.

3. Enquanto o indicador luminoso do sistema da chave inteligente estiver ligado, prima novamente sem soltar o botão durante 5 segundos.
4. Quando o alerta sonoro for acionado, a configuração está concluída.

Se o alerta sonoro:

- For acionado duas vezes: o alerta sonoro foi desligado.
- For acionado uma vez: o alerta sonoro foi ligado.

# Sistema de chave inteligente

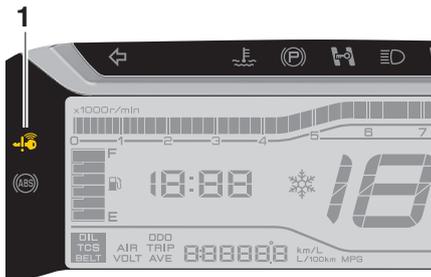
PAU98980

PWA20632

## Substituição da bateria da chave inteligente

Solicite a um concessionário Yamaha que substitua a bateria perante as seguintes condições.

- O indicador luminoso do sistema da chave inteligente pisca durante 20 segundos quando se liga a alimentação do veículo.
- A função de resposta não funciona ou o seu alcance de funcionamento é excessivamente curto.



1. Indicador luminoso do sistema da chave inteligente “”

**Bateria especificada:**  
CR2025



Existe perigo de explosão se a pilha for substituída incorretamente

- Substitua a pilha por outra idêntica ou do mesmo tipo.
- Consulte e respeite a legislação e os regulamentos locais relativos à eliminação de pilhas ou acumulações.
- Nunca elimine as pilhas queimando-as, esmagando-as ou cortando-as.
- Se a pilha for eliminada incorretamente ou aquecida a elevadas temperaturas (100 °C [212 °F] ou superiores), é possível que se gere gás dentro da pilha, provocando fuga de eletrólitos, curto-circuito interno, geração de calor, explosão e chamas violentas.

Não exponha a Unidade Portátil a fontes de calor excessivo, tais como luz solar, fogo ou fontes semelhantes.

Não ingira a pilha, Perigo de Queimadura Química

- Este produto contém uma pilha tipo moeda/botão. Se a pilha tipo moeda/botão for ingerida ou colocada

dentro de alguma parte do corpo, podem ocorrer queimaduras internas graves em apenas 2 horas que poderão levar à morte. Mantenha as pilhas novas e usadas afastadas das crianças.

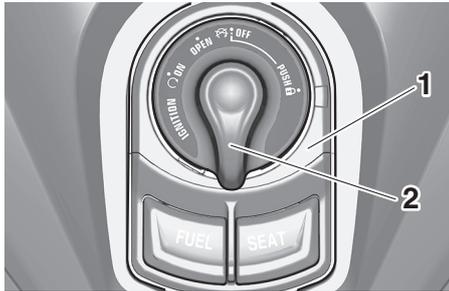
- Se o compartimento das pilhas não fechar devidamente, não utilize o produto e mantenha-o afastado das crianças.
- Se achar que as pilhas possam ter sido ingeridas ou colocadas dentro do corpo, consulte imediatamente um médico.

A marca de cuidado da ISO 7000-0434 está localizada na caixa.

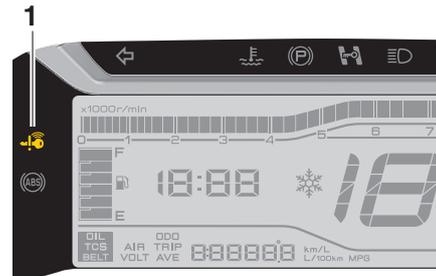
 : Este símbolo pretende alertar o utilizador para a presença de instruções de operação e manutenção (reparação) importantes na literatura que acompanha o aparelho.

## Interruptor principal

PAU89011



1. Interruptor principal
2. Botão rotativo do interruptor principal



1. Indicador luminoso do sistema da chave inteligente " -i "

O interruptor principal é utilizado para ligar/desligar o veículo, bloquear/desbloquear a direção e abrir o assento/a tampa do depósito de combustível. Após premir o

botão giratório do interruptor principal e ter surgido a confirmação da chave inteligente, o interruptor principal pode ser rodado enquanto o indicador luminoso do sistema da chave inteligente estiver ligado (cerca de quatro segundos).

### **AVISO**

PWA18720

**Nunca rode o interruptor principal para "OFF", "LOCK", ou "OPEN" com o veículo em movimento. Se o fizer, os sistemas elétricos serão desligados, o que pode resultar na perda de controlo ou num acidente.**

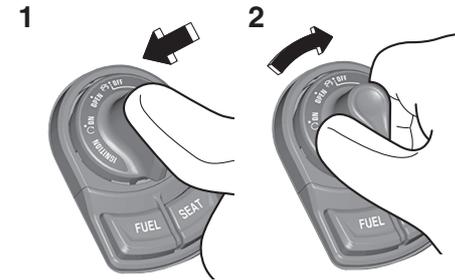
### **NOTA**

Não prima o botão giratório do interruptor principal repetidamente ou rode o interruptor principal para a frente e para trás além da utilização normal. Caso contrário, para evitar que o interruptor principal fique danificado, o sistema da chave inteligente fica temporariamente desativado e o respetivo indicador luminoso começa a piscar. Se isso ocorrer, aguarde até o indicador luminoso parar de piscar e, em seguida, utilize novamente o interruptor principal.

As posições do interruptor principal são descritas a seguir.

## LIGADO (ON)

PAU76502



1. Premir.
2. Mudança de direção.

Todos os circuitos elétricos recebem energia e o motor pode ser posto a trabalhar.

### Ativar a alimentação do veículo

1. Ligue a chave inteligente e coloque-a à distância de operação.
2. Prima o botão giratório do interruptor principal, o indicador luminoso da chave inteligente acende-se durante aproximadamente 4 segundos.
3. Enquanto o indicador luminoso do sistema da chave inteligente estiver aceso, rode o interruptor principal para a posição "ON". Todos os sinais de mudança de direção irão piscar duas vezes e o veículo ligar-se-á.

# Sistema de chave inteligente

## NOTA

- Se a bateria do veículo estiver fraca, os sinais de mudança de direção não piscam.
- Consulte “Modo de emergência” na página 8-41 para informações sobre como ligar o veículo sem a chave inteligente.

3

## DESLIGADO (OFF)

PAU76511



1. Mudança de direção.

Todos os sistemas elétricos estão desligados.

## Desativar a alimentação do veículo

1. Com a chave inteligente ligada e à distância de operação, rode o interruptor principal para a posição “OFF”.

2. Os sinais de mudança de direção piscam uma vez e o veículo desliga-se.

## NOTA

Quando o interruptor principal é colocado na posição “OFF” mas não é possível confirmar a chave inteligente (a chave inteligente está fora da distância de operação ou foi desligada), o alerta sonoro é acionado 3 vezes e o indicador luminoso do sistema da chave inteligente pisca durante 30 segundos.

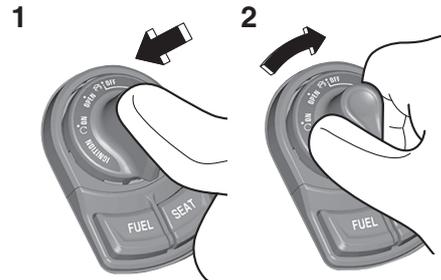
- Durante estes 30 segundos, o interruptor principal pode ser operado livremente.
- Após os 30 segundos, o veículo desliga-se automaticamente.
- Para desligar o veículo imediatamente, prima o botão giratório do interruptor principal quatro vezes em 2 segundos.

## OPEN

PAU89022

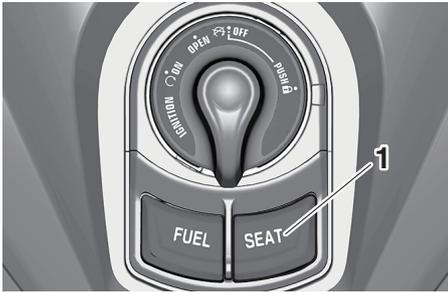
É fornecida energia ao interruptor principal. O assento e a cobertura da tampa do depósito de combustível podem ser abertos.

## Abertura do assento e da cobertura da tampa do depósito de combustível

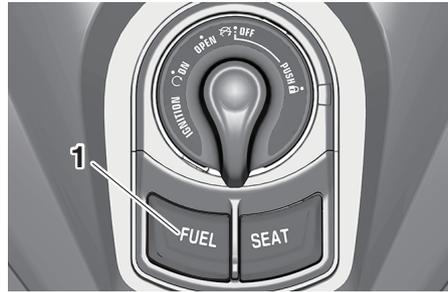


1. Premir.
2. Mudança de direção.

1. Com a chave inteligente ligada e à distância de operação, prima o botão giratório do interruptor principal.
2. Enquanto o indicador luminoso do sistema da chave inteligente estiver ligado, rode o interruptor principal para a posição “OPEN”.
3. Para abrir o assento, prima o botão “SEAT” e depois levante a parte traseira do assento.



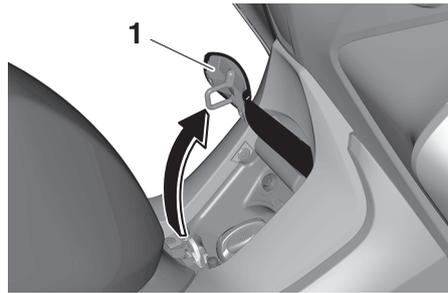
1. Botão “SEAT”



1. Botão “FUEL”



4. Para abrir a cobertura da tampa do depósito de combustível, prima o botão “FUEL”.



1. Cobertura da tampa do depósito de combustível

## NOTA

Certifique-se de que o assento e a cobertura da tampa do depósito de combustível se encontram fechados em segurança antes de iniciar a marcha.

## Aviso de posição aberta

Para evitar que inadvertidamente abandone o veículo desbloqueado com o interruptor principal ainda na posição “OPEN”, o alerta sonoro do sistema da chave inteligente será acionado nas seguintes condições.

- Quando o interruptor principal estiver na posição “OPEN” durante 3 minutos
- Se a chave inteligente for desligada com o interruptor principal na posição “OPEN”
- Se se afastar para fora do alcance do sistema da chave inteligente com o interruptor principal na posição “OPEN”

Se o alerta sonoro for ativado após 3 minutos, rode o interruptor principal para “OFF” ou .

Se o alerta sonoro for ativado porque a chave inteligente foi desligada ou deslocada para fora do alcance do sistema, ligue a chave inteligente e regresse para dentro do alcance do sistema.

## NOTA

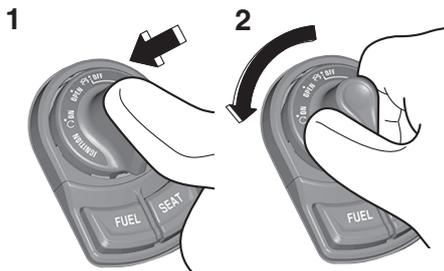
- O alerta sonoro desliga-se após 1 minuto.
- O assento também pode ser aberto com a chave mecânica. (Consulte a página 5-20.)

# Sistema de chave inteligente

3

## “” (bloqueio)

PAU76521



1. Premir.
2. Premir e rodar.

A direção está bloqueada e todos os sistemas elétricos estão desligados.

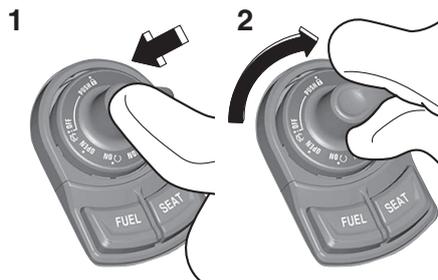
## Para bloquear a direção

1. Vire o guidador completamente para a esquerda.
2. Com a chave inteligente ligada e à distância de operação, prima o botão giratório do interruptor principal.
3. Enquanto o indicador luminoso do sistema da chave inteligente estiver ligado, prima e rode o interruptor principal para “”.

## NOTA

Se a direção não bloquear, tente virar o guidador ligeiramente para a direita.

## Para desbloquear a direção

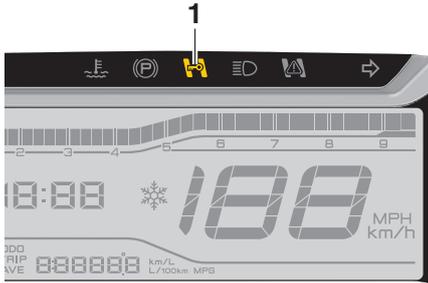


1. Premir.
2. Premir e rodar.

1. Com a chave inteligente ligada e à distância de operação, prima o botão giratório do interruptor principal.
2. Enquanto o indicador luminoso do sistema da chave inteligente estiver aceso, prima e rode o interruptor principal para a posição pretendida.

## Controlo de posição estacionária

PAU89245



1. Indicador luminoso do controlo de posição estacionária “”

O controlo de posição estacionária ajuda o condutor a manter o veículo direito quando está parado ou quando estaciona. Sempre que prime o interruptor do controlo de posição estacionária, o controlo é engatado para o ajudar a manter o veículo no ângulo de inclinação atual.

PWA20983

### AVISO

- Sempre que empurra o veículo, certifique-se de que desliga a alimentação. Caso contrário, poderá ocorrer o desengate não intencional do controlo de posição estacionária.

- Desengate sempre o controlo de posição estacionária nas seguintes situações. Caso contrário, poderá ocorrer perda de equilíbrio, o que poderá levar o veículo a virar-se.
- Quando viaje em vias com obstáculos (por exemplo, lombas, passeio)
- Quando o veículo está em terreno não pavimentado ou acidentado.
- Quando o veículo estiver numa inclinação.

### Entrar e sair do veículo

Ao entrar no veículo, certifique-se que a alimentação do veículo está desligada e acione o travão dianteiro ou traseiro.

Ao sair do veículo, acione o travão de estacionamento e desligue a alimentação do veículo.

### AVISO

Quando o veículo está parado momentaneamente com o controlo de posição estacionária engatado, nunca pise apenas um dos apoios para os pés, nem carregue a bagagem de forma desigual

no veículo. Caso contrário, poderá ocorrer perda de equilíbrio, o que poderá levar o veículo a virar-se.

### Operação do controlo de posição estacionária

PWA21003

### AVISO

O controlo de posição estacionária pode ser utilizado, mesmo quando o veículo está inclinado. Por conseguinte, tenha em consideração o seguinte:

- Nunca engate o controlo de posição estacionária em andamento. Caso contrário, o veículo será mantido a um ângulo de inclinação não pretendido, o que poderá resultar em perda de controlo.
- Certifique-se de que desengata o controlo de posição estacionária antes de arrancar. Caso contrário, o controlo de posição estacionária poderá ser desengatado acidentalmente e causar perda de equilíbrio.

### Engatar o controlo de posição estacionária

1. Pare o veículo e feche completamente o acelerador. O indicador luminoso do controlo de posição estacionária fica intermitente.

# Controlo de posição estacionária

2. Prima o interruptor do controlo de posição estacionária uma vez.
3. O indicador luminoso do controlo de posição estacionária acende-se e o aviso sonoro é emitido uma vez. O sistema de controlo está agora ativado.

## 4 Condições para o engate do controlo de posição estacionária

O controlo de posição estacionária pode ser engatado quando se verificam as seguintes condições:

- Velocidade do veículo igual ou inferior a 10 km/h (6 mi/h) com a alimentação do veículo ligada
- Velocidade do motor igual ou inferior a 2000 rpm
- Punho do acelerador na posição totalmente fechada com o motor a trabalhar
- A luz de advertência do controlo de posição estacionária está apagada
- O interruptor do controlo de posição estacionária está ligado

PCA26993

### PRECAUÇÃO

**Em caso de tensão baixa da bateria, o controlo de posição estacionária poderá manter a posição atual, mesmo se o in-**

**terruptor for acionado. Para prevenir estes casos, evite utilizações incorretas, como as seguintes:**

- **Premir o interruptor de arranque do motor e o do controlo de posição estacionária ao mesmo tempo.**
- **Utilizar o controlo de posição estacionária repetidamente, quando o motor não está em funcionamento.**

### Desengatar o controlo de posição estacionária

1. Pare o veículo e mantenha-o direito.
2. Prima o interruptor do controlo de posição estacionária duas vezes.
3. O indicador luminoso do controlo de posição estacionária acende-se e o aviso sonoro é emitido duas vezes. O sistema de controlo está agora desengatado.

### **Condições para o desengate automático do controlo de posição estacionária**

O controlo de posição estacionária é desengatado automaticamente quando é detetada uma das seguintes condições.

- Velocidade do veículo superior a 10 km/h (6 mi/h) com a alimentação do veículo ligada
- Velocidade do motor superior a 2300 rpm

- Punho do acelerador rodado com o motor a trabalhar

PWA21013

### **AVISO**

- **Não acelere o motor com o veículo parado e o controlo de posição estacionária engatado. Caso contrário, o controlo de posição estacionária poderá ser desengatado e causar uma perda de equilíbrio.**
- **Não circule com o motor desligado e a alimentação desligada. Caso contrário, se ligar a alimentação do veículo quando este está a circular com o motor desligado, poderá ocorrer o desengate do controlo de posição estacionária, podendo causar uma perda de equilíbrio.**



# Funções dos controlos e instrumentos

PCA26820

## PRECAUÇÃO

Se o MIL começar a piscar, reduza a velocidade do motor, a fim de evitar danos no sistema de escape.

## NOTA

O motor é rigorosamente monitorizado pelo sistema de diagnóstico de bordo para este poder detetar qualquer deterioração e avaria do sistema de controlo de emissões. Por conseguinte, o ILA pode acender-se ou começar a piscar devido a modificações do veículo, falta de manutenção ou uso excessivo/indevido do veículo. Para evitar esta situação, observe as seguintes precauções.

- Não tente modificar o software da unidade de controlo do motor.
- Não acrescente quaisquer acessórios elétricos que possam interferir com o controlo do motor.
- Não use acessórios ou peças, nomeadamente suspensões, velas de ignição, injetores, sistemas de escape, etc., do mercado de reposição.
- Não altere as especificações do sistema de transmissão (corrente, carretos, rodas, pneus, etc.).

- Não remova nem altere o sensor de O<sub>2</sub>, o sistema de indução de ar ou as peças do sistema de escape (catalisadores, EXUP, etc.).
- Realize operações de manutenção numa correia em V e correia de transmissão corretamente (se instalado).
- Mantenha a pressão correta nos pneus.
- Não opere o veículo de forma excessiva. Por exemplo, abrir e fechar repetida ou excessivamente a aceleração, corridas, burn outs, cavalinhos, etc.

## Luz de advertência do ABS “”

PAU88890

Esta luz de advertência acende-se assim que liga o veículo e apaga-se após iniciar a condução. Se a luz de advertência se acender durante a condução, o sistema de travão antibloqueio pode não funcionar corretamente.

PWA16043



## AVISO

Se a luz de advertência do ABS não se desligar depois de o veículo atingir os 10 km/h (6 mi/h) ou se a luz de advertência se acender durante a condução:

- Tenha mais cuidado para evitar o bloqueio das rodas durante travagens de emergência.

- Solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo logo que possível.

## NOTA

A luz de advertência do ABS pode acender-se quando se aumenta a rotação do motor com o veículo em cima do descanso central, mas isto não significa que existe uma avaria.

PAU88930

## Indicador luminoso do sistema de controlo de tração “TCS”

Este indicador luminoso fica intermitente quando o controlo de tração for acionado. Se o sistema de controlo de tração for desligado, este indicador luminoso acende-se. (Consulte a página 5-15.)

## NOTA

Se o veículo for ligado, a luz deve acender-se durante alguns segundos e depois apagar-se. Se a luz não se acender ou permanecer acesa, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

PAU89252

## Indicador luminoso do controlo de posição estacionária “”

Este indicador luminoso fica intermitente quando o controlo de posição estacionária pode ser utilizado.

O indicador luminoso acende-se quando o controlo de posição estacionária está engatado.

### NOTA

Quando o veículo é ligado, a luz acende-se durante alguns segundos e depois apaga-se. Se a luz não se acender, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

PAU89262

## Luz de advertência do controlo de posição estacionária “”

Esta luz de advertência acende-se caso seja detetado um problema no controlo de posição estacionária. Se isto acontecer, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema.

### NOTA

- Consoante o problema, a velocidade do motor poderá ser limitada e não ser possível a condução normal do veículo.

- Quando o veículo é ligado, a luz acende-se durante alguns segundos e depois apaga-se. Se a luz não se acender ou permanecer acesa, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

PAU78084

## Indicador luminoso do sistema da chave inteligente “”

O indicador luminoso piscará durante a comunicação entre a chave inteligente e o veículo e durante a realização de algumas operações do sistema da chave inteligente.

### NOTA

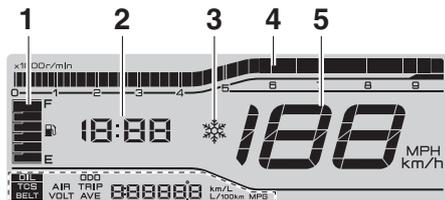
- Se o veículo for ligado, a luz deve acender-se durante alguns segundos e depois apagar-se. Se a luz não se acender ou permanecer acesa, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.
- Enquanto o veículo estiver em funcionamento, se não for possível detetar a chave inteligente (por ex., a chave inteligente caiu ao chão ou encontra-se num local com interferência eletromagnética), o indicador luminoso do sistema da chave inteligente irá piscar

repetidamente. Se esta situação ocorrer, confirme a localização e o estado da chave inteligente.

# Funções dos controlos e instrumentos

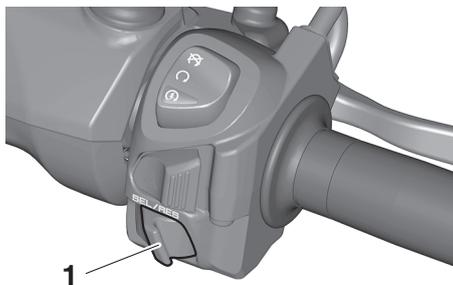
## Contador multifuncional

PAU86813



5

1. Indicador de combustível
2. Relógio
3. Indicador de advertência de estrada com gelo "❄️"
4. Taquímetro
5. Velocímetro
6. Visor multifuncional



1. Interruptor "SEL/RES"



**Pare o veículo antes de fazer ajustes ao módulo do contador multifuncional. A alteração dos ajustes durante a condução pode distrair o condutor e aumentar o risco de acidente.**

PWA12423

### Alternar as unidades de apresentação

As unidades de apresentação podem ser alternadas entre quilómetros e milhas.

#### Para alternar as unidades de apresentação

1. Desligue o veículo.
2. Enquanto prime o interruptor "SEL", ligue o veículo.
3. Continue a premir o interruptor "SEL" durante, pelo menos, 5 segundos.

PAU89230

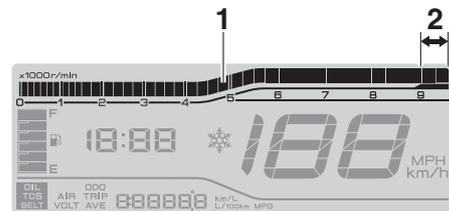
### Velocímetro

O velocímetro mostra a velocidade de deslocação do veículo.

PAU86831

## Taquímetro

PAU87180



1. Taquímetro
2. Zona de rpm elevadas

O taquímetro permite ao condutor controlar a velocidade do motor e mantê-la dentro da gama de potência ideal.

PCA23050

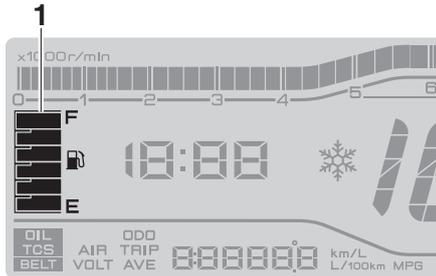
### **PRECAUÇÃO**

**Não utilize o motor na zona de rpm elevadas do taquímetro.**

**Zona de rpm elevadas: 9000 rpm e acima**

## Indicador de combustível

PAU86841



### 1. Indicador de combustível

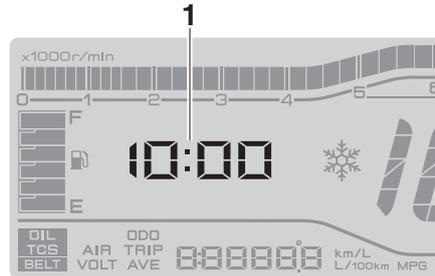
O contador de combustível indica a quantidade de combustível que se encontra no respetivo depósito. Os segmentos do visor correspondentes ao contador de combustível desaparecem de “F” (cheio) na direção de “E” (vazio) à medida que o nível de combustível diminui. Quando resta aproximadamente 2.4 L (0.63 US gal, 0.53 Imp.gal) de combustível, o último segmento começa a piscar. Reabasteça logo que possível.

## NOTA

Se for detetado um problema no circuito elétrico, os segmentos do nível de combustível ficam intermitentes. Se isto acontecer, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

## Relógio

PAU89330



### 1. Relógio

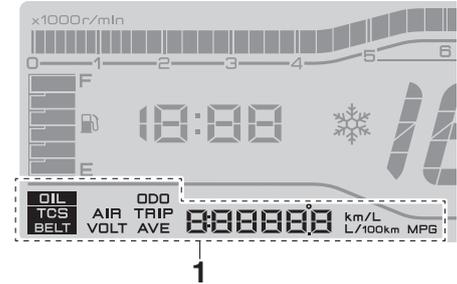
O relógio usa um sistema de 12 horas.

### Para acertar o relógio

1. Com o visor no conta-quilómetros, prima o interruptor “SEL” até os dígitos das horas ficarem intermitentes.
2. Utilize o interruptor “RES” para acertar a hora.
3. Prima o interruptor “SEL” e os dígitos dos minutos ficam intermitentes.
4. Utilize o interruptor “RES” para acertar os minutos.
5. Prima o interruptor “SEL” para confirmar as definições.

## Visor multifuncional

PAU89131



### 1. Visor multifuncional

O visor multifuncional está equipado com o seguinte:

- um conta-quilómetros (ODO)
- dois contadores de percurso (TRIP 1 e TRIP 2)
- um contador de percurso da reserva de combustível (TRIP F)
- um contador de percurso para a mudança de óleo (OIL TRIP)
- um indicador de mudança de óleo
- um contador de percurso para a substituição da correia em V (BELT TRIP)
- um indicador de substituição da correia em V
- um visor do consumo instantâneo de combustível (km/L, L/100 km ou MPG)

# Funções dos controlos e instrumentos

- um visor do consumo médio de combustível (AVE\_ \_ \_ km/L, AVE\_ \_ \_ L/100 km ou AVE\_ \_ \_ MPG)
- um visor do sistema de controlo de tração
- um visor da temperatura do ar (AIR)
- um visor de tensão da bateria (VOLT)

Prima o interruptor “RES” para alterar o visor pela seguinte ordem:

ODO → TRIP 1 → TRIP 2 → TRIP F → km/L, L/100 km ou MPG → AVE\_ \_ \_ km/L, AVE\_ \_ \_ L/100 km ou AVE\_ \_ \_ MPG → AIR → VOLT → TCS → OIL TRIP → BELT TRIP → ODO

## NOTA

- O contador de percurso de reserva de combustível surge apenas quando estiver com pouco combustível.
- Prima o interruptor “SEL” para alterar o visor pela ordem inversa.

## Conta-quilómetros

O conta-quilómetros mostra a distância total percorrida pelo veículo.

## NOTA

O conta-quilómetros para em 999999 e não pode ser reiniciado.

## Contadores de percurso

Os contadores de percurso mostram a distância percorrida desde que foram reiniciados pela última vez.

Para reiniciar um contador de percurso, mude o visor para o contador de percurso que pretende reiniciar e, em seguida, prima continuamente o interruptor “RES” até este ter reiniciado.

## NOTA

Os contadores de percurso reiniciam e continuam a contar após atingir 9999.9.

## Contador de percurso de reserva de combustível

Se o último segmento do contador de combustível começar a piscar, o visor muda automaticamente para o contador de percurso da reserva de combustível “TRIP F” e começa a contar a distância percorrida a partir desse ponto.

Para reiniciar o contador de percurso da reserva de combustível, mude o visor para o contador de percurso da reserva de combustível e, em seguida, prima continuamente o interruptor “RES” até reiniciar.

PAU89142

PAU89152

PAU86890

## NOTA

Se não reiniciar manualmente o contador de percurso de reserva de combustível, este será reiniciado de forma automática e desaparecerá do visor depois de reabastecer e percorrer 5 km (3 mi).

## Contador de percurso para a mudança de óleo



1. Indicador de mudança de óleo “OIL”
2. Contador de percurso para a mudança de óleo

Este contador de percurso mostra a distância percorrida desde a última mudança do óleo do motor. O indicador de mudança de óleo “OIL” irá piscar aos primeiros 1000 km (600 mi), aos próximos 4000 km (2500 mi) e, em seguida, a cada 5000 km (3000 mi) depois disso.

PAU89161

# Funções dos controlos e instrumentos

Para reiniciar o contador de percurso para a mudança de óleo e o indicador de mudança de óleo, selecione o contador de percurso para a mudança de óleo e, depois, prima o interruptor “RES” até o contador de percurso começar a piscar. Enquanto contador de percurso estiver a piscar, prima o interruptor “RES” até que o contador seja reiniciado.

## NOTA

Quando o óleo do motor tiver sido mudado, o contador de percurso para a mudança de óleo e o indicador de mudança de óleo têm de ser reiniciados. Caso contrário, o indicador de mudança de óleo não irá acender no momento certo.

## Contador de percurso para a substituição da correia em V PAU89172



1. Indicador de substituição da correia em V “BELT”
2. Contador de percurso para a substituição da correia em V

Este contador de percurso mostra a distância percorrida desde a última vez que a correia em V foi substituída. O indicador de substituição da correia em V “BELT” irá piscar a cada 20000 km (12500 mi) para indicar que a correia em V deve ser substituída.

Para reiniciar o contador de percurso e o indicador, selecione o contador de percurso para a substituição da correia em V e, em seguida, prima o interruptor “RES” até o contador de percurso começar a piscar.

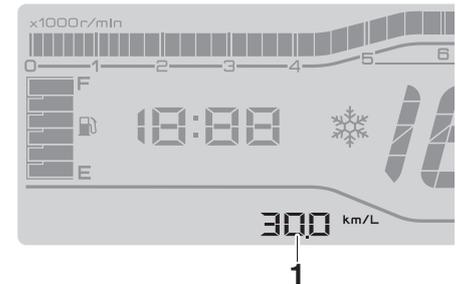
Enquanto contador de percurso estiver a piscar, prima o interruptor “RES” até que o contador seja reiniciado.

## NOTA

Quando a correia em V for substituída, o contador de percurso e o indicador têm de ser reiniciados. Caso contrário, o indicador de substituição da correia em V não irá acender no momento certo.

5

## Visualização do consumo instantâneo de combustível PAU89181



1. Visualização do consumo instantâneo de combustível

Este visor mostra o consumo de combustível nas condições de condução atuais. Este pode ser definido para “km/L” ou “L/100 km” ou “MPG”, se usar milhas. Para alternar as unidades de medida do consu-

# Funções dos controlos e instrumentos

5

mo de combustível, prima continuamente o interruptor “SEL” até as unidades de medi-  
da mudarem.

- “km/L”: a distância que pode ser per-  
corrida com 1.0 L de combustível.
- “L/100 km”: a quantidade de combus-  
tível necessária para percorrer  
100 km.
- “MPG”: a distância que pode ser per-  
corrida com 1.0 Imp.gal de combusti-  
vel.

## NOTA

Quando viajar a velocidades inferiores a  
10 km/h (6 mi/h), é apresentado “-.-”.

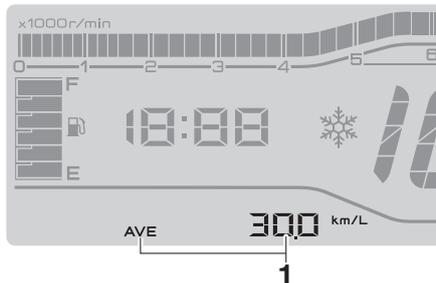
PAU87790

## NOTA

A função de consumo de combustível ins-  
tantâneo deve ser utilizada apenas para re-  
ferência geral. Não utilize esta função para  
estimar a distância que pode ser percorrida  
com o combustível que resta no depósito.

## Visualização do consumo médio de combustível

PAU89194



1. Visualização do consumo médio de com-  
bustível

Este visor mostra a média de consumo de  
combustível depois de ser reiniciado. O vi-  
sor do consumo médio de combustível  
pode ser definido para “AVE\_ \_ km/L” ou  
“AVE\_ \_ L/100 km” ou “AVE\_ \_ MPG”,  
se usar milhas. Para alternar as unidades  
de medida do consumo de combustível,  
prima continuamente o interruptor “SEL”  
até as unidades de medida mudarem.

- “AVE\_ \_ km/L”: a distância média  
que pode ser percorrida com 1.0 L de  
combustível.
- “AVE\_ \_ L/100 km”: a quantidade  
média de combustível necessária  
para percorrer 100 km.

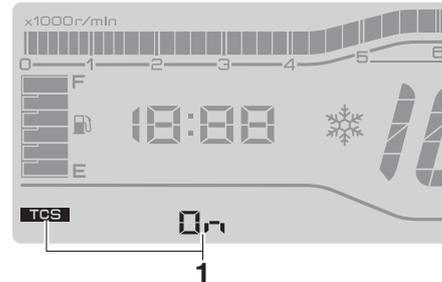
- “AVE\_ \_ MPG”: a distância média  
que pode ser percorrida com  
1.0 Imp.gal de combustível.

## NOTA

- Para reiniciar o visor, mude-o para o  
visor do consumo médio de combus-  
tível e prima continuamente o inter-  
ruptor “RES” até reiniciar.
- Após o reinício, é mostrado “-.-” até  
o veículo ter percorrido alguma dis-  
tância.

PAU89201

## Visor do sistema de controlo de tração



1. Visor do sistema de controlo de tração

Este visor apresenta o estado atual do sis-  
tema de controlo de tração. (Consulte a pá-  
gina 5-15.)

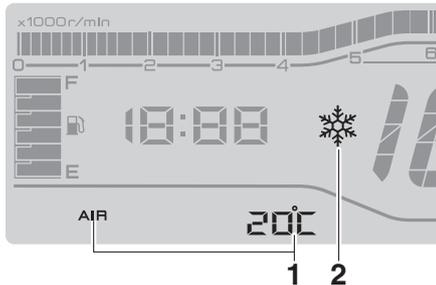
- “TCS On”: o sistema está ligado
- “TCS OFF”: o sistema está desligado

## NOTA

Se só “TCS” for apresentado, existe um erro de comunicação no veículo. Solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo logo que possível.

PAU89210

## Visor da temperatura do ar



1. Visor da temperatura do ar
2. Indicador de advertência de estrada com gelo “❄️”

Este visor mostra a temperatura do ar de  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  a  $40\text{ }^{\circ}\text{C}$  em incrementos de  $1\text{ }^{\circ}\text{C}$ . A temperatura exibida pode variar da temperatura ambiente real.

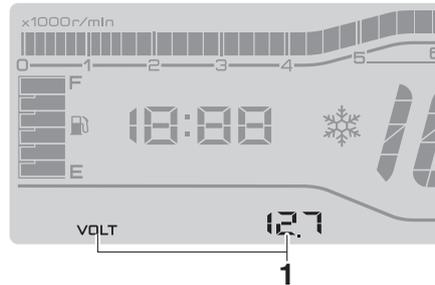
O indicador de advertência de estrada com gelo “❄️” ficará intermitente quando a temperatura detetada for  $3\text{ }^{\circ}\text{C}$  ou inferior.

## NOTA

$-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  é apresentado mesmo se a temperatura ambiente for inferior, e  $40\text{ }^{\circ}\text{C}$  é apresentado mesmo se a temperatura ambiente for superior.

PAU89220

## Visor de tensão da bateria



1. Visor de tensão da bateria

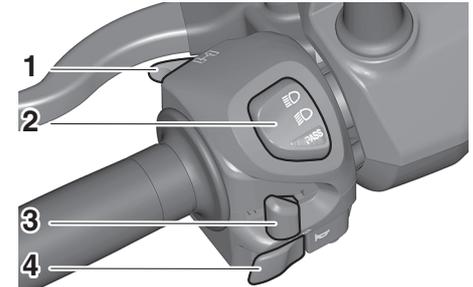
Este visor mostra o estado de carregamento atual da bateria.

## NOTA

Se a tensão da bateria for inferior a  $9.0\text{ V}$ , é exibido “\_ \_.”.

## Interruptores do guidador

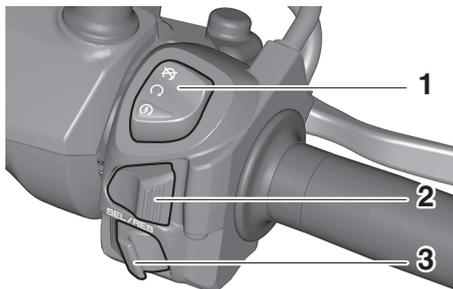
### Esquerdo



1. Interruptor do controlo de posição estacionária “P”
2. Interruptor de farol alto/baixo/ultrapassagem “ $\equiv$  /  $\equiv$  / PASS”
3. Interruptor do sinal de mudança de direção “ $\leftarrow$  /  $\rightarrow$ ”
4. Interruptor da buzina “ $\text{📢}$ ”

# Funções dos controlos e instrumentos

## Direito



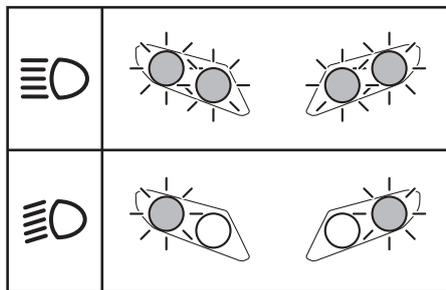
1. Interruptor de paragem/andamento/arranque “ ”
2. Interruptor de perigo “ ”
3. Interruptor “SEL/RES”

### Interruptor de farol alto/baixo/ultrapassagem “/PASS”

Regule este interruptor para “” para acender os máximos e para “” para acender o farol de médios.

Para acionar momentaneamente os máximos, empurre o interruptor na direção de “PASS” enquanto os faróis dianteiros estão em médios.

PAU54203



### Interruptor do sinal de mudança de direção “/”

Para sinalizar uma mudança de direção para a direita, empurre este interruptor para “”. Para sinalizar uma mudança de direção para a esquerda, empurre este interruptor para “”. Assim que libertado, o interruptor volta para a posição central. Para desligar o sinal de mudança de direção, prima o interruptor depois deste ter voltado para a posição central.

PAU12461

### Interruptor da buzina “”

Prima este interruptor para buzinar.

PAU12501

### Interruptor do controlo de posição estacionária “ ”

PAU89273

Para engatar o controlo de posição estacionária, prima uma vez o interruptor quando o indicador luminoso do controlo de posição estacionária está intermitente.

Para desengatar o controlo de posição estacionária, prima o interruptor duas vezes.

### Interruptor de paragem/andamento/arranque “/”

PAU54213

Para ligar o motor com o motor de arranque, coloque este interruptor em “” e, depois, prima o interruptor em direção a “”. Consulte a página 7-2 para obter instruções relativas ao arranque, antes de colocar o motor em funcionamento.

Coloque este interruptor em “” para desligar o motor em caso de emergência, tal como quando o veículo se vira ou o cabo do acelerador fica preso.

PAU79500

### Interruptor de perigo “ ”

Com o interruptor principal na posição “ON”, utilize este interruptor para acender as luzes de perigo (intermitência simultânea de todos os sinais de mudança de direção).

# Funções dos controlos e instrumentos

As luzes de perigo são utilizadas em caso de emergência ou para avisar outros condutores quando o seu veículo está parado num local onde possa representar um perigo para o trânsito.

PCA10062

## **PRECAUÇÃO**

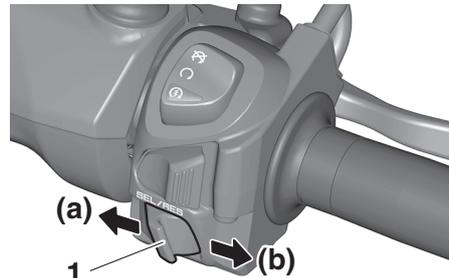
**Não utilize as luzes de perigo durante um longo período de tempo com o motor desligado, caso contrário a bateria pode descarregar.**

PAU88941

### **Interruptor “SEL/RES”**

Este interruptor é utilizado para realizar alterações às configurações e ao visor no módulo do contador multifuncional. Consulte a página 5-4 para obter mais informações.

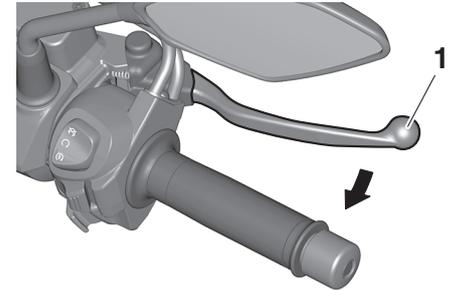
Para utilizar o interruptor “SEL”, desloque o interruptor “SEL/RES” na direção (a). Para utilizar o interruptor “RES”, desloque o interruptor “SEL/RES” na direção (b).



1. Interruptor “SEL/RES”

### **Alavanca do travão dianteiro**

PAU12902



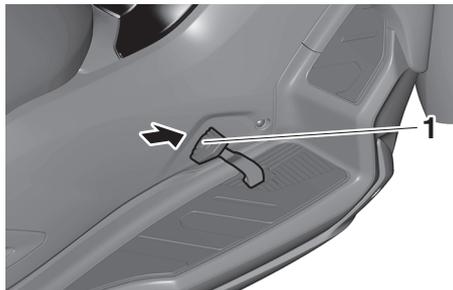
1. Alavanca do travão dianteiro

A alavanca do travão dianteiro situa-se no lado direito do guiador. Para acionar o travão dianteiro, puxe esta alavanca em direção ao punho do acelerador.

# Funções dos controlos e instrumentos

## Pedal do travão

PAU89031



1. Pedal do travão

O pedal do travão encontra-se no lado direito do veículo. Para acionar o travão traseiro, pressione o pedal do travão.

Este modelo está equipado com um sistema de travões unificado.

Quando o pedal do travão é pressionado, é aplicado o travão traseiro e uma porção do travão dianteiro. Para uma eficácia total de travagem, acione a alavanca do travão dianteiro e o pedal do travão simultaneamente.

### NOTA

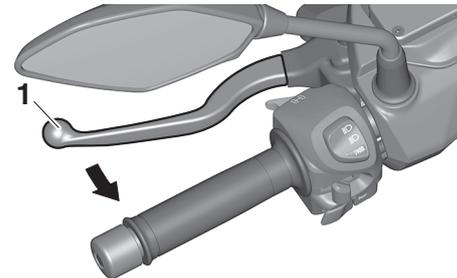
- Uma vez que o sistema de travões unificado é mecânico, pode sentir-se uma folga adicional nas alavancas do travão dianteiro e do travão traseiro

enquanto o pedal do travão está a ser pressionado; no entanto, tal não indica a existência de uma avaria.

- O sistema de travões unificado não funciona quando a alavanca do travão dianteiro está a ser diretamente puxada.

## Alavanca do travão traseiro

PAU89350



1. Alavanca do travão traseiro

A alavanca do travão traseiro situa-se no lado esquerdo do guidão. Para acionar o travão traseiro, puxe a alavanca em direção ao punho do guidão.

Este modelo está equipado com um sistema de travões unificado.

Ao puxar a alavanca do travão traseiro, é aplicado o travão traseiro e uma porção do travão dianteiro. Para uma eficácia total de travagem, acione as alavancas de ambos os travões simultaneamente.

### NOTA

- Uma vez que o sistema de travões unificado é mecânico, pode sentir-se uma folga adicional na alavanca do travão dianteiro e no pedal do travão

enquanto a alavanca do travão traseiro está a ser puxada; no entanto, tal não indica a existência de uma avaria.

- O sistema de travões unificado não funciona quando a alavanca do travão dianteiro está a ser diretamente puxada.

PAU89340

## Alavanca do travão de estacionamento



1. Alavanca do travão de estacionamento

### Para acionar o travão de estacionamento

Puxe a alavanca do travão de estacionamento para cima com firmeza.

### Para libertar o travão de estacionamento

Puxe ligeiramente para cima a alavanca do travão de estacionamento e depois volte a colocá-la na posição original.

### NOTA

Certifique-se de que a roda traseira não se move quando a alavanca do travão de estacionamento é acionada.

PWA21030



**Nunca mova a alavanca do travão de estacionamento para cima enquanto o veículo estiver em movimento, caso contrário poderá ocorrer perda de controlo ou um acidente. Certifique-se de que o veículo está parado antes de mover a alavanca do travão de estacionamento para cima.**

# Funções dos controlos e instrumentos

## ABS

PAU84570

O sistema de travão antibloqueio (ABS) atua nos travões dianteiro e traseiro independentemente.

PWA16051



**AVISO**

**Mesmo com ABS, mantenha sempre uma distância suficiente em relação ao veículo da frente, em conformidade com a velocidade de condução.**

- O sistema ABS funciona melhor em grandes distâncias de travagem.
- Em certas superfícies, como em estradas irregulares ou de cascalho, a distância de travagem poderá ser maior com o ABS do que sem este.

### Como utilizar os travões

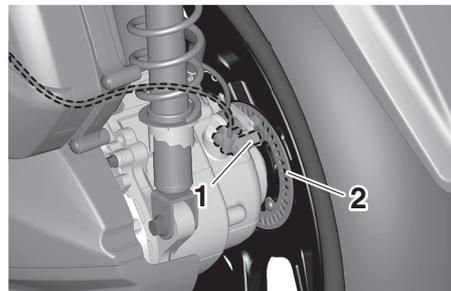
Utilize a alavanca do travão e o pedal do travão da mesma forma que os travões convencionais. Se for detetada derrapagem de uma roda durante uma travagem, o ABS é ativado e pode ser sentido um efeito pulsante na alavanca do travão ou no pedal do travão. Continue a aplicar os travões e deixe o ABS desempenhar a sua função. Não bombeie os travões para não reduzir a eficácia de travagem.

- O ABS efetua um autocontrolo quando o veículo arranca. Durante este tempo, pode ouvir-se um ruído tipo estalido da unidade hidráulica e, se aplicar a alavanca do travão ou o pedal do travão, pode sentir-se uma vibração, mas não se trata de uma avaria.
- O sistema de travões muda para um sistema de travões convencional em caso de avaria do ABS.

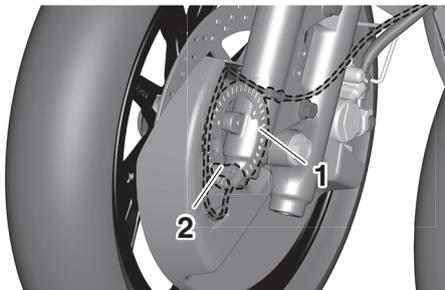
PCA20100

### PRECAUÇÃO

**Tenha cuidado para não danificar o sensor da roda ou o rotor do sensor da roda; caso contrário pode resultar num incorreto desempenho do sistema de ABS.**



1. Sensor da roda de trás
2. Rotor do sensor da roda de trás



1. Rotor do sensor da roda da frente
2. Sensor da roda da frente

## Sistema de controlo de tração

PAU91741

O sistema de controlo de tração ajuda a manter a tração durante a aceleração em superfícies escorregadias, como em pisos não pavimentados ou molhados. Se for detetado pelos sensores que a roda traseira está a perder a aderência (patinagem), o sistema de controlo de tração ativa-se para regular a potência do motor até a tração ser restabelecida.

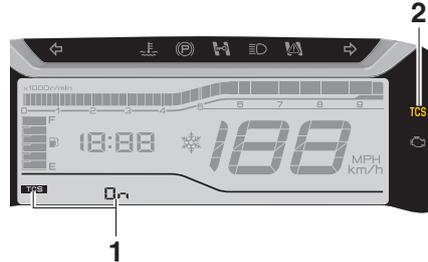
Quando o controlo de tração estiver engatado, o indicador luminoso “TCS” fica intermitente. Pode detetar alterações na resposta do motor ou nos sons do escape.

PWA18860

### AVISO

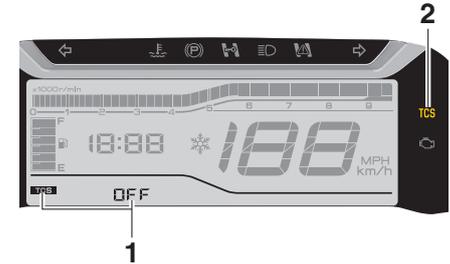
O sistema de controlo de tração não substitui uma condução adequada às condições. O sistema de controlo de tração não consegue impedir a perda de tração devido a excesso de velocidade na entrada de curvas, a aceleração excessiva em ângulos de grande inclinação ou durante travagens e não impede a perda de aderência da roda dianteira. Tal como com qualquer veículo, tenha cuidado em superfícies que possam ser escorregadias e evite superfícies muito escorregadias.

## Configurar o sistema de controlo de tração



1. Visor do sistema de controlo de tração
2. Indicador luminoso do sistema de controlo de tração “TCS”

Quando o veículo ligar, o controlo de tração é ligado automaticamente. Para desligar o sistema de controlo de tração, use o interruptor “SEL” para mudar o visor multifuncional para o visor do sistema de controlo de tração. Depois prima o interruptor “RES” durante três segundos. O visor indica “TCS OFF”, e o indicador luminoso “TCS” acende-se.



1. Visor do sistema de controlo de tração
2. Indicador luminoso do sistema de controlo de tração “TCS”

### NOTA

Desligue o sistema de controlo de tração para ajudar a libertar a roda traseira se o veículo ficar preso na lama, areia ou noutra superfície mole.

PCA16801

### PRECAUÇÃO

Utilize apenas os pneus especificados. (Consulte a página 8-22.) A utilização de pneus com outras dimensões impedirá que o sistema de controlo de tração controle a rotação do pneu com precisão.

# Funções dos controlos e instrumentos

## Reposição do sistema de controlo de tração

O sistema de controlo de tração é desativado automaticamente em condições específicas, p. ex., quando for detetada uma falha no sensor ou quando apenas for permitida a rotação de uma roda durante mais de alguns segundos. Se isso acontecer, o indicador luminoso “TCS” acender-se-á.

5

### NOTA

Se o veículo estiver no descanso central, não deixe o motor ligado durante um período de tempo prolongado. Caso contrário, o sistema de controlo de tração é desativado automaticamente e necessita de se reiniciar.

Se o sistema de controlo de tração for automaticamente desativado, reinicie-o conduzindo em condições normais.

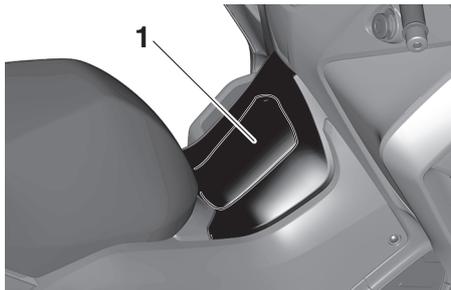
### NOTA

Se o indicador luminoso “TCS” permanecer aceso depois da reposição, o veículo pode continuar a ser utilizado; contudo, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo logo que possível.

PAU89040

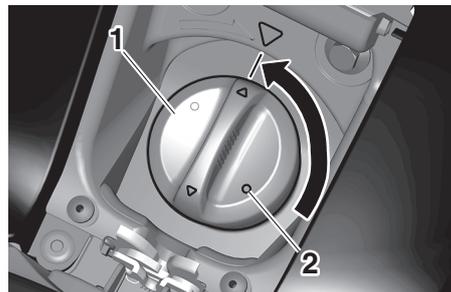
## Tampa do depósito de combustível

Para aceder ao depósito de combustível, abra a cobertura da tampa do depósito de combustível. (Consulte a página 3-8.)



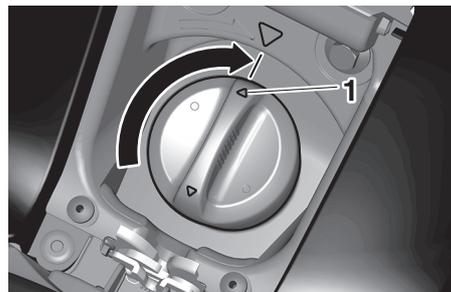
1. Cobertura da tampa do depósito de combustível

Remova a tampa do depósito de combustível, rode a tampa do depósito de combustível para a esquerda, até a marca de remoção “o” ficar alinhada com “▽”, e depois puxe a tampa para fora.



1. Tampa do depósito de combustível  
2. Marca de remoção “o”

Para instalar a tampa do depósito de combustível, introduza a tampa do depósito de combustível na abertura do depósito e rode-a para a direita, até a marca de colocação “△” ficar alinhada com “▽”.



1. Marca de colocação “△”

## AVISO

PWA11092

Certifique-se de que a tampa do depósito de combustível fica devidamente fechada após o abastecimento de combustível. As fugas de combustível constituem um perigo de incêndio.

## Combustível

PAU13213

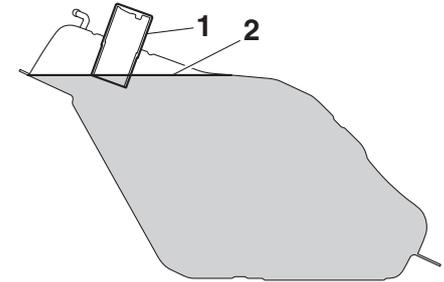
Verifique se há gasolina suficiente no depósito.

PWA10882

## AVISO

A gasolina e os vapores de gasolina são extremamente inflamáveis. Para evitar incêndios e explosões, bem como reduzir o risco de ferimentos durante o reabastecimento, siga estas instruções.

1. Antes de reabastecer, desligue o motor e não permita que ninguém se sente no veículo. O reabastecimento nunca deve ser efetuado se estiver a fumar, perto de faíscas, de chamas desprotegidas ou de outras fontes de ignição, como as luzes piloto de esquentadores e de máquinas de secar roupa.
2. Não encha demasiado o depósito de combustível. Pare de abastecer quando o combustível chegar à parte inferior do tubo de enchimento. Visto que o combustível expande quando aquece, este pode sair do depósito de combustível devido ao calor do motor ou do sol.



1. Tubo de enchimento de depósito de combustível
2. Nível de combustível máximo
3. Limpe imediatamente qualquer combustível derramado. **PRECAUÇÃO: Limpe imediatamente qualquer combustível derramado com um pano macio, seco e limpo, uma vez que o combustível poderá deteriorar as superfícies pintadas ou plásticas.** [PCA10072]
4. Certifique-se de que fecha bem a tampa do depósito de combustível.

5

## AVISO

PWA15152

A gasolina é tóxica e pode causar ferimentos ou morte. Tenha cuidado ao lidar com gasolina. Nunca puxe a gasolina com a boca. Se engolir gasolina, inalar muito vapor de gasolina ou se esta entrar em contacto com os olhos,

# Funções dos controlos e instrumentos

consulte imediatamente um médico. Se saltar gasolina para a sua pele, lave com sabão e água. Se saltar gasolina para o seu vestuário, mude de roupa.

PAU76861

## Combustível recomendado:

Gasolina normal sem chumbo (E10 aceitável)

## Capacidade do depósito de combustível:

13 L (3.4 US gal, 2.9 Imp.gal)

## Quantidade da reserva de combustível:

2.4 L (0.63 US gal, 0.53 Imp.gal)

PCA11401

## PRECAUÇÃO

Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo provocará danos graves nas peças internas do motor como, por exemplo, nas válvulas, anéis do pistão, sistema de escape, etc.



## NOTA

- Esta marca identifica o combustível recomendado para este veículo conforme especificado pela norma europeia (EN228).
- Verifique que o bico injetor de gasolina tem o mesmo identificador quando abastecer.

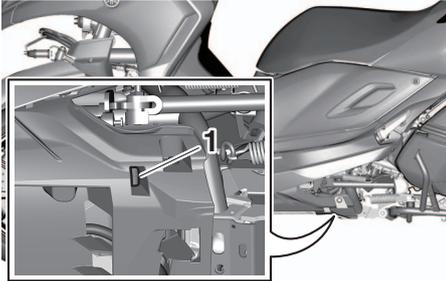
O motor Yamaha foi concebido para usar gasolina normal sem chumbo com um índice de octano obtido pelo método Research de 95 ou mais. Se ouvir um som de batimento (ou sibilante), utilize gasolina de uma marca diferente ou com um índice de octano superior. A utilização de combustível sem chumbo prolongará a vida útil da vela de ignição e reduzirá os custos de manutenção.

## Mistura de gasolina com álcool

Há dois tipos de gasolina com álcool: mistura de gasolina com etanol e mistura de gasolina com metanol. A mistura de gasolina com etanol pode ser utilizada se o conteúdo deste não exceder os 10% (E10). A mistura de gasolina com metanol não é recomendada pela Yamaha, pois pode danificar o sistema de combustível ou causar problemas ao nível das prestações do veículo.

## Tubo de descarga do depósito de combustível

PAU80201



1. Tubo de descarga do depósito de combustível

Antes de utilizar o veículo:

- Verifique a ligação do tubo de descarga do depósito de combustível.
- Verifique se existem fendas ou danos no tubo de descarga do depósito de combustível e substitua-o se necessário.
- Certifique-se de que a extremidade do tubo de descarga do depósito de combustível não está bloqueada e limpe-a, se necessário.
- Certifique-se de que a extremidade do tubo de descarga do depósito de combustível fica posicionada conforme apresentado.

**NOTA** \_\_\_\_\_  
Consulte a página 8-11 para obter informações sobre a lata.  
\_\_\_\_\_

## Conversor catalítico

PAU13435

O sistema de escape contém conversor(es) catalítico(s) para reduzir as emissões de escape prejudiciais.

PWA10863

### **AVISO**

O sistema de escape fica quente depois da utilização. Para evitar risco de incêndio ou queimaduras:

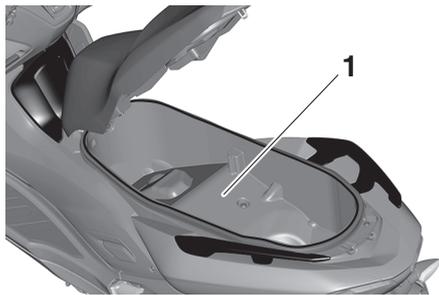
- não estacione o veículo junto de materiais que possam constituir um risco de incêndio, tais como erva ou outros materiais que ardam facilmente;
- estacione o veículo num local onde não haja probabilidade de peões ou crianças tocarem no sistema de escape quente;
- certifique-se de que o sistema de escape arrefeceu antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção;
- não deixe o motor em ralenti por mais de alguns minutos. O ralenti prolongado pode causar sobreaquecimento.

# Funções dos controlos e instrumentos

## Compartimento de armazenagem

PAU89051

O compartimento de armazenagem encontra-se por baixo do assento. (Consulte a página 3-8.)



1. Compartimento de armazenagem

### NOTA

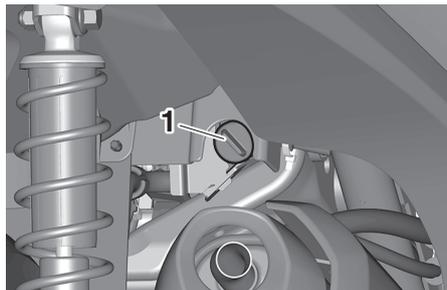
- O assento/compartimento de armazenagem pode ser aberto com o sistema da chave inteligente ou com a chave mecânica.
- Alguns capacetes não podem ser guardados no compartimento de armazenagem, devido ao seu tamanho ou formato.

### Para abrir o assento/compartimento de armazenagem através do interruptor principal

Coloque o interruptor principal em “OPEN” e prima o botão “SEAT”.

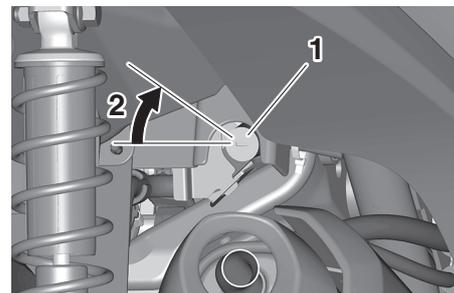
### Para abrir o assento/compartimento de armazenagem com a chave mecânica

1. Abra a cobertura da fechadura.



1. Cobertura da fechadura

2. Introduza a chave mecânica no trinco do assento e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio.



1. Fechadura do assento
2. Desbloquear.

### NOTA

Certifique-se de que fecha o assento antes de arrancar.

PCA24020

### PRECAUÇÃO

**Certifique-se de que a tampa do buraco da fechadura se encontra colocada quando a chave mecânica não está a ser usada.**

PCA21150

### PRECAUÇÃO

**Quando utilizar o compartimento de armazenagem, tenha em mente os seguintes pontos:**

- Uma vez que o compartimento de armazenagem acumula calor quando exposto ao sol e/ou ao calor do motor, não guarde nada suscetível ao calor, consumíveis ou artigos inflamáveis no interior.
- Para evitar que a humidade se espalhe no compartimento de armazenagem, coloque os itens molhados em sacos de plástico antes de os colocar no compartimento.
- Uma vez que o compartimento de armazenagem pode ficar molhado quando estiver a lavar o veículo, guarde os itens que se encontram no compartimento de armazenagem em sacos de plástico.
- Não guarde nada valioso ou quebrável no compartimento de armazenagem.

PWA20970

## **AVISO**

- Não exceda o limite de carga de 5.0 kg (11 lb) para o compartimento de armazenagem.
- Não exceda a carga máxima de 172 kg (379 lb) no veículo.

## Ajuste dos amortecedores

PAU14895

PWA10211

### **AVISO**

Ajuste sempre ambos os amortecedores de forma igual, caso contrário poderá resultar numa fraca capacidade de manobra e perda de estabilidade.

Cada um dos amortecedores está equipado com um anel ajustador de pré-carga da mola.

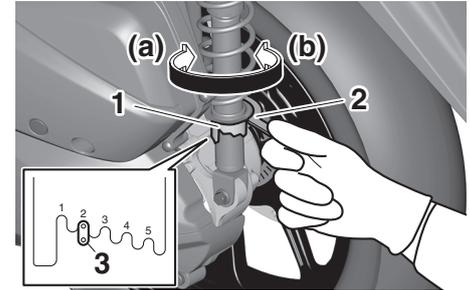
PCA10102

### **PRECAUÇÃO**

Para evitar danificar o mecanismo, não tente efetuar ajustes além dos limites máximo ou mínimo.

Ajuste a pré-carga da mola como se segue. Rode o anel ajustador na direção (a) para aumentar a pré-carga da mola. Rode o anel ajustador na direção (b) para diminuir a pré-carga da mola.

- Alinhe o entalhe adequado do anel ajustador com o indicador de posição no amortecedor.
- Utilize a ferramenta ajustadora da pré-carga da mola, incluída no jogo de ferramentas, para fazer este ajuste.



1. Anel ajustador de pré-carga da mola
2. Chave inglesa especial
3. Indicador de posição

### **Ponto de afinação da pré-carga da mola:**

Mínimo (suave):

1

Normal:

2

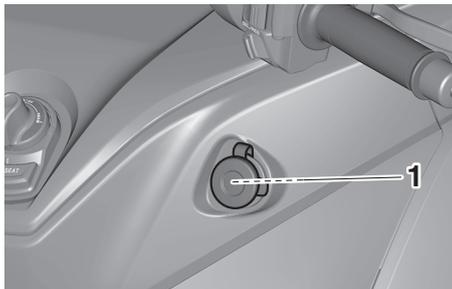
Máximo (dura):

5

# Funções dos controlos e instrumentos

## Tomada CC auxiliar

PAU49454



1. Tomada CC auxiliar

Pode ser utilizado um acessório de 12 V ligado à tomada CC auxiliar quando o interruptor principal está ligado.

PCA15432

### PRECAUÇÃO

O acessório ligado à tomada CC auxiliar não deve ser utilizado com o motor desligado e a carga nunca deverá exceder 12 W (1 A). Caso contrário, o fusível poderá queimar ou a bateria poderá descarregar.

### Utilização da tomada CC auxiliar

1. Desligue o interruptor principal.
2. Retire a tampa da tomada CC auxiliar.
3. Desligue o acessório.

4. Insira a ficha acessória na tomada CC auxiliar.
5. Ligue o interruptor principal e ligue o motor. (Consulte a página 7-2.)
6. Ligue o acessório.

PWA14361



**AVISO**

**Para evitar choque elétrico ou curto-circuito, certifique-se de que a tampa está instalada quando a tomada CC auxiliar não está a ser utilizada.**

PAU15306

## Descanso lateral

O descanso lateral situa-se no lado esquerdo do chassis. Suba ou desça o descanso lateral com o pé enquanto segura o veículo direito.

### NOTA

O interruptor incorporado do descanso lateral faz parte do sistema de corte do circuito de ignição, que corta a ignição em determinadas situações. (Consulte a secção seguinte para obter uma explicação sobre o sistema de corte do circuito de ignição.)

PWA10242



**AVISO**

O veículo não deve ser conduzido com o descanso lateral para baixo, nem se o descanso lateral não puder ser devidamente recolhido para cima (ou não fique em cima), caso contrário o descanso lateral pode entrar em contacto com o solo e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo. O sistema de corte do circuito de ignição da Yamaha foi concebido para lembrar ao utilizador que lhe cabe levantar o descanso lateral antes de arrancar. Por conseguinte, verifique este sistema re-

gularmente e se não funcionar bem, solicite a sua reparação a um concessionário Yamaha.

---

PAU45055

## Sistema de corte do circuito de ignição

Este sistema previne o arranque do motor exceto quando o descanso lateral está para cima. Além disso, para o motor se o descanso lateral for baixado.

Verifique o sistema periodicamente com o seguinte procedimento.

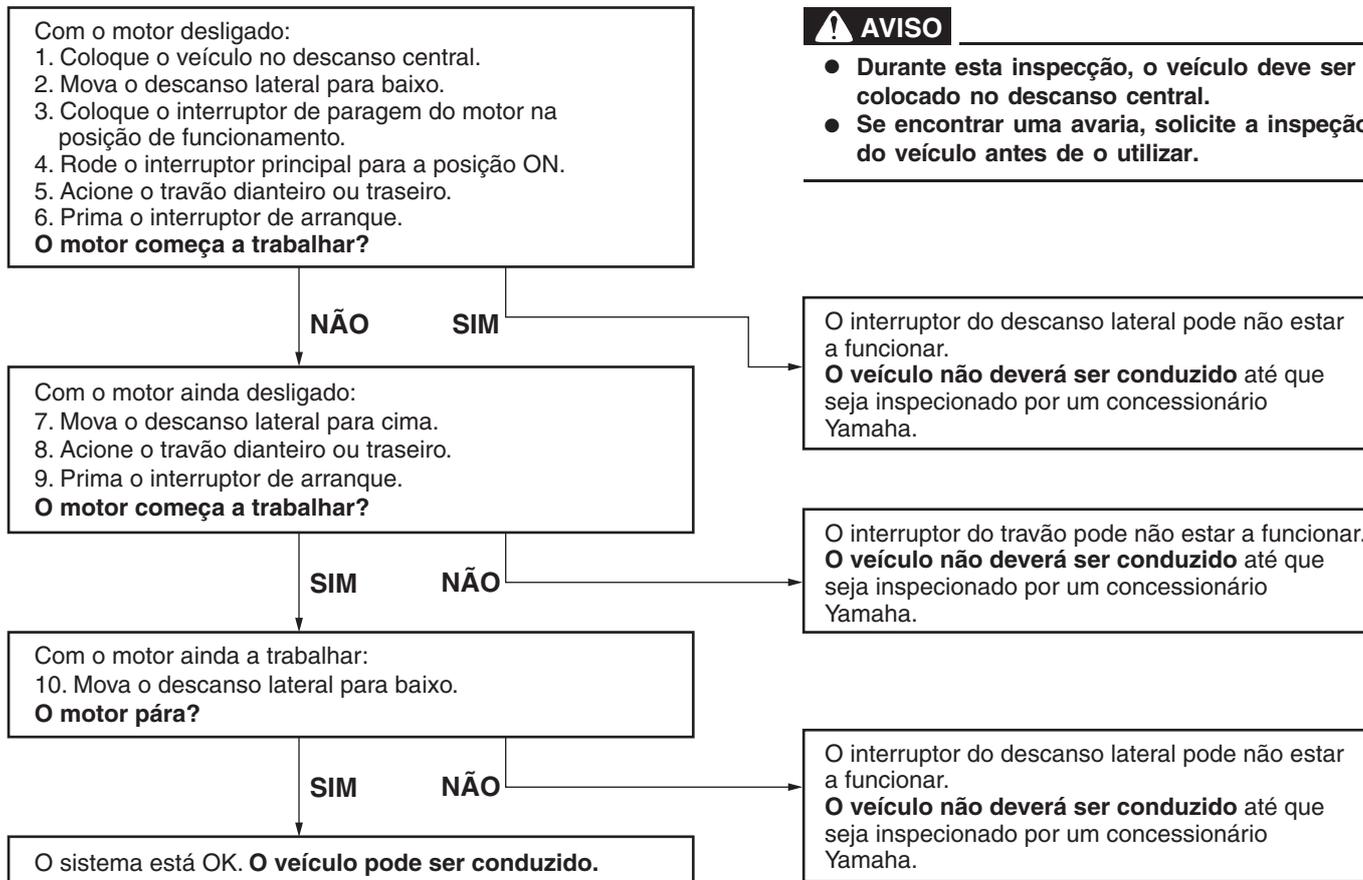
### NOTA

---

- Esta verificação é mais fiável se for efetuada com o motor quente.
  - Consulte as informações sobre o funcionamento dos interruptores nas páginas 3-7 e 5-9.
-

# Funções dos controlos e instrumentos

5



# Para sua segurança – verificações prévias à utilização

PAU1559B

Inspeccione o seu veículo sempre que o utilizar para garantir que se encontra em perfeitas condições de funcionamento. Cumpra sempre os procedimentos e intervalos de inspeção e manutenção descritos no Manual do Utilizador.

PWA11152



**AVISO**

**Se o veículo não for inspecionado ou mantido em condições, há mais possibilidades de ocorrer um acidente ou danos no equipamento. Não utilize o veículo se detetar algum problema. Se não for possível corrigir um problema através dos procedimentos deste manual, solicite a um concessionário Yamaha que inspecione o veículo.**

Antes de utilizar este veículo, verifique os pontos que se seguem:

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
<b>Combustível</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique o nível de combustível no respetivo depósito.</li><li>• Se necessário, reabasteça.</li><li>• Verifique se o tubo de combustível apresenta fuga.</li><li>• Verifique se existem obstruções, fendas ou danos no tubo de descarga do depósito de combustível e verifique a ligação do tubo.</li></ul>	5-17, 5-19
<b>Óleo do motor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique o nível de óleo no motor.</li><li>• Se necessário, adicione óleo recomendado até ao nível especificado.</li><li>• Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo.</li></ul>	8-12
<b>Óleo da transmissão final</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo.</li></ul>	8-14
<b>Refrigerante</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique o nível de refrigerante no reservatório.</li><li>• Se necessário, adicione refrigerante recomendado até ao nível especificado.</li><li>• Verifique se o sistema de refrigeração tem fugas.</li></ul>	8-16
<b>Travão dianteiro</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique o funcionamento.</li><li>• Se o travão estiver mole ou esponjoso, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema hidráulico.</li><li>• Verifique se as pastilhas do travão apresentam desgaste.</li><li>• Se necessário, substitua-os.</li><li>• Verifique o nível de líquido no reservatório.</li><li>• Se necessário, adicione o líquido dos travões especificado até ao nível especificado.</li><li>• Verifique se o sistema hidráulico apresenta fugas.</li></ul>	8-25, 8-26

# Para sua segurança – verificações prévias à utilização

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
<b>Travão traseiro</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique o funcionamento.</li><li>• Se o travão estiver mole ou esponjoso, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema hidráulico.</li><li>• Verifique se as pastilhas do travão apresentam desgaste.</li><li>• Se necessário, substitua-os.</li><li>• Verifique o nível de líquido no reservatório.</li><li>• Se necessário, adicione o líquido dos travões especificado até ao nível especificado.</li><li>• Verifique se o sistema hidráulico apresenta fugas.</li></ul>	8-25, 8-26
<b>Punho do acelerador</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que o funcionamento é suave.</li><li>• Verifique a folga do punho do acelerador.</li><li>• Se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que ajuste a folga do punho do acelerador e lubrifique o cabo e o compartimento do punho.</li></ul>	8-21, 8-28
<b>Cabos de controlo</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que o funcionamento é suave.</li><li>• Se necessário, lubrifique-a.</li></ul>	8-28
<b>Rodas e pneus</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique se apresentam danos.</li><li>• Verifique o estado dos pneus e a profundidade da face de rolamento.</li><li>• Verifique a pressão do ar.</li><li>• Se necessário, corrija.</li></ul>	8-22, 8-24
<b>Pedal do travão</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que o funcionamento é suave.</li><li>• Se necessário, lubrifique o ponto de articulação dos pedais.</li></ul>	8-29
<b>Alavancas do travão</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que o funcionamento é suave.</li><li>• Se necessário, lubrifique os pontos de articulação da alavanca.</li></ul>	8-29
<b>Descanso central, descanso lateral</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que o funcionamento é suave.</li><li>• Se necessário, lubrifique os pivôs.</li></ul>	8-30
<b>Fixadores do chassis</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados.</li><li>• Se necessário, aperte-os.</li></ul>	—
<b>Instrumentos, luzes, sinais e interruptores</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique o funcionamento.</li><li>• Se necessário, corrija.</li></ul>	—

## Para sua segurança – verificações prévias à utilização

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
<b>Interruptor do descanso lateral</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique o funcionamento do sistema de corte do circuito de ignição.</li><li>• Se o sistema não estiver a funcionar corretamente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.</li></ul>	5-22

# Utilização e questões importantes relativas à condução

PAU15952

Leia atentamente o Manual do Utilizador para se familiarizar com todos os controlos. Se não compreender algum controlo ou função, pergunte ao seu concessionário Yamaha.



**AVISO**

**Se não se familiarizar com os controlos, poderá perder o controlo do veículo, o que pode causar um acidente ou ferimentos.**

PWA10272

PAU16842

## Rodagem do motor

Nunca existe um período tão importante na vida útil do motor do seu veículo como o período entre os 0 e os 1600 km (1000 mi). Por esse motivo, deverá ler cuidadosamente o seguinte material.

Uma vez que o motor é completamente novo, não o sobrecarregue demasiado nos primeiros 1600 km (1000 mi). As diferentes peças do motor desgastam-se e obtêm um polimento por si próprias até que atinjam as folgas de funcionamento adequadas. Durante este período, deve-se evitar o funcionamento prolongado em aceleração máxima ou qualquer condição que possa resultar no sobreaquecimento do motor.

PAU88951

### 0–1000 km (0–600 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 4500 rpm. **PRECAUÇÃO:** Após ter percorrido 1000 km (600 mi), não se esqueça de substituir o óleo do motor, o óleo da transmissão final e o elemento do filtro de óleo. [PCA12932]

### 1000–1600 km (600–1000 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 5400 rpm.

## 1600 km (1000 mi) e mais

O veículo pode agora ser utilizado normalmente.

PCA23060

## PRECAUÇÃO

- Não permita que a velocidade do motor atinja a zona de alta rotação do taquímetro.
- Caso surja algum problema no motor durante o respetivo período de rodagem, solicite imediatamente a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

# Utilização e questões importantes relativas à condução

PAU91750

PCA24110

PAUM4280

## Colocar o motor em funcionamento

O sistema de corte do circuito de ignição permite o arranque do motor quando o descanso lateral é puxado para cima.

### Colocar o motor em funcionamento

1. Rode o interruptor principal para a posição ON e coloque o interruptor de paragem do motor na posição de funcionamento.
2. Confirme que o indicador e as luzes de advertência se acendem durante alguns segundos e depois se apagam. (Consulte a página 5-1.)

### NOTA

- Não coloque o motor em funcionamento se o indicador luminoso de avaria no motor permanecer aceso.
- A luz de advertência do ABS deve acender-se e manter-se acesa até o veículo atingir uma velocidade de 10 km/h (6 mi/h).

### PRECAUÇÃO

**Se uma luz de advertência ou um indicador luminoso não funcionarem da forma acima descrita, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.**

3. Desacelere por completo.
4. Enquanto aciona o travão dianteiro ou traseiro, prima o interruptor de arranque.
5. Solte o interruptor de arranque quando o motor arrancar ou após 5 segundos. Aguarde 10 segundos antes de premir novamente o interruptor de arranque para permitir que a tensão da bateria se restabeleça.

PCA11043

### PRECAUÇÃO

**Para uma maior duração do motor, nunca acelere profundamente com o motor frio!**

### NOTA

Este modelo está equipado com um sensor de ângulo de inclinação para desligar o motor no caso de capotagem. Nesse caso, o indicador luminoso de avaria irá acender-se, embora não se trate de uma avaria. Desligue e volte a ligar a alimentação do veículo para apagar o indicador luminoso. Se não o fizer, o motor não ligará, apesar de este dar sinal quando é premido o interruptor de arranque.

# Utilização e questões importantes relativas à condução

## Arranque

PAU74640

1. Enquanto comprime a alavanca do travão traseiro com a mão esquerda e segura a barra de manobra com a mão direita, retire o veículo do descanso central.

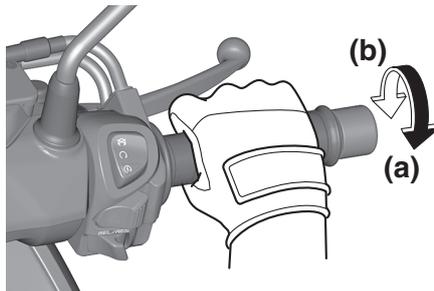


1. Barra de manobra

2. Sente-se na scooter e regule os espelhos retrovisores.
3. Confirme que o travão de estacionamento foi desengatado. (Consulte a página 5-13.)
4. Ligue o sinal de mudança de direção adequado.
5. Verifique se vem algum veículo e rode ligeiramente o punho do acelerador (à direita) para acelerar.
6. Desligue o sinal de mudança de direção.

## Aceleração e desaceleração

PAU16782



A velocidade pode ser ajustada acelerando e desacelerando. Para aumentar a velocidade, rode o punho do acelerador na direção (a). Para reduzir a velocidade, rode o punho do acelerador na direção (b).

## Travagem

PAU60650

PWA17790

### **AVISO**

- Evite travar de forma brusca ou repentina (especialmente ao inclinar-se para um lado), caso contrário o veículo pode derrapar ou revirar.
- As passagens de nível, os carris de elétricos, as chapas metálicas em obras na estrada e as tampas de saneamento tornam-se extremamente escorregadias quando estão molhadas. Por isso, abrande ao aproximar-se dessas áreas e passe com cuidado.
- Mantenha sempre em mente que a travagem numa estrada molhada é muito mais difícil.
- Ao descer uma encosta, conduza devagar pois a travagem numa encosta pode ser muito difícil.

1. Desacelere por completo.
2. Acione os travões dianteiro e traseiro em simultâneo enquanto aumenta gradualmente a pressão.

# Utilização e questões importantes relativas à condução

## Sugestões para a redução do consumo de combustível

PAU16821

O consumo de combustível depende muito do seu tipo de condução. Considere as seguintes sugestões para reduzir o consumo de combustível:

- Evite velocidades do motor elevadas durante a aceleração.
- Evite velocidades elevadas sem carga no motor.
- Em vez de deixar o motor ao ralenti durante um longo período de tempo (ex., em engarrafamentos, em semáforos ou em passagens de nível), desligue-o.

## Estacionamento

PAU89300

Quando estacionar, desligue a alimentação do veículo e coloque-o no descanso lateral ou no descanso central. Acione o travão de estacionamento e depois desligue a chave inteligente.



PWA21020

**Antes de sair do veículo, certifique-se de que desliga a alimentação do veículo e aciona o travão de estacionamento.**

## NOTA

Mesmo que o veículo fique estacionado num local separado por uma cerca ou pela montra de uma loja, se a chave inteligente estiver à distância de operação, outras pessoas poderão acionar o motor e operar o veículo. Deve desligar a chave inteligente quando sair do veículo. (Consulte a página 3-4.)

Se o descanso lateral for baixado com o motor em funcionamento, o motor para e o alerta sonoro é ativado durante aproximadamente 1 minuto. Para desligar o alerta sonoro, desligue a alimentação do veículo ou levante o descanso lateral.

## NOTA

- Antes de sair do veículo, certifique-se de que roda o interruptor principal para “OFF” ou “ **AVISO**

PWA10312

- **Dado que o motor e o sistema de escape podem ficar muito quentes, estacione num local onde não haja probabilidade de peões ou crianças lhes tocarem e queimarem-se.**
- **Não estacione num declive ou num piso macio, pois o veículo pode tombar, aumentando o risco de fuga de combustível e de incêndio.**
- **Não estacione perto de erva ou de outros materiais inflamáveis que possam incendiar-se.**

# Manutenção periódica e ajustes

PAU17246

A inspeção, ajuste e lubrificação periódicos manterão o seu veículo no estado mais seguro e eficiente possível. A segurança é uma obrigação do proprietário/conductor do veículo. Os pontos mais importantes de inspeção, ajuste e lubrificação do veículo são explicados nas páginas a seguir.

Os intervalos especificados na tabela de manutenção periódica deverão ser apenas considerados como um guia geral em condições normais de condução. No entanto, dependendo das condições climáticas, do terreno, da localização geográfica e da utilização individual, os intervalos de manutenção poderão ter de ser reduzidos.

PWA10322



**AVISO**

**Se o veículo não for mantido em condições ou se a manutenção for efetuada incorretamente, o risco de ferimentos ou morte pode ser maior durante os procedimentos de assistência ou a utilização do veículo. Se não estiver familiarizado com a assistência ao veículo, solicite este serviço a um concessionário Yamaha.**

PWA15123



**AVISO**

**Salvo especificação em contrário, desligue o motor durante os procedimentos de manutenção.**

- **Um motor em funcionamento tem peças em movimento que podem prender-se a partes do corpo ou ao vestuário e componentes elétricos que podem provocar choques ou incêndios.**
- **Se o motor estiver em funcionamento durante os procedimentos de assistência pode provocar ferimentos oculares, queimaduras, incêndio ou intoxicação por monóxido de carbono – podendo provocar a morte. Consulte a página 1-2 para obter mais informações sobre o monóxido de carbono.**

PWA15461



**AVISO**

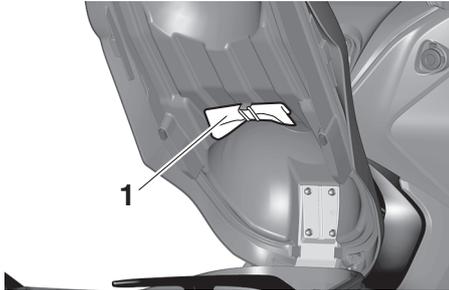
**Os discos, pinças, cilindros e revestimentos dos travões podem ficar muito quentes durante a utilização. Para evitar eventuais queimaduras, deixe os componentes dos travões arrefecer antes de lhes tocar.**

PAU17303

O controlo das emissões não funciona apenas para garantir um ar mais limpo, como também é vital para um funcionamento adequado do motor e o máximo de desempenho. Nas tabelas de manutenção periódica que se seguem, os serviços relacionados com o controlo de emissões são agrupados separadamente. Estes serviços requerem dados, conhecimentos e equipamentos especializados. A manutenção, substituição ou reparação dos dispositivos e sistemas de controlo de emissões podem ser realizadas por qualquer profissional ou estabelecimento de reparação devidamente certificado (caso aplicável). Os concessionários Yamaha possuem a formação e o equipamento necessários para realizar estes serviços em particular.

PAU85230

## Jogo de ferramentas



### 1. Jogo de ferramentas

O jogo de ferramentas está na localização indicada.

As informações incluídas neste manual e as ferramentas fornecidas no jogo de ferramentas destinam-se a ajudá-lo na realização da manutenção preventiva e de pequenas reparações. No entanto, é necessária uma chave de binário e outras ferramentas, para realizar corretamente determinados trabalhos de manutenção.

### **NOTA**

Caso não possua as ferramentas nem a experiência necessárias para um determinado trabalho, solicite a um concessionário Yamaha que o faça por si.

# Manutenção periódica e ajustes

PAU71033

## Tabelas de manutenção periódica

### NOTA

- Os itens marcados com um asterisco devem ser efetuados pelo seu concessionário Yamaha, uma vez que estes itens necessitam de ferramentas especiais, dados e capacidades técnicas.
- A partir dos 50000 km (30000 mi), repita os intervalos de manutenção, começando a partir dos 10000 km (6000 mi).
- **As verificações anuais deverão ser efetuadas todos os anos, exceto se for efetuada uma manutenção com base na distância percorrida.**

PAU71051

## Tabela de manutenção periódica para o sistema de controlo das emissões

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	* <b>Tubo de combustível</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique se os tubos de combustível apresentam fendas ou danos.</li> <li>• Se necessário, substitua-os.</li> </ul>		√	√	√	√	√
2	* <b>Vela de ignição</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique o estado.</li> <li>• Ajuste a folga e limpe.</li> </ul>		√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Substitua.</li> </ul>			√		√	
3	* <b>Folga das válvulas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique e ajuste.</li> </ul>	Cada 20000 km (12000 mi)					
4	* <b>Injeção de combustível</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificação da velocidade de ralenti do motor.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
5	* <b>Sistema de escape</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar se existem fugas.</li> <li>• Se necessário, aperte-os.</li> <li>• Se necessário, substitua a anilha.</li> </ul>	√	√	√	√	√	
6	* <b>Sistema de controlo de emissões evaporativas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique a existência de danos no sistema de controlo.</li> <li>• Se necessário, substitua-os.</li> </ul>			√		√	

# Manutenção periódica e ajustes

PAU71353

## Tabela de lubrificação e manutenção geral

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	* Verificação do sistema de diagnóstico	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Realize a inspeção dinâmica com a ferramenta de diagnóstico da Yamaha.</li> <li>• Verifique os códigos de erro.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
2	* Elemento do filtro de ar	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Substitua.</li> </ul>			√		√	
3	* Elemento do pré-filtro de ar	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpe.</li> </ul>			√		√	
4	* Elemento do sub filtro de ar	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Substitua.</li> </ul>			√		√	
5	Tubo de inspeção da caixa do filtro de ar	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpe.</li> </ul>	√	√	√	√	√	
6	* Elemento do filtro de ar da caixa da correia em V	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpe.</li> <li>• Se necessário, substitua-os.</li> </ul>		√	√	√	√	√
7	* Travão dianteiro	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique o funcionamento, o nível de líquido e se existem fugas de líquidos.</li> <li>• Substitua as pastilhas do travão, se necessário.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
8	* Travão traseiro	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique o funcionamento, o nível de líquido e se existem fugas de líquidos.</li> <li>• Substitua as pastilhas do travão, se necessário.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√

# Manutenção periódica e ajustes

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
9 *	Tubos dos travões	• Verifique se apresentam fendas ou danos.		√	√	√	√	√
		• Substitua.	Cada 4 anos					
10 *	Líquido dos travões	• Mude.	Cada 2 anos					
11 *	Travão de estacionamento	• Verifique o funcionamento. • Verifique a proteção de borracha. • Verifique o comprimento do cabo e ajuste, se necessário.	√	√	√	√	√	√
12 *	Rodas	• Verifique se apresentam desgaste ou danos. • Se necessário, substitua-os.		√	√	√	√	
		• Equilibre as rodas dianteiras.	Sempre que tiver mudado ou substituído pneus ou rodas.					
13 *	Pneus	• Verifique a profundidade do piso e se existem danos. • Se necessário, substitua-os. • Verifique a pressão do ar. • Se necessário, corrija.		√	√	√	√	√
14 *	Rolamentos de roda	• Verifique se os rolamentos estão soltos ou se apresentam danos.		√	√	√	√	
15 *	Sistema da direção	• Verifique a folga dos rolamentos e se a direção está dura.	√	√		√		
		• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.			√		√	
16 *	Fixadores do chasis	• Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados.		√	√	√	√	√

# Manutenção periódica e ajustes

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
17	Eixo de pivô das alavancas dos travões dianteiro e traseiro	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubrifique com graxa de silicone.</li> </ul>		√	√	√	√	√
18	Eixo de pivô do pedal do travão	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.</li> </ul>		√	√	√	√	√
19	* Sistema de travões unificado	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique a folga do cabo e ajuste, se necessário.</li> <li>Lubrifique as articulações de ligação e as peças em movimento com lubrificante de silicone.</li> <li>Lubrifique a extremidade do cabo com massa de lubrificação de sabão de lítio.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubrifique o pivô do pedal do travão com massa de lubrificação de sabão de lítio.</li> </ul>		√	√	√	√	√
20	Descanso lateral, descanso central	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique o funcionamento.</li> <li>Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.</li> </ul>		√	√	√	√	√
21	* Interruptor do descanso lateral	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique o funcionamento e substitua, se necessário.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
22	* Forquilha dianteira	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique o funcionamento e se apresenta fuga de óleo.</li> <li>Se necessário, substitua-os.</li> </ul>		√	√	√	√	√
23	* Amortecedores	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique o funcionamento e se apresenta fuga de óleo.</li> <li>Se necessário, substitua-os.</li> </ul>		√	√	√	√	√

# Manutenção periódica e ajustes

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
24	Óleo do motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Substitua (aqueça o motor antes de drenar).</li> <li>• Verifique o nível do óleo e se o veículo apresenta fugas de óleo.</li> </ul>	No intervalo inicial e quando o indicador luminoso de mudança de óleo ficar intermitente ou se acender.					√
25	Elemento do filtro de óleo do motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Substitua.</li> </ul>	√		√		√	
26 *	Óleo da transmissão final	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo.</li> </ul>	√	√	√	√	√	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mude.</li> </ul>	√		√		√	
27 *	Sistema de refrigeração	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique o nível de refrigerante e se o veículo apresenta fuga de refrigerante.</li> </ul>		√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mude.</li> </ul>	Cada 3 anos					
28 *	Correia em V	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Substitua.</li> </ul>	Quando o indicador de substituição da correia em V piscar [a cada 20000 km (12000 mi)]					
29 *	Interruptores dos travões dianteiro e traseiro	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique o funcionamento.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
30 *	Peças de movimento e cabos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubrifique.</li> </ul>		√	√	√	√	√
31 *	Compartimento e cabo do punho do acelerador	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique o funcionamento e a folga.</li> <li>• Ajuste a folga do cabo do acelerador, se necessário.</li> <li>• Lubrifique o compartimento e o cabo do punho do acelerador.</li> </ul>		√	√	√	√	√
32 *	Luzes, sinais e interruptores	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique o funcionamento.</li> <li>• Ajuste o feixe do farol dianteiro.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√

## NOTA

---

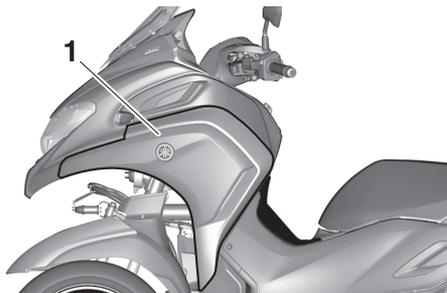
- Filtro de ar do motor e filtro de ar da correia em V
    - O filtro de ar do motor deste modelo está equipado com um elemento de papel descartável revestido a óleo, que não pode ser limpo com ar comprimido para evitar danos.
    - O elemento e o subelemento do filtro de ar do motor têm de ser substituídos e o elemento do filtro de ar da correia em V tem de ser verificado com maior frequência durante a condução em zonas invulgarmente húmidas ou poeirentas.
  - Assistência do travão hidráulico
    - Depois de desmontar os cilindros mestres e as pinças dos travões, mude sempre o líquido. Verifique regularmente os níveis do líquido dos travões e encha os reservatórios conforme necessário.
    - Substitua os componentes internos dos cilindros mestres e pinças do travão, e mude o líquido dos travões de dois em dois anos.
    - Substitua os tubos dos travões de quatro em quatro anos e caso apresentem fendas ou estejam danificados.
-

# Manutenção periódica e ajustes

## Remoção e instalação do painel

PAU18752

O painel ilustrado tem de ser retirado para se efetuarem alguns dos trabalhos de manutenção descritos neste capítulo. Consulte esta secção sempre que precisar de retirar e instalar o painel.



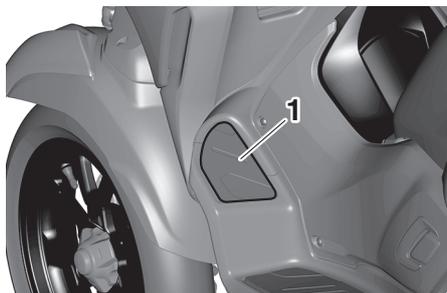
8

PAU89370

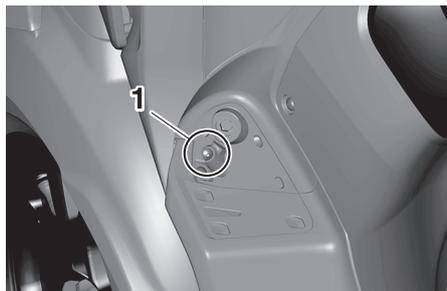
### Painel A

#### Remoção do painel

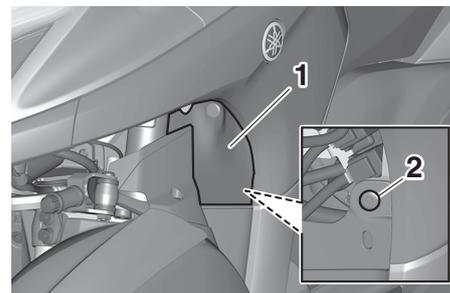
1. Retire o tapete de borracha, puxando-o para cima.



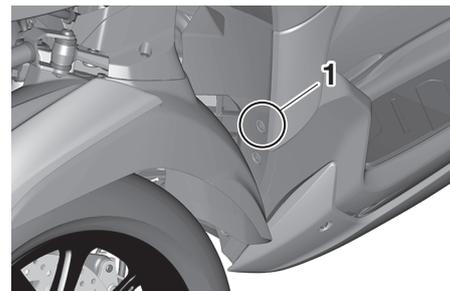
2. Retire o parafuso.

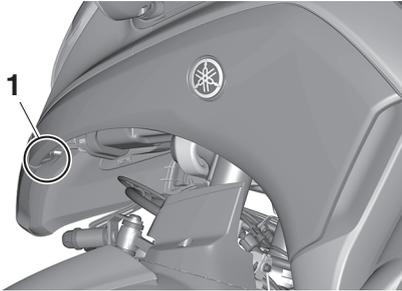


3. Puxe a cobertura interna para cima e retire o fixador rápido.



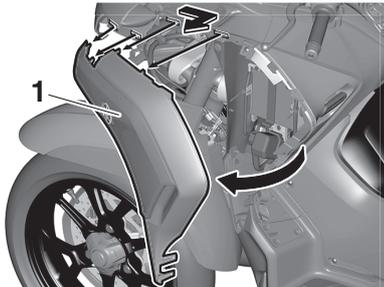
4. Retire os fixadores rápidos.





1. Fixador rápido

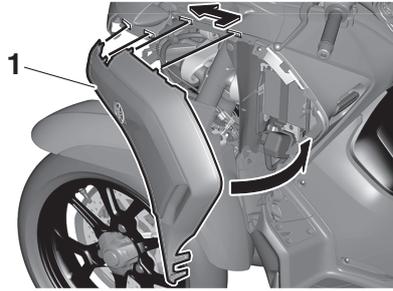
5. Puxe o painel para fora e deslize-o para trás, como ilustrado.



1. Painel A

## Instalação do painel

1. Coloque o painel na posição original e, depois, instale os fixadores rápidos e a cobertura interna.



1. Painel A

2. Instale o parafuso.
3. Instale o tapete de borracha.

## Verificação da vela de ignição

A vela de ignição é um componente importante do motor que deve ser verificado periodicamente, preferivelmente por um concessionário Yamaha. Uma vez que o calor e os resíduos provocarão a erosão lenta da vela de ignição, esta deverá ser removida e verificada de acordo com a tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para além disso, o estado da vela de ignição pode revelar o estado do motor.

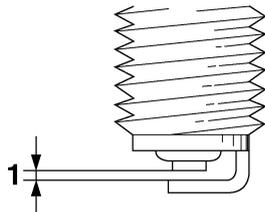
O isolador de porcelana à volta do eletrodo central da vela de ignição deverá ter uma cor acastanhada média a leve (a cor ideal quando o veículo é conduzido normalmente). Se a vela apresentar uma cor claramente diferente, o motor poderá estar a funcionar de modo inapropriado. Não tente diagnosticar por si mesmo este tipo de problemas. Em vez disso, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

Se a vela de ignição mostrar sinais de erosão do eletrodo e excesso de carbono ou outros resíduos, deverá ser substituída.

**Vela de ignição especificada:**  
NGK/LMAR8A-9

# Manutenção periódica e ajustes

Antes de instalar uma vela de ignição, deverá medir a distância do elétrodo da vela de ignição com um indicador de espessura do fio e, se necessário, esta deverá ser ajustada em conformidade com a especificação.



1. Distância do elétrodo da vela de ignição

## Distância do elétrodo da vela de ignição:

0.8–0.9 mm (0.031–0.035 in)

Limpe a superfície da anilha da vela de ignição e a superfície correspondente, e depois limpe quaisquer impurezas existentes nas roscas da vela.

## Binário de aperto:

Vela de ignição:

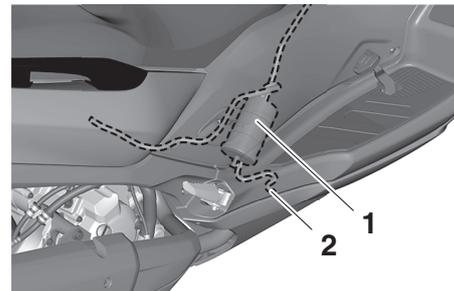
13 N·m (1.3 kgf·m, 9.6 lb·ft)

## NOTA

Se não houver uma chave de binário disponível quando instalar uma vela de ignição, uma boa estimativa do momento de aperto correto é 1/4–1/2 volta além do aperto manual. No entanto, a vela de ignição deverá ser apertada com o momento de aperto especificado logo que possível.

## Lata

PAU36113



1. Caixa

2. Tubo de respiração da lata

Este modelo está equipado com uma lata para prevenir a descarga de vapor de combustível para a atmosfera. Antes de operar este veículo, verifique sem falta o seguinte:

- Verifique as ligações dos tubos.
- Verifique todos os tubos e latas quanto a fendas ou danos. Substitua-a se estiver danificada.
- Certifique-se de que o respiro da lata não está bloqueado e limpe-o, se necessário.

## Óleo do motor e elemento do filtro de óleo

PAU89610

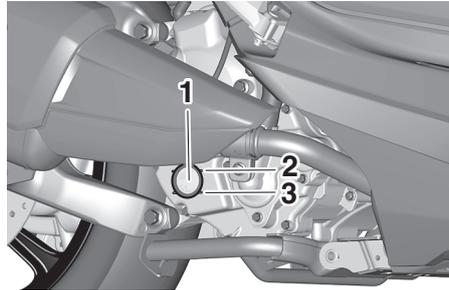
O nível de óleo do motor deve ser verificado antes de cada viagem. Para além disso, o óleo e o elemento do filtro de óleo devem ser substituídos nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

### Verificação do nível de óleo do motor

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada e segure-o numa posição vertical. Uma ligeira inclinação lateral poderá resultar numa falsa leitura.
2. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e depois desligue-o.
3. Aguarde alguns minutos até o nível de óleo assentar para obter uma leitura correta e, depois, verifique o nível do óleo através da janela de verificação situada no lado inferior direito do cárter.

### NOTA

O óleo do motor deverá situar-se entre as marcas de nível máximo e mínimo.

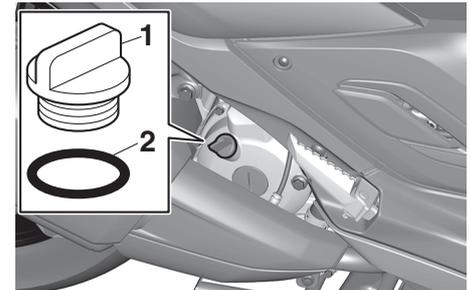


1. Janela de verificação do nível de óleo do motor
2. Marca do nível máximo
3. Marca do nível mínimo
4. Caso o óleo do motor se situe abaixo da marca do nível mínimo, adicione óleo suficiente do tipo recomendado para corrigir o nível.

### Mudança do óleo do motor (com ou sem substituição do elemento do filtro de óleo)

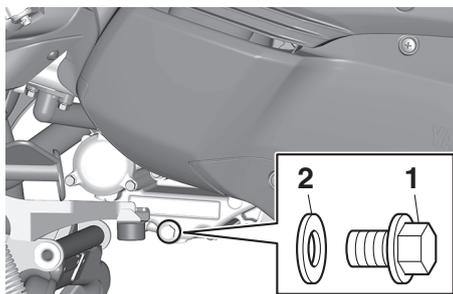
1. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e depois desligue-o.
2. Coloque um tabuleiro de recolha do óleo por baixo do motor para recolher o óleo usado.

3. Retire a tampa de enchimento de óleo e o respetivo anel de vedação em O e, em seguida, a cavilha de drenagem de óleo do motor e a respetiva anilha, para drenar o óleo do cárter.
4. Verifique se existem danos no anel de vedação em O e, se necessário, substitua-o.



1. Tampa de enchimento de óleo do motor
2. Anel de vedação em O

# Manutenção periódica e ajustes

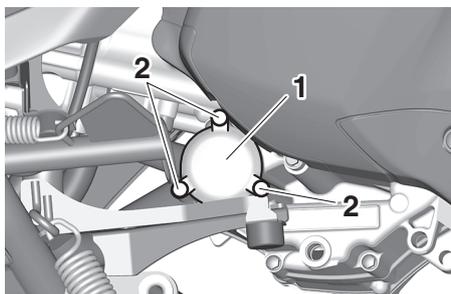


1. Cavilha de drenagem do óleo do motor
2. Anilha

## NOTA

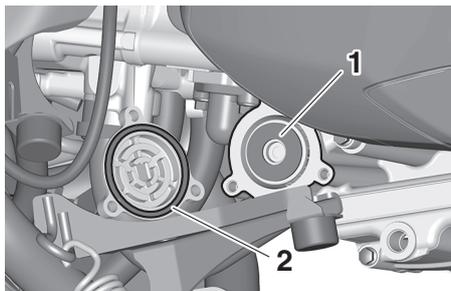
Ignore os passos 5–7 se não desejar substituir o elemento do filtro de óleo.

5. Retire a cobertura do elemento do filtro de óleo, retirando as respectivas cavilhas.



1. Cobertura do elemento do filtro de óleo
2. Cavilha

6. Retire e substitua o elemento do filtro de óleo e o anel de vedação em O.



1. Elemento do filtro de óleo
2. Anel de vedação em O

7. Instale a cobertura do elemento do filtro de óleo colocando as cavilhas e apertando-as de seguida, em conformidade com o binário especificado.

## Binário de aperto:

Cavilha da cobertura do elemento do filtro de óleo:  
10 N·m (1.0 kgf·m, 7.4 lb·ft)

## NOTA

Certifique-se de que o anel de vedação em O está bem encaixado.

8. Instale a cavilha de drenagem de óleo do motor e a respetiva nova anilha e, depois, aperte a cavilha em conformidade com o binário especificado.

## Binário de aperto:

Cavilha de drenagem de óleo do motor:  
20 N·m (2.0 kgf·m, 15 lb·ft)

9. Reabasteça com a quantidade especificada de óleo do motor recomendado.

## Óleo do motor recomendado:

10W-40, 0W-30

## Quantidade de óleo:

Mudança de óleo:

1.50 L (1.59 US qt, 1.32 Imp.qt)

Com remoção do filtro de óleo:

1.60 L (1.69 US qt, 1.41 Imp.qt)

## NOTA

- Recomenda-se a utilização de 0W-30 durante o Inverno.
- Depois do motor e do sistema de escape terem arrefecido, certifique-se de que limpa o óleo eventualmente derramado sobre quaisquer componentes.

PCA24060

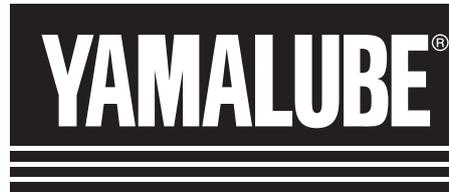
## PRECAUÇÃO

**Certifique-se de que não entra nenhum material estranho no cárter.**

10. Instale e aperte a tampa de enchimento de óleo e o respetivo anel de vedação em O.
11. Coloque o motor em funcionamento e deixe-o ao ralenti durante alguns minutos enquanto verifica se existem fugas de óleo. Caso haja uma fuga de óleo, desligue imediatamente o motor e procure a causa.
12. Desligue o motor, aguarde alguns minutos até o nível de óleo assentar para obter uma leitura correta e, em seguida, verifique o nível de óleo e, se necessário, corrija-o.

## Porquê Yamalube

O óleo YAMALUBE é uma peça genuína YAMAHA criada pela paixão dos engenheiros e pela crença de que o óleo do motor é um componente líquido importante do motor. Criamos equipas de especialistas nos campos da engenharia mecânica, química, eletrónica e testes em pista, as quais desenvolvem o motor juntamente com o óleo que utilizamos. Os óleos Yamalube aproveitam ao máximo as qualidades dos óleos base e utilizam aditivos na proporção certa para garantir que o óleo final cumpre as nossas normas de desempenho. Portanto, os óleos minerais, semissintéticos e sintéticos Yamalube possuem características e valores distintos. Graças aos vários anos de experiência da Yamaha na pesquisa e no desenvolvimento de óleos, adquirida ao longo de muitos anos, desde a década de 1960, o Yamalube é a melhor escolha para o seu motor Yamaha.

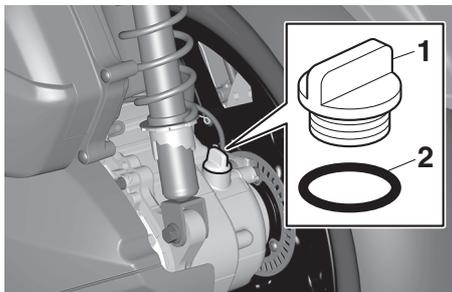


## Óleo da transmissão final

Antes de cada viagem, deve verificar se a caixa da transmissão final apresenta fugas de óleo. Se for encontrada alguma fuga, solicite a um concessionário Yamaha que verifique e repare o veículo. Além disso, o óleo da transmissão final deve ser mudado como se segue, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

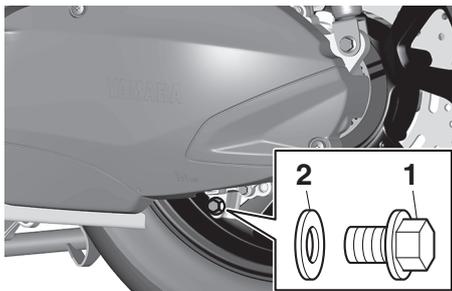
1. Coloque o motor em funcionamento, deixe o óleo da transmissão final aquecer, conduzindo o veículo durante alguns minutos, e depois desligue o motor.
2. Coloque o veículo no descanso central.
3. Coloque um tabuleiro de recolha do óleo por baixo da caixa de transmissão final, para recolher o óleo usado.
4. Retire a tampa de enchimento de óleo da transmissão final e o respetivo anel de vedação em O da caixa de transmissão final.

# Manutenção periódica e ajustes



1. Tampa de enchimento do óleo da transmissão final
  2. Anel de vedação em O
5. Retire a cavilha de drenagem do óleo da transmissão final e a respectiva anilha, para drenar o óleo da caixa de transmissão final.

8



1. Cavilha de drenagem do óleo da transmissão final
2. Anilha

6. Instale a cavilha de drenagem de óleo da transmissão final e a respectiva nova anilha e, depois, aperte a cavilha em conformidade com o binário especificado.

### Binário de aperto:

Cavilha de drenagem do óleo da transmissão final:  
20 N·m (2.0 kgf·m, 15 lb·ft)

7. Reabasteça com a quantidade especificada do óleo de transmissão final recomendado. **AVISO! Certifique-se de que não entra nenhum material estranho na caixa de transmissão final. Certifique-se de não cair óleo no pneu ou na roda.** [PWA11312]

### Óleo da transmissão final recomendado:

Consulte a página 10-1.

### Quantidade de óleo:

0.20 L (0.21 US qt, 0.18 Imp.qt)

8. Instale a tampa de enchimento de óleo da transmissão final e o respectivo anel de vedação em O e, depois, aperte a tampa de enchimento de óleo.

9. Verifique se existem fugas de óleo na caixa de transmissão final. Se existirem, procure a causa.

## Líquido refrigerante

PAUS1203

O nível de líquido refrigerante deve ser verificado regularmente. Para além disso, o líquido refrigerante deve ser substituído nos intervalos especificados na tabela de manutenção periódica.

### Líquido refrigerante recomendado:

Líquido refrigerante YAMALUBE

### Quantidade de líquido refrigerante:

Reservatório de refrigerante (marca do nível máx.):

0.18 L (0.19 US qt, 0.16 Imp.qt)

Radiador (incluindo todas as vias):

1.10 L (1.16 US qt, 0.97 Imp.qt)

## NOTA

Se não estiver disponível líquido refrigerante Yamaha genuíno, utilize um anticongelante de etilenoglicol com anticorrosivos para motores em alumínio e misture com água destilada numa proporção de 1:1.

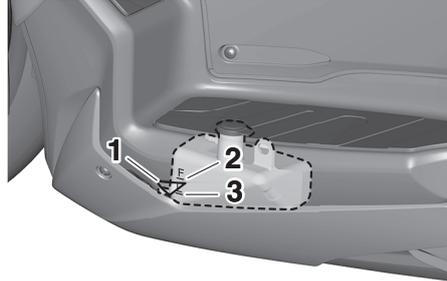
PAU88960

## Verificação do nível de líquido refrigerante

Uma vez que o nível de líquido refrigerante varia com a temperatura do motor, verifique quando o motor estiver frio.

1. Estacione o veículo numa superfície nivelada.

2. Mantenha o veículo direito ou coloque-o no descanso central.
3. Verifique o nível de líquido refrigerante através da janela de verificação.

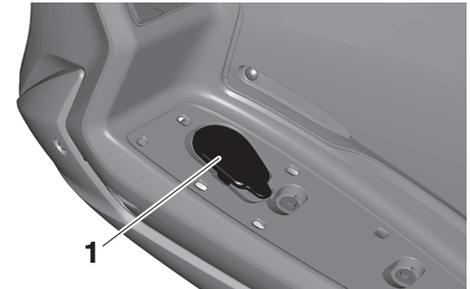


1. Janela de verificação do nível de refrigerante
2. Marca do nível máximo
3. Marca do nível mínimo
4. Se o líquido refrigerante se encontrar na marca de nível mínimo ou abaixo desta, remova o tapete de borracha do lado esquerdo puxando-o para cima.



1. Tapete de borracha

5. Retire a cobertura do reservatório de refrigerante.



1. Cobertura do reservatório de refrigerante

6. Retire a tampa do reservatório de refrigerante. **AVISO! Retire apenas a tampa do reservatório de refrigerante. Nunca tente retirar a tampa do radiador enquanto o motor estiver quente.** [PWA15162]

# Manutenção periódica e ajustes



1. Tampa do reservatório de refrigerante

7. Adicione líquido refrigerante até à marca do nível máximo. **PRECAUÇÃO:** Caso não tenha líquido refrigerante, utilize água destilada ou água macia. Não utilize água dura nem água salgada pois danificam o motor. Caso tenha utilizado água em vez de líquido refrigerante, substitua-a por líquido refrigerante logo que possível, caso contrário o sistema de refrigeração não ficará protegido contra congelação e corrosão. Se tiver sido acrescentada água ao líquido refrigerante, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o teor de anticongelante do líquido refrigerante logo que possível, caso contrário a eficácia do líquido refrigerante será reduzida. [PCA10473]

8. Coloque a tampa do reservatório de refrigerante.  
9. Instale a cobertura do reservatório de refrigerante.  
10. Instale o tapete de borracha.

## Mudança do refrigerante

O refrigerante deve ser substituído nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Solicite a um concessionário Yamaha que mude o refrigerante. **AVISO! Nunca tente retirar a tampa do radiador enquanto o motor estiver quente.** [PWA10382]

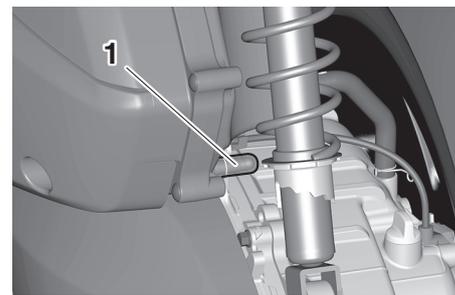
PAU33032

## Filtro de ar e elementos do filtro de ar da caixa da correia em V

PAU78574

O elemento do filtro de ar e o elemento do subfiltro de ar devem ser substituídos, e o elemento do pré-filtro de ar e o elemento do filtro de ar da caixa da correia em V devem ser limpos nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Faça a manutenção dos elementos do filtro de ar mais frequentemente se a condução for feita em áreas invulgarmente húmidas ou poeirentas. O tubo de inspeção do filtro de ar deve ser frequentemente verificado e, se necessário, limpo.

## Limpeza do tubo de inspeção do filtro de ar



1. Tubo de inspeção do filtro de ar

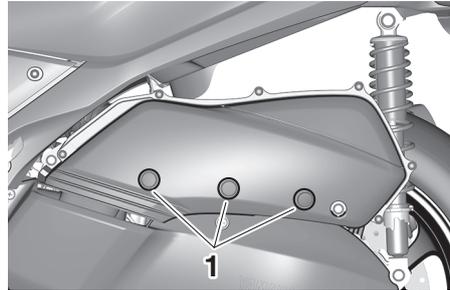
1. Verifique se o tubo na parte posterior da caixa do filtro de ar apresenta sujidade ou água acumuladas.
2. Caso observe a existência de sujidade ou água, retire o tubo da presilha, limpe-o e volte a instalá-lo.

## NOTA

Se encontrar água ou sujidade no tubo de inspeção, certifique-se de que verifica se o elemento do filtro de ar tem excesso de sujidade ou está danificado e substitua-o, se necessário.

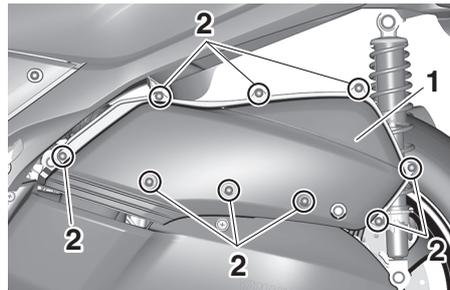
## Substituição do elemento do filtro de ar e do elemento de subfiltro de ar e limpeza do elemento de pré-filtro do ar

1. Coloque o veículo no descanso central.
2. Remova os bujões de borracha.



1. Tampão de borracha

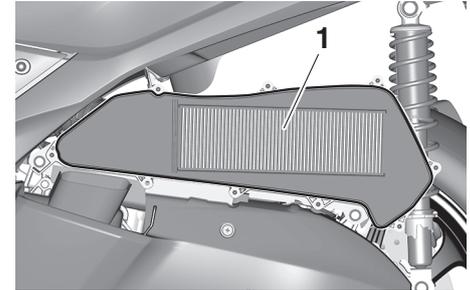
3. Retire a tampa da caixa do filtro de ar, retirando os respetivos parafusos.



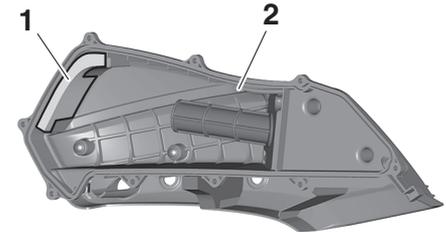
1. Tampa da caixa do filtro de ar

2. Parafuso

4. Puxe o elemento do filtro de ar e o elemento do subfiltro de ar para fora.



1. Elemento do filtro de ar



1. Elemento do sub filtro de ar

2. Tampa da caixa do filtro de ar

5. Introduza um novo elemento do subfiltro de ar na tampa da caixa do filtro de ar.

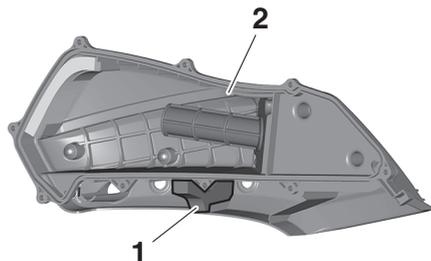
6. Introduza um elemento do filtro de ar na respetiva caixa. **PRECAUÇÃO:** Certifique-se de que o elemento do filtro de ar está devidamente fixo na

# Manutenção periódica e ajustes

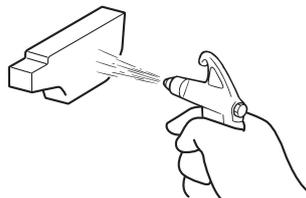
caixa do filtro de ar. O motor nunca deve ser colocado em funcionamento sem o elemento do filtro de ar instalado, caso contrário o(s) pistão(ões) e/ou cilindro(s) poderão desgastar-se excessivamente.

[PCA10482]

7. Puxe o elemento do pré-filtro de ar para fora e depois use ar comprimido para retirar a sujidade, conforme ilustrado.



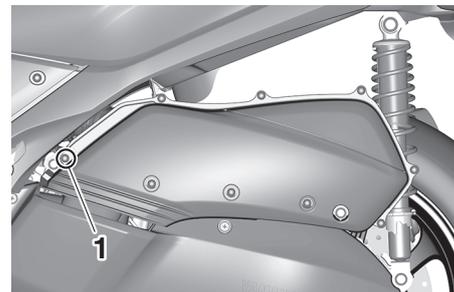
1. Elemento do pré-filtro de ar
2. Tampa da caixa do filtro de ar



8. Verifique se existem danos no elemento do pré-filtro de ar e, caso necessário, substitua-o.
9. Introduza o elemento do pré-filtro de ar na tampa da caixa do filtro de ar.
10. Instale a tampa da caixa do filtro de ar, colocando os respetivos parafusos.

## NOTA

O parafuso longo deve ser montado conforme ilustrado.



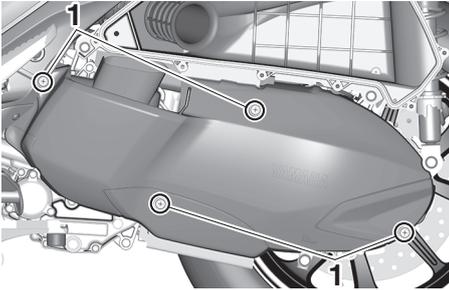
1. Parafuso longo

11. Instale os bujões de borracha.

## Limpeza do elemento do filtro de ar da caixa da correia em V

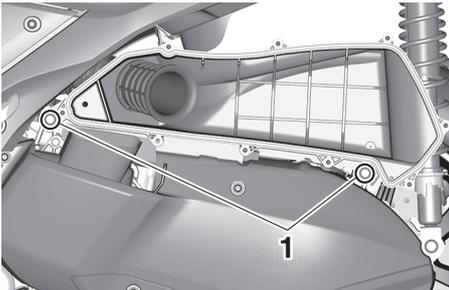
1. Coloque o veículo no descanso central.
2. Retire a tampa da caixa do filtro de ar. (Consulte a secção anterior.)
3. Remova os parafusos da tampa da caixa da correia em V.

# Manutenção periódica e ajustes



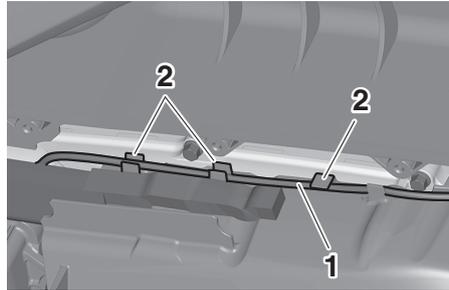
1. Parafuso

4. Retire as cavilhas da caixa do filtro de ar.



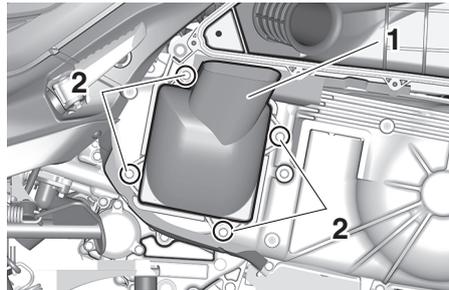
1. Cavilha

5. Levante ligeiramente a caixa do filtro de ar, retire o cabo do sensor da roda traseira do suporte e, em seguida, remova a tampa da caixa da correia em V.



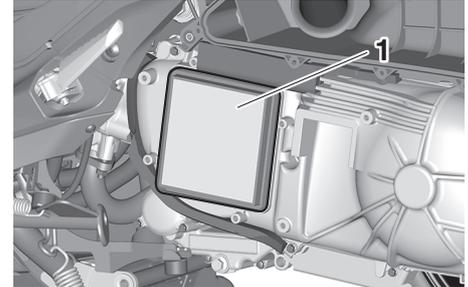
1. Cabo do sensor da roda traseira  
2. Prendedor do fio

6. Retire a tampa do filtro de ar da caixa da correia em V, retirando as respectivas cavilhas.

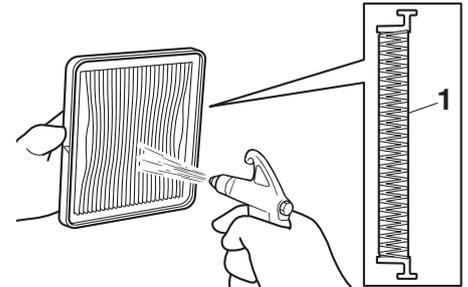


1. Tampa do filtro de ar da caixa da correia em V  
2. Cavilha

7. Retire o elemento do filtro de ar e depois use ar comprimido para retirar a sujeira a partir do lado limpo, conforme ilustrado.



1. Elemento do filtro de ar da caixa da correia em V

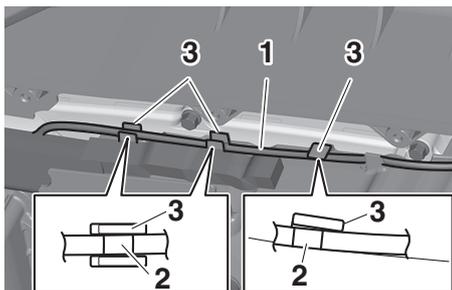


1. Lado limpo

8. Verifique se o elemento do filtro de ar da caixa da correia em V apresenta danos e, se necessário, substitua-o.

# Manutenção periódica e ajustes

- Introduza o elemento na caixa da correia em V.
- Instale a tampa da caixa do filtro de ar da correia em V, instalando as respectivas cavilhas.
- Instale o cabo do sensor da roda traseira no suporte na fita branca no cabo, conforme ilustrado.



- Cabo do sensor da roda traseira
- Fita branca
- Prendedor do fio

- Instale as cavilhas da caixa do filtro de ar e, seguidamente, aperte-as com o binário especificado.

## Binário de aperto:

Cavilha:

10 N·m (1.0 kgf·m, 7.4 lb·ft)

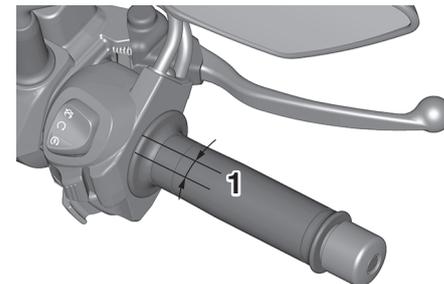
- Instale a tampa da caixa da correia em V, instalando os parafusos.

- Instale a tampa da caixa do filtro de ar, colocando os respetivos parafusos.

PAU21386

## Verificação da folga do punho do acelerador

Meça a folga do punho do acelerador conforme ilustrado.



- Folga do punho do acelerador

### Folga do punho do acelerador:

3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in)

Verifique periodicamente a folga do punho do acelerador e, se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que a ajuste.

PAU21403

## Folga das válvulas

As válvulas são um componente importante do motor que sofre alterações na folga com o uso, por isso, têm de ser verificadas e ajustadas nos intervalos especificados na tabela de manutenção periódica. Válvulas não ajustadas podem provocar uma mistura incorreta do ar com o combustível, ruído do motor e até danos no motor. Para impedir que isso aconteça, solicite ao seu concessionário Yamaha que verifique e ajuste a folga das válvulas periodicamente.

## NOTA

Este serviço tem de ser realizado quando o motor está frio.

PAU69761

## Pneus

Os pneus são o único contacto entre o veículo e a estrada. A segurança em todas as condições de condução depende de uma área relativamente pequena de contacto com a estrada. Por conseguinte, é essencial manter os pneus sempre em bom estado e substituí-los na altura apropriada pelos pneus especificados.

### Pressão de ar dos pneus

A pressão de ar dos pneus deverá ser verificada e, se necessário, ajustada antes de cada viagem.

PWA10504



**A utilização deste veículo com a pressão dos pneus incorreta pode causar ferimentos graves ou morte devido à perda de controlo.**

- **A pressão de ar dos pneus deve ser verificada e ajustada com os pneus frios (isto é, quando a temperatura dos pneus é igual à temperatura ambiente).**
- **A pressão de ar dos pneus tem de ser ajustada de acordo com a velocidade de condução e o peso total**

**do condutor, passageiro, carga e acessórios aprovados para este modelo.**

### Pressão de ar dos pneus a frio:

#### 1 pessoa:

Dianteiro:

200 kPa (2.00 kgf/cm<sup>2</sup>, 29 psi)

Traseiro:

225 kPa (2.25 kgf/cm<sup>2</sup>, 33 psi)

#### 2 pessoas:

Dianteiro:

200 kPa (2.00 kgf/cm<sup>2</sup>, 29 psi)

Traseiro:

225 kPa (2.25 kgf/cm<sup>2</sup>, 33 psi)

### Carga máxima:

Veículo:

172 kg (379 lb)

A carga máxima do veículo é o peso combinado do condutor, passageiro, carga e todos os acessórios.

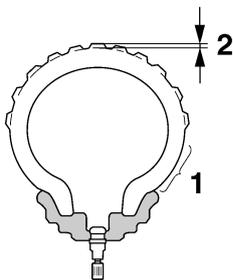
PWA10512



**Nunca sobrecarregue o seu veículo. A utilização de um veículo sobrecarregado pode provocar um acidente.**

# Manutenção periódica e ajustes

## Inspeção dos pneus



1. Flanco do pneu
2. Profundidade do piso do pneu

Os pneus devem ser verificados antes de cada viagem. Se a profundidade da face de rolamento central atingir o limite especificado, se o pneu tiver um prego ou fragmentos de vidro, ou se o flanco estiver rachado, solicite a um concessionário Yamaha que substitua o pneu imediatamente.

**Profundidade mínima do piso do pneu (dianteiro e traseiro):**  
1.6 mm (0.06 in)

### NOTA

Os limites de profundidade do piso dos pneus poderão diferir de país para país. Cumpra sempre os regulamentos locais.

PWA10472

### AVISO

- **Solicite a um concessionário Yamaha que substitua os pneus excessivamente gastos. Para além de ser ilegal, utilizar o veículo com pneus excessivamente gastos diminui a estabilidade de condução e pode levar a perda de controlo.**
- **A tarefa de substituição de todas as peças relacionadas com as rodas e os travões, incluindo os pneus, deve ser executada por um concessionário Yamaha, que possui os conhecimentos e experiência profissionais necessários para o fazer.**
- **Após a substituição de um pneu, conduza a velocidades moderadas, uma vez que a superfície do pneu deverá primeiro ser “rodada” para que desenvolva as respetivas características ótimas.**

## Informações relativas aos pneus

Este modelo está equipado com pneus sem câmara de ar e válvulas de ar em borracha.

Os pneus desgastam-se, mesmo que não sejam usados ou tenham sido usados apenas ocasionalmente. Uma prova de desgaste são as fendas no piso do pneu e na borracha do flanco, por vezes acompanhadas de deformação da carcaça. Os pneus velhos e desgastados devem ser verificados por especialistas em pneus para garantir que estão em condições para continuarem a ser usados.

PWA10462

### AVISO

**Os pneus da frente e de trás devem ser da mesma marca e modelo; caso contrário, as características de condução do veículo podem ser diferentes, o que poderia causar um acidente.**

Depois de testes extensivos, apenas os pneus abaixo listados foram aprovados para este modelo pela Yamaha.

## Pneu dianteiro:

Tamanho:

120/70-14M/C 55P

Fabricante/modelo:

BRIDGESTONE/BATTLAX SCF

## Pneu traseiro:

Tamanho:

140/70-14M/C 62P

Fabricante/modelo:

BRIDGESTONE/BATTLAX SCR

## Rodas de liga

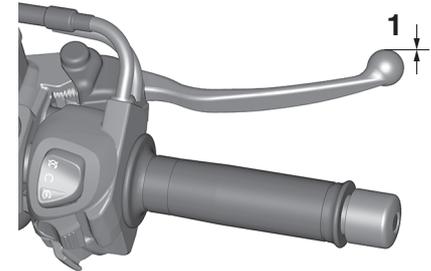
PAU61160

Para maximizar o desempenho, durabilidade e funcionamento seguro do seu veículo, tenha atenção aos seguintes pontos relativos às rodas especificadas.

- Antes de cada viagem, deverá verificar se os aros das rodas apresentam fendas, dobras, deformações ou danos. Caso encontre qualquer tipo de danos, solicite a um concessionário Yamaha que substitua a roda. Não tente fazer qualquer tipo de reparação na roda, por pequena que seja. Uma roda que esteja deformada ou rachada deverá ser substituída.
- As rodas dianteiras devem ser sempre equilibradas quando tiver mudado ou substituído tanto os pneus como as rodas. Uma roda desequilibrada pode resultar num fraco desempenho, características de manuseamento adversas e uma vida reduzida do pneu.

## Verificação da folga da alavanca do travão dianteiro

PAU49351



1. Sem folga da alavanca do travão

Não deve haver folga na extremidade da alavanca do travão. Caso haja folga, solicite a um concessionário Yamaha que inspecione o sistema de travagem.



**AVISO**

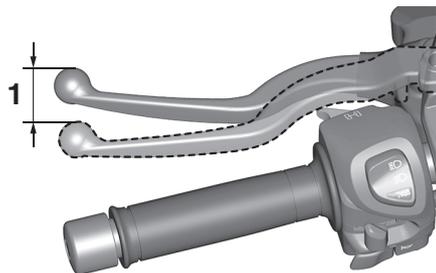
**Uma sensação suave ou esponjosa na alavanca do travão pode indicar a presença de ar no sistema hidráulico. Se houver ar no sistema hidráulico, solicite a um concessionário Yamaha que sane o sistema antes de utilizar o veículo. O ar no sistema hidráulico diminuirá o desempenho dos travões, o que poderá resultar na perda de controlo e num acidente.**

PWA14212

# Manutenção periódica e ajustes

## Verificação da folga da alavanca do travão traseiro

PAU60760



1. Folga da alavanca do travão traseiro

Meça a folga da alavanca do travão traseiro conforme ilustrado. Verifique periodicamente a folga da alavanca do travão e, se a folga for de 20 mm (0.79 in) ou mais, solicite a um concessionário Yamaha que verifique e ajuste o sistema de travagem.

8

### **AVISO**

**Uma folga incorreta da alavanca do travão indica uma condição perigosa no sistema de travagem. Não utilize o veículo até que o sistema de travagem tenha sido verificado ou reparado por um concessionário Yamaha.**

PWA10642

## Verificação do travão de estacionamento

PAU89061

O travão de estacionamento deve ser verificado e ajustado nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica ou antes, se o travão de estacionamento não bloquear a roda corretamente.

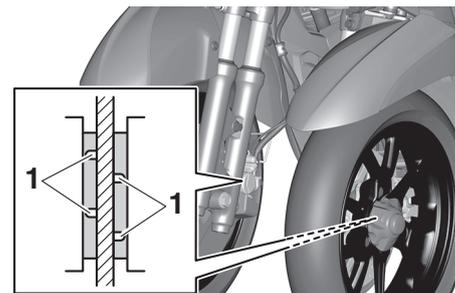
## Verificação das pastilhas dos travões da frente e de trás

PAU22393

Deverá verificar se existe desgaste nas pastilhas dos travões da frente e de trás nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

### Pastilhas do travão da frente

PAU22434



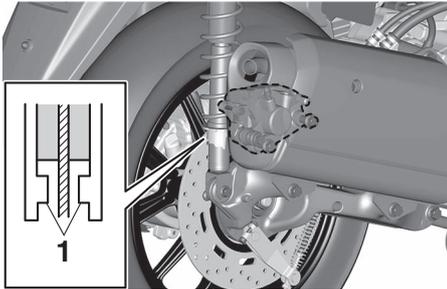
1. Ranhura indicadora de desgaste da pastilha do travão

Cada uma das pastilhas do travão da frente está equipada com ranhuras indicadoras de desgaste, que lhe permitem verificar o desgaste da pastilha do travão sem ter de desmontar o travão. Para verificar o desgaste da pastilha do travão, verifique as ranhuras indicadoras do desgaste. Caso uma pastilha do travão se tenha gasto até ao ponto em que as ranhuras indicadoras de

desgaste tenham quase desaparecido, solicite a um concessionário Yamaha que substitua as pastilhas do travão como um conjunto.

## Pastilhas do travão de trás

PAU22461



1. Indicador de desgaste da pastilha do travão

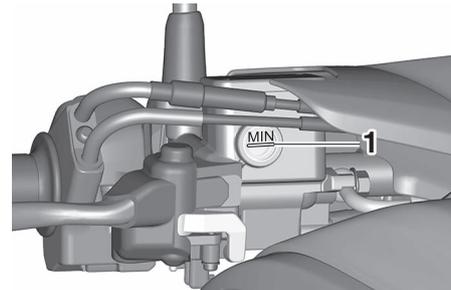
Cada uma das pastilhas do travão de trás está equipada com um indicador de desgaste, que lhe permite verificar o respetivo desgaste sem ter de desmontar o travão. Para verificar o desgaste da pastilha do travão, verifique a posição do indicador de desgaste enquanto aciona o travão. Caso uma pastilha do travão se tenha gasto até ao ponto em que o indicador de desgaste atinja o disco do travão, solicite a um concessionário Yamaha que substitua as pastilhas do travão como um conjunto.

## Verificação do nível de líquido dos travões

PAU40262

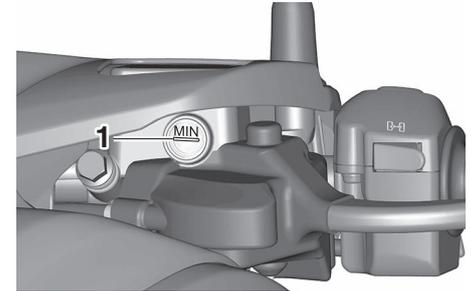
Antes de conduzir, verifique se o líquido dos travões se encontra acima da marca de nível mínimo. Ao verificar o nível do líquido, certifique-se de que o topo do reservatório se encontra na horizontal. Reabasteça o líquido dos travões, se necessário.

## Travão dianteiro



1. Marca do nível mínimo

## Travão traseiro



1. Marca do nível mínimo

**Líquido dos travões especificado:**  
DOT 4

PWA16011



**AVISO**  
Uma manutenção inadequada pode resultar em perda de capacidade de travagem. Cumpra as seguintes precauções:

- Se o líquido dos travões for insuficiente, poderá ocorrer entrada de ar no sistema de travagem, reduzindo o desempenho da travagem.
- Limpe a tampa de enchimento antes de remover. Utilize apenas líquido dos travões DOT 4 de um recipiente selado.

# Manutenção periódica e ajustes

- Utilize apenas o líquido dos travões especificado, caso contrário os vedantes de borracha podem deteriorar-se, causando fugas.
- Reabasteça com o mesmo tipo de líquido dos travões. A adição de DOT 4 pode resultar numa reação química nociva.
- Durante o reabastecimento, tenha cuidado para que não entre água ou pó no reservatório de líquido dos travões. A água reduzirá significativamente o ponto de ebulição do líquido e poderá causar bloqueio de vapor, e a sujidade poderá obstruir as válvulas da unidade hidráulica do ABS.

tas e/ou fuga no sistema de travagem. Por conseguinte, verifique se as pastilhas dos travões estão gastas e se o sistema de travagem apresenta fugas. Se o nível de líquido dos travões descer repentinamente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique qual a causa antes de conduzir.

## Mudança do líquido dos travões

PAU22734

Solicite a mudança do líquido dos travões num concessionário Yamaha a cada 2 anos. Para além disso, mande substituir os vedantes de óleo dos cilindros mestre e das pinças dos travões, assim como os tubos dos travões, nos intervalos especificados a seguir ou antes se apresentarem danos ou fugas.

- Vedantes dos travões: a cada 2 anos
- Tubos dos travões: a cada 4 anos

8

PCA17641

### PRECAUÇÃO

O líquido dos travões poderá danificar superfícies pintadas ou peças plásticas. Limpe sempre de imediato o líquido derramado.

À medida que as pastilhas do travão se desgastam, é normal que o nível de líquido dos travões desça gradualmente. Um nível reduzido de líquido dos travões pode indicar que as pastilhas dos travões estão gas-

## Verificação da correia em V

PAU00311

A correia em V deve ser verificada e substituída por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

## Verificação e lubrificação dos cabos

PAU23098

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento e o estado de todos os cabos de controlo e, se necessário, deverá lubrificar os cabos e as respetivas extremidades. Se um cabo estiver danificado ou não se deslocar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que o verifique ou substitua. **AVISO! Eventuais danos no recetáculo exterior dos cabos podem resultar no aparecimento de ferrugem no interior e provocar interferência com o movimento dos cabos. Substitua os cabos danificados assim que possível, para evitar situações de insegurança.** [PWA10712]

### Lubrificante recomendado:

Lubrificante para cabos Yamaha ou outro lubrificante para cabos adequado

## Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador

PAU49921

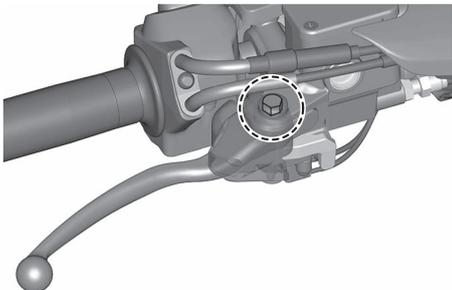
O funcionamento do punho do acelerador deverá ser verificado antes de cada viagem. Além disso, o cabo deverá ser lubrificado por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de manutenção periódica.

# Manutenção periódica e ajustes

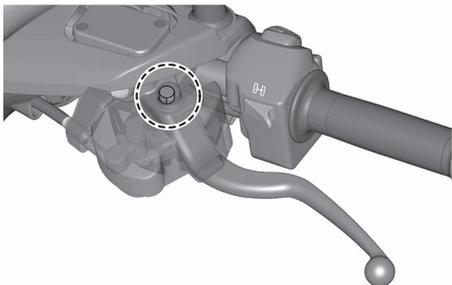
## Lubrificação das alavancas do travão da frente e de trás

PAU23173

### Alavanca do travão dianteiro



### Alavanca do travão traseiro



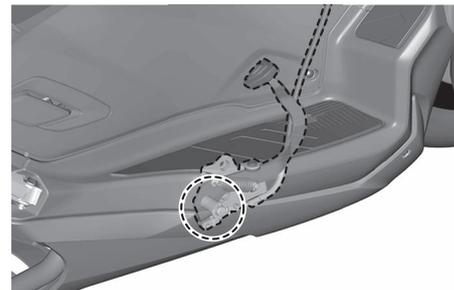
#### Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de silicone

## Verificação e lubrificação do pedal do travão

PAU23185

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento dos pedais do travão e, se necessário, deverá lubrificar os pivôs dos pedais.



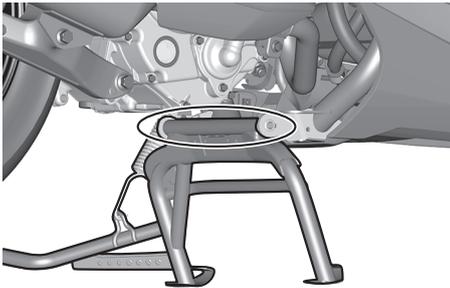
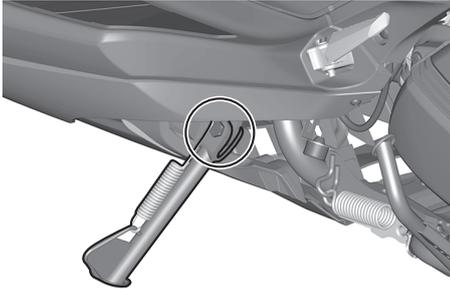
#### Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de sabão de lítio

Os pontos de articulação das alavancas dos travões dianteiro e traseiro devem ser lubrificados nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

## Verificação e lubrificação do descanso central e do descanso lateral

PAU23215



Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento dos descansos central e lateral e, se necessário, deverá lubrificar os pivôs e as superfícies de contacto de metal com metal.

### **AVISO**

Caso o descanso central ou o descanso lateral não se desloquem suavemente para cima e para baixo, solicite a um concessionário Yamaha que os verifique ou repare. Caso contrário, o descanso central ou lateral podem bater no chão e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo.

PWA10742

#### Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de sabão de lítio

## Verificação da forquilha dianteira

PAU23273

O estado e funcionamento da forquilha dianteira deverão ser verificados como se segue, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

### Verificação do estado

Verifique se os tubos internos estão arranhados, danificados ou perdem óleo em excesso.

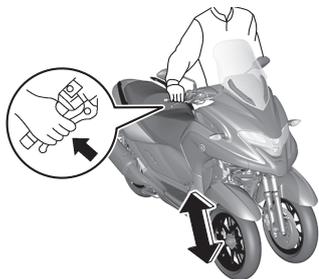
### Verificação do funcionamento

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada e segure-o numa posição vertical. **AVISO! Para evitar ferimentos, apoie bem o veículo para que não haja o perigo de este tombar.**

[PWA10752]

2. Com o travão dianteiro acionado, empurre várias vezes o guiador com força para baixo para verificar se a forquilha dianteira se comprime e recua suavemente.

# Manutenção periódica e ajustes



PCA10591

## PRECAUÇÃO

Se encontrar quaisquer danos na forquilha dianteira ou se esta não funcionar devidamente, solicite a um concessionário Yamaha que a verifique ou repare.

PAU84950

## Verificação da direção

Os rolamentos da direção gastos ou soltos podem provocar situações de perigo. Portanto, o funcionamento da direção tem de ser verificado por um concessionário Yamaha nos intervalos de tempo especificados na tabela de manutenção periódica.

PAU89070

## Lubrificação dos rolamentos da direção

Os rolamentos da direção têm de ser lubrificados por um concessionário Yamaha nos intervalos de tempo especificados na tabela de manutenção periódica.

### Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de sabão de lítio

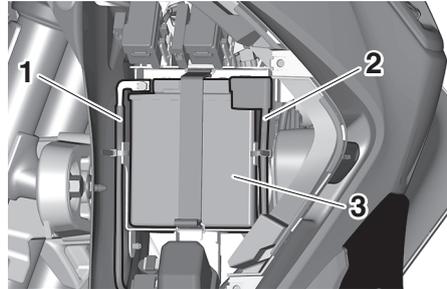
## Verificação dos rolamentos de roda

PAU84970

Os rolamentos de roda dianteiros e traseiros têm de ser verificados por um concessionário Yamaha nos intervalos de tempo especificados na tabela de manutenção periódica.

## Bateria

PAU60691



1. Fio de bateria negativo (preto)
2. Fio de bateria positivo (vermelho)
3. Bateria

A bateria encontra-se por trás do painel A. (Consulte a página 8-9.)

Este modelo está equipado com uma bateria VRLA (chumbo-ácido com regulação por válvula). Não é necessário verificar o eletrólito nem acrescentar água destilada. No entanto, as ligações dos fios para bateria devem ser verificadas e, se necessário, apertadas.

PWA10761

### **! AVISO**

- **O eletrólito é venenoso e perigoso pois contém ácido sulfúrico, o qual provoca queimaduras graves. Evite o contacto com a pele, os olhos ou o vestuário e proteja sempre os**

olhos quando trabalhar perto de baterias. Em caso de contacto, efetue os seguintes **PRIMEIROS SOCORROS**.

- **EXTERNOS:** Lave com água abundante.
- **INTERNOS:** Beba grandes quantidades de água ou leite e chame imediatamente um médico.
- **OLHOS:** Lave com água durante 15 minutos e procure imediatamente cuidados médicos.
- **As baterias produzem hidrogénio explosivo. Por conseguinte, mantenha a bateria afastada de faíscas, chamas, cigarros, etc. e assegure ventilação suficiente quando a estiver a carregar num espaço fechado.**
- **MANTENHA TODAS AS BATERIAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.**

## Carregamento da bateria

Solicite a um concessionário Yamaha que carregue a bateria o mais rapidamente possível se lhe parecer descarregada. Não se esqueça de que a bateria tende a descarregar mais rapidamente se o veículo estiver equipado com acessórios elétricos opcionais.

# Manutenção periódica e ajustes

PCA16522

## PRECAUÇÃO

Para carregar uma bateria VRLA (chumbo-ácido com regulação por válvula), é necessário um carregador de baterias especial (tensão constante). A utilização de um carregador de baterias convencional danificará a bateria.

## Acondicionamento da bateria

1. Caso não pretenda conduzir o veículo durante mais de um mês, retire a bateria, carregue-a totalmente e coloque-a num local fresco e seco. **PRECAUÇÃO:** Para remover a bateria, deve verificar se o interruptor principal está desligado e, em seguida, desligar o fio negativo antes do positivo. [PCA16304]
2. Caso a bateria fique guardada durante mais de dois meses, verifique-a pelo menos uma vez por mês e, se necessário, carregue-a totalmente.
3. Carregue totalmente a bateria antes de a instalar. **PRECAUÇÃO:** Para instalar a bateria, deve verificar se o interruptor principal está desligado e, em seguida, ligar o fio positivo antes do negativo. [PCA16842]

4. Após a instalação, certifique-se de que os fios para bateria estão devidamente ligados aos terminais de bateria.

PCA16531

## PRECAUÇÃO

Mantenha sempre a bateria carregada. Guardar uma bateria descarregada poderá provocar danos permanentes na mesma.

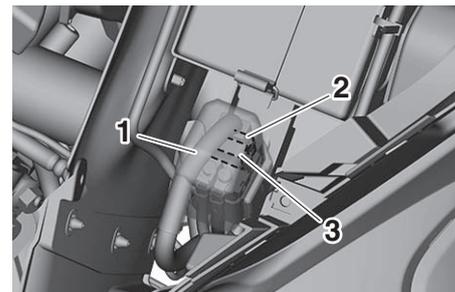
PAU89082

## Substituição dos fusíveis

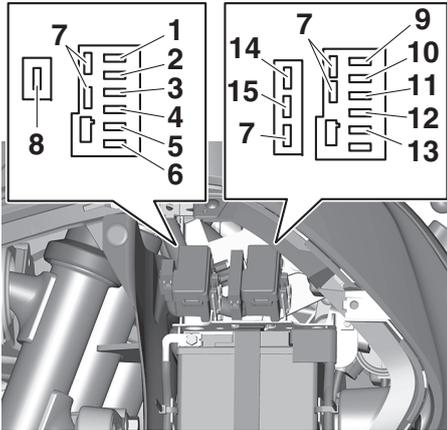
O fusível principal e as caixas de fusíveis, que contêm os fusíveis para os diferentes circuitos, encontram-se por trás do painel A. (Consulte a página 8-9.)

## NOTA

Para aceder ao fusível principal, remova a cobertura do relé do motor de arranque conforme ilustrado.



1. Cobertura do relé do motor de arranque
2. Fusível principal de substituição
3. Fusível principal



1. Fusível de reserva
2. Fusível do motor da ventoinha do radiador
3. Fusível da ignição
4. Fusível da unidade de controlo ABS
5. Fusível do sistema de sinalização
6. Fusível do aquecedor de punho
7. Fusível de substituição
8. Fusível do farol dianteiro
9. Fusível do motor do ABS
10. Fusível de solenóide ABS
11. Fusível de perigo
12. Fusível da tomada CC auxiliar
13. Fusível de resposta
14. Fusível da bateria do controlo de posição estacionária
15. Fusível do controlo de posição estacionária

Se um fusível estiver queimado, substitua-o do modo seguinte.

1. Desligue o interruptor principal e o circuito elétrico em questão.
2. Retire o fusível queimado e instale um novo fusível com a amperagem especificada. **AVISO! Não utilize um fusível com uma amperagem superior à recomendada, para evitar causar grandes danos no sistema elétrico e possivelmente um incêndio.**

[PWA15132]

## Fusíveis especificados:

- Fusível principal: 20.0 A
- Fusível do aquecedor de punho: 7.5 A
- Fusível do farol dianteiro: 7.5 A
- Fusível do sistema de sinalização: 10.0 A
- Fusível da ignição: 7.5 A
- Fusível do motor da ventoinha do radiador: 7.5 A
- Fusível para terminal CC auxiliar: 2.0 A
- Fusível de reserva: 7.5 A
- Fusível da luz de perigo: 7.5 A
- Fusível da unidade de controlo ABS: 7.5 A
- Fusível motor ABS: 30.0 A
- Fusível de solenóide ABS: 20.0 A
- Fusível de resposta: 2.0 A

# Manutenção periódica e ajustes

Fusível do controlo de posição estacionária:

7.5 A

Fusível da bateria do controlo de posição estacionária:

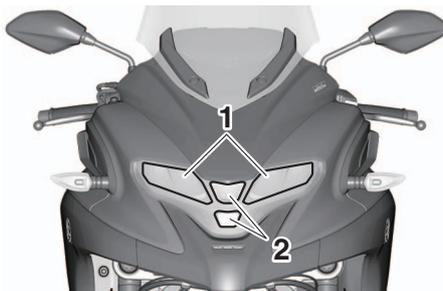
20.0 A

3. Ligue o interruptor principal e o circuito elétrico em questão para verificar se o dispositivo funciona.
4. Caso o fusível se volte imediatamente a queimar, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema elétrico.

## Luzes do veículo

PAUN2261

Este veículo está equipado com luzes LED nos faróis dianteiros, nos mínimos e nas luzes do travão/traseiras. Se uma luz não se acender, verifique o fusível e, em seguida, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.



1. Farol dianteiro
2. Mínimos

PCA16581

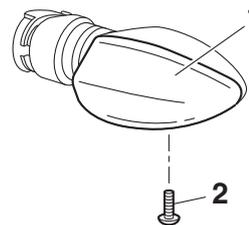
### **PRECAUÇÃO**

**Não cole nenhum tipo de película colorida nem autocolantes na lente do farol dianteiro.**

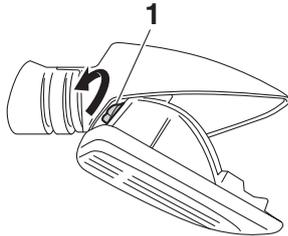
PAU62590

## Substituição de uma lâmpada do sinal de mudança de direção

1. Retire a lente do sinal de mudança de direção, removendo o respetivo parafuso.



1. Lente do sinal de mudança de direção
  2. Parafuso
2. Retire o recetáculo da lâmpada do sinal de mudança de direção (em conjunto com a lâmpada), rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

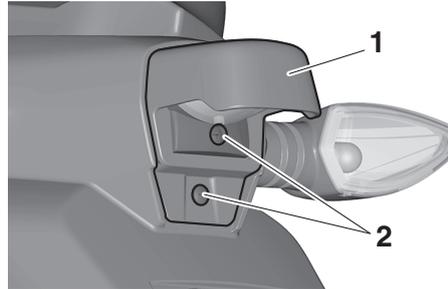


1. Recetáculo da lâmpada do sinal de mudança de direção
3. Puxe a lâmpada fundida para removê-la.
4. Introduza uma nova lâmpada no recetáculo.
5. Instale o recetáculo (em conjunto com a lâmpada), rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.
6. Instale a lente do sinal de mudança de direção, colocando o respetivo parafuso. **PRECAUÇÃO: Não aperte demasiado o parafuso pois a lente poderá partir.** [PCA11192]

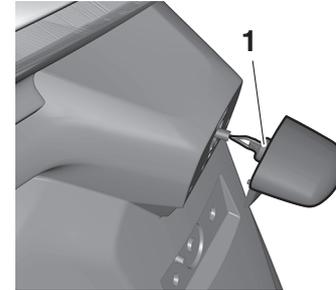
## Substituição da lâmpada da luz da chapa de matrícula

PAU89380

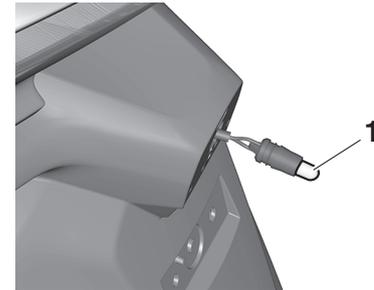
1. Retire a cobertura da luz da chapa de matrícula, retirando os parafusos.



1. Cobertura da luz da chapa de matrícula
2. Parafuso
2. Retire o recetáculo da lâmpada da luz da chapa de matrícula (em conjunto com a lâmpada), puxando-o para fora.



1. Recetáculo da luz da lâmpada da chapa de matrícula
3. Retire a lâmpada fundida, puxando-a para fora do recetáculo.



1. Lâmpada da luz da chapa de matrícula
4. Introduza uma nova lâmpada no recetáculo.
5. Instale o recetáculo (em conjunto com a lâmpada), empurrando-o para dentro.

6. Instale a cobertura da luz da chapa de matrícula, colocando os parafusos.

PAU60701

## Deteção e resolução de problemas

Embora os veículos Yamaha sejam submetidos a uma inspeção minuciosa antes do envio da fábrica, poderão ocorrer alguns problemas durante a sua utilização. Qualquer problema nos sistemas de combustível, compressão ou ignição, por exemplo, poderá provocar um fraco arranque e perda de potência.

As seguintes tabelas de deteção e resolução de problemas apresentam procedimentos fáceis e rápidos, para verificar você mesmo estes sistemas vitais. No entanto, caso o seu veículo precise de qualquer reparação, leve-o a um concessionário Yamaha, cujos técnicos habilitados possuem as ferramentas, experiência e conhecimentos necessários para assistir devidamente o veículo.

Utilize apenas peças sobresselentes genuínas da Yamaha. As peças não originais poderão parecer-se com as da Yamaha, mas são frequentemente inferiores, possuem um tempo de duração mais curto e podem levar a despesas de reparação elevadas.

PWA15142



**AVISO**

**Não fume durante a verificação do sistema de combustível e verifique se não há chamas desprotegidas nem faíscas na área, incluindo luzes piloto de esquentadores ou caldeiras. A gasolina ou os vapores de gasolina podem incendiar-se ou explodir e causar ferimentos graves ou danos materiais.**

PAU76551

## Resolução de problemas do sistema de chave inteligente

Verifique os elementos que se seguem quando o sistema da chave inteligente não funcionar.

- A chave inteligente está ligada? (Consulte a página 3-4.)
- A bateria da chave inteligente está sem carga? (Consulte a página 3-6.)
- A bateria da chave inteligente está instalada corretamente? (Consulte a página 3-6.)
- A chave inteligente está a ser usada num local com ondas de rádio intensas ou outras interferências eletromagnéticas? (Consulte a página 3-1.)
- Está a utilizar a chave inteligente registada para o veículo?

- A bateria do veículo está sem carga?  
Se a bateria do veículo estiver sem carga, o sistema da chave inteligente não funcionará. Carregue ou substitua a bateria do veículo. (Consulte a página 8-32.)

Se o sistema da chave inteligente não funcionar depois de verificados os elementos acima, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema da chave inteligente.

### **NOTA** \_\_\_\_\_

Consulte Modo de emergência na página 8-41 para obter informações sobre como colocar o motor em funcionamento sem a chave inteligente.

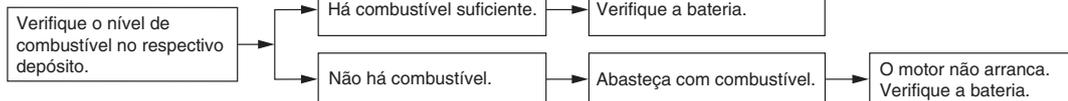
---

# Manutenção periódica e ajustes

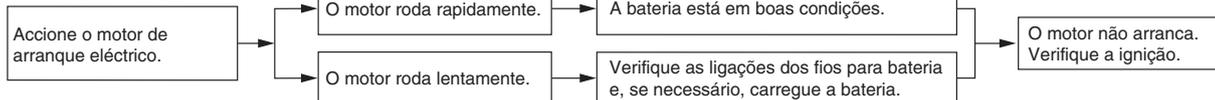
PAU86350

## Tabela de deteção e resolução de problemas

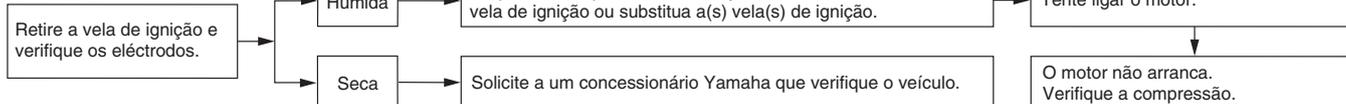
### 1. Combustível



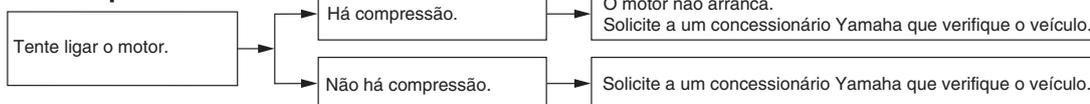
### 2. Bateria



### 3. Ignição



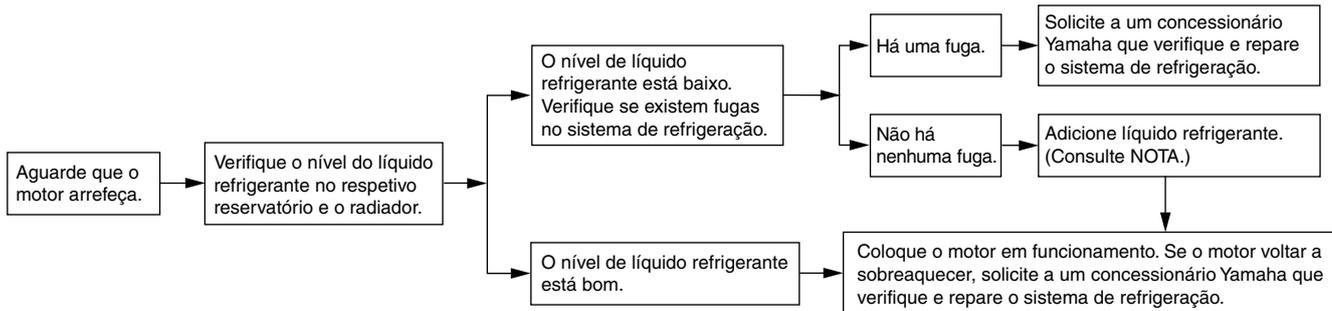
### 4. Compressão



## Sobreaquecimento do motor

### AVISO

- Não retire a tampa do radiador enquanto o motor e o radiador estiverem quentes. O fluido e o vapor muito quentes podem ser expelidos sob pressão, podendo provocar graves ferimentos. Não se esqueça de aguardar até que o motor tenha arrefecido.
- Coloque um pedaço de pano espesso, tal como uma toalha, sobre a tampa do radiador, e depois rode lentamente a tampa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até esta parar para permitir o escape de qualquer pressão residual. Quando o ruído sibilante parar, prima a tampa enquanto a roda no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e, de seguida, retire a tampa.



### NOTA

Caso não tenha líquido refrigerante, pode utilizar temporariamente água da torneira, desde que seja substituída pelo líquido refrigerante recomendado logo que possível.

# Manutenção periódica e ajustes

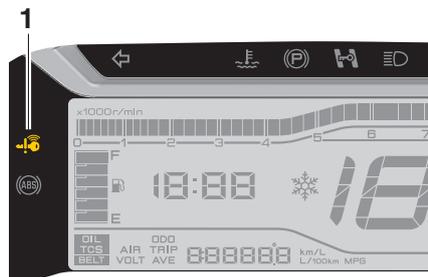
PAU76561

## Modo de emergência

Se perder a chave inteligente, se a danificar ou se a bateria desta ficar sem carga, continua a ser possível ligar o veículo e o motor. Vai precisar do número de identificação do sistema da chave inteligente.

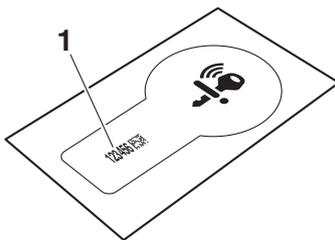
### Para operar o veículo em modo de emergência

1. Pare o veículo num local seguro e rode o interruptor principal para a posição "OFF".
2. Prima o botão giratório do interruptor principal durante 5 segundos até que o indicador luminoso do sistema da chave inteligente pisque uma vez e em seguida liberte. Repita mais duas vezes. O indicador luminoso do sistema da chave inteligente acende-se durante três segundos para indicar a transição para o modo de emergência.



1. Indicador luminoso do sistema da chave inteligente "🔑"

3. Após o indicador luminoso do sistema da chave inteligente se apagar, introduza o número de identificação do seguinte modo.



1. Número de identificação

4. A introdução do número de identificação é feita através da contagem do número de vezes que o indicador luminoso do sistema da chave inteligente pisca.

Por exemplo, se o número de identificação for 123456:

Mantenha o botão giratório premido.

↓

O indicador luminoso do sistema da chave inteligente começa a piscar.

↓



Solte o botão giratório depois de o indicador luminoso do sistema da chave inteligente piscar uma vez.

↓

O primeiro dígito do número de identificação foi definido como "1".

↓

Mantenha novamente o botão giratório premido.

↓



Solte o botão giratório depois de o indicador luminoso do sistema da chave inteligente piscar duas vezes.



O segundo dígito foi definido como “2”.



Repita o procedimento indicado até definir todos os dígitos do número de identificação. O indicador luminoso do sistema da chave inteligente pisca durante 10 segundos se tiver sido introduzido o número de identificação correto.

## NOTA

Quando uma das seguintes situações se aplicar, o modo de emergência será terminado e o indicador luminoso do sistema da chave inteligente pisca rapidamente durante 3 segundos. Neste caso, recomece a partir do passo 2.

- Se não houver qualquer operação do botão giratório por 10 segundos durante o processo de introdução do número de identificação.

- Se for permitido que o indicador luminoso do sistema da chave inteligente pisque nove vezes ou mais.
- O número de identificação não está correto.

5. Prima o botão giratório mais uma vez enquanto o indicador luminoso do sistema de chave inteligente estiver aceso para concluir o acesso ao modo de emergência. O indicador luminoso da chave inteligente apaga-se e acende-se novamente durante aproximadamente 4 segundos.
6. Enquanto o indicador luminoso do sistema da chave inteligente estiver aceso, rode o interruptor principal para a posição “ON”. O veículo pode agora ser utilizado normalmente.

## Cor mate cuidado

PAU37834

PAU83443

PCA26280

### PRECAUÇÃO

PCA15193

Alguns modelos estão equipados com peças com acabamento em cor mate. Consulte um concessionário Yamaha para obter conselhos sobre quais os produtos a utilizar antes de limpar o veículo. Se utilizar uma escova, produtos químicos agressivos ou compostos de limpeza para limpar estas peças vai riscar ou danificar a superfície das mesmas. Também não deve aplicar cera em nenhuma peça com acabamento em cor mate.

## Cuidados

Uma limpeza minuciosa e frequente do veículo não só melhora a sua aparência como também melhora o seu desempenho em geral e prolonga a vida útil de muitos dos seus componentes. Ao lavar, limpar e polir também tem a oportunidade de inspecionar a condição do veículo mais frequentemente. Não se esqueça de lavar o veículo depois de conduzir à chuva ou perto do mar, pois o sal é corrosivo para os metais.

### NOTA

- Nas estradas onde cai muita neve pode utilizar-se sal como método de descongelação. Esse sal pode permanecer nas estradas mesmo até quase ao fim da primavera, portanto, não se esqueça de lavar a parte inferior da carroçaria e o chassis depois de conduzir nessas áreas.
- Os produtos de tratamento e de manutenção genuínos da Yamaha são vendidos sob a marca YAMALUBE em muitos mercados no mundo inteiro.
- Peça mais dicas de limpeza no seu concessionário Yamaha.

### PRECAUÇÃO

Uma limpeza incorreta pode provocar danos cosméticos e mecânicos. Não utilize:

- lavadoras de alta pressão ou máquinas de limpeza a jato de vapor. O excesso de pressão da água pode provocar infiltrações e deteriorar os rolamentos de roda, os travões, os vedantes da transmissão e os dispositivos elétricos. Evite aplicar detergente a alta pressão como, por exemplo, em máquinas de lavagem automática para carros.
- químicos agressivos, incluindo agentes de limpeza de rodas demasiado ácidos, especialmente em rodas de raio ou de magnésio.
- químicos agressivos, compostos de limpeza abrasivos ou cera em peças com acabamento mate. As escovas podem riscar e danificar o acabamento mate, utilize apenas uma esponja suave ou uma toalha.
- toalhas, esponjas ou escovas contaminadas com produtos de limpeza abrasivos ou químicos agressivos, como solventes, gasoli-

na, removedores de ferrugem, líquido dos travões ou anticongelante, etc.

## Antes de lavar

1. Estacione o veículo num local onde não fique exposto à luz solar direta e deixe-o arrefecer. Assim evita manchas de água.
2. Certifique-se de que todas as tampas, coberturas, acopladores elétricos e conectores estão bem instalados.
3. Cubra a extremidade do silencioso com um saco de plástico e um elástico forte.
4. Humedeça as manchas difíceis, como insetos e sujidade de pássaros, com uma toalha molhada durante alguns minutos.
5. Retire a sujidade da estrada e as manchas de óleo com um agente desengordurante de qualidade e uma escova com cerdas de plástico ou uma esponja. **PRECAUÇÃO: Não utilize agentes desengordurantes em áreas que requeiram lubrificação como vedantes, anilhas e eixos das rodas. Siga as instruções do produto.** [PCA26290]

## Lavagem

1. Retire todo o desengordurante e lave o veículo com uma mangueira de jardim. Aplique só a pressão necessária. Evite passar com água diretamente sobre o silencioso, o painel de instrumentos, a entrada de ar ou outras áreas internas, como os compartimentos de armazenagem debaixo do assento.
2. Lave o veículo com um detergente para veículos de qualidade misturado com água fria e uma toalha suave e limpa ou uma esponja. Use uma escova de dentes velha ou uma escova com cerdas de plástico para os locais de difícil acesso. **PRECAUÇÃO: Utilize água fria se o veículo tiver sido exposto a sal. A água quente aumenta as propriedades corrosivas do sal.** [PCA26301]
3. Para veículos equipados com para-vento: Limpe o para-vento com uma toalha suave ou uma esponja humedecida com água e um detergente com pH neutro. Se necessário, utilize um produto de limpeza de alta qualidade para o para-vento ou um produto de polir para motociclos. **PRECAUÇÃO: Nunca utilize químicos fortes para limpar o para-vento. Além disso, alguns compostos de**

limpeza para plásticos podem riscar o para-vento, pelo que deverá testar todos os produtos de limpeza antes da aplicação geral.

 [PCA26310]

4. Remova minuciosamente com água lavada. Certifique-se de que todos os resíduos de detergente são removidos, pois estes podem ser prejudiciais para o plástico.

## Após a lavagem

1. Seque o veículo com um pano suave ou uma toalha absorvente, de preferência uma toalha de microfibra.
2. Para os modelos equipados com corrente de transmissão: Seque e lubrifique a corrente de transmissão para prevenir a formação de ferrugem.
3. Utilize um produto de polir crómio para dar brilho a peças de crómio, alumínio e aço inoxidável. A descoloração dos sistemas de escape em aço inoxidável induzida termicamente pode muitas vezes ser removida através de polimento.
4. Aplique um spray de proteção contra a corrosão nas peças metálicas, incluindo nas superfícies cromadas ou niqueladas. **AVISO! Não aplique silicone ou óleo em spray a bancos, punhos, apoios dos pés ou rastos**

# Cuidados e armazenamento do veículo

dos pneus. Caso contrário, estas partes ficarão escorregadias, o que poderá causar perda de controlo. Limpe cuidadosamente as superfícies destas partes antes de utilizar o veículo. [PWA20650]

5. Trate as peças de borracha, vinil e plástico não pintado com um produto de tratamento adequado.
6. Retoque pequenos danos na pintura provocados por pedras, etc.
7. Aplique uma cera não abrasiva em todas as superfícies pintadas ou utilize um spray de acabamento para motociclos.
8. Quando terminar a limpeza, ligue o motor e deixe-o ao ralenti durante vários minutos para ajudar a eliminar toda a humidade residual.
9. Se a lente do farol dianteiro tiver ficado embaciada, ligue o motor e acenda o farol dianteiro para ajudar a eliminar a humidade.
10. Deixe o veículo secar completamente antes de o guardar ou tapar.

PCA26320

## PRECAUÇÃO

- Não aplique cera em partes de borracha ou de plástico não pintado.

- Não utilize compostos de polímeros abrasivos, pois estes desgastam a pintura.
- Aplique sprays e cera com moderação. No fim, remova o excesso.

PWA20660



**A presença de contaminantes nos travões ou nos pneus pode provocar a perda de controlo.**

- Certifique-se de que não existe lubrificante ou cera nos travões ou nos pneus.
- Se necessário, lave os pneus com água quente e um detergente suave.
- Se necessário, limpe os discos do travão e as pastilhas com um produto de limpeza para travões ou acetona.
- Antes de conduzir a velocidades superiores, teste o veículo quanto ao desempenho dos travões e ao comportamento nas curvas.

PAU83472

## Armazenagem

Guarde sempre o veículo num local fresco e seco. Se necessário, utilize uma cobertura porosa para o proteger do pó. Antes de cobrir o veículo, verifique se o motor e o sistema de escape estão frios. Se o veículo ficar frequentemente parado durante semanas, utilize um estabilizador de combustível de qualidade após cada abastecimento.

PCA21170

## PRECAUÇÃO

- Guardar o veículo num compartimento com fraca ventilação ou tapá-lo com um oleado, enquanto esta se encontra ainda molhado, permitirá a infiltração de água e humidade, o que provocará o aparecimento de ferrugem.
- Para prevenir a corrosão, evite caves húmidas, estábulos (devido à presença de amónia) e áreas onde estejam armazenados químicos fortes.

## Armazenamento a longo prazo

Antes de armazenar o veículo a longo prazo (60 dias ou mais):

1. Efetue todas as reparações necessárias e qualquer manutenção em falta.

# Cuidados e armazenamento do veículo

2. Siga todas as instruções na secção de Cuidado deste capítulo.
3. Encha o depósito de combustível, adicionando estabilizador de combustível seguindo as instruções do produto. Deixe o motor a funcionar durante 5 minutos para distribuir o combustível tratado por todo o sistema de combustível.
4. Para veículos equipados com torneira de combustível: Rode a alavanca da torneira de combustível para a posição de desligada.
5. Para veículos com carburador: Para evitar a acumulação de resíduos de combustível, drene o combustível no depósito de nível constante para um recipiente limpo. Aperte novamente a cavilha de drenagem e coloque o combustível novamente no depósito de combustível.
6. Utilize um óleo anticorrosão para o motor conforme as instruções do produto para proteger os componentes internos do motor da corrosão. Se o óleo anticorrosão para o motor não estiver disponível, efetue os passos seguintes para cada cilindro:
  - a. Retire a tampa da vela de ignição e a vela.
  - b. Verta uma colher de chá de óleo do motor na cavidade da vela de ignição.
  - c. Coloque a tampa da vela de ignição na respetiva vela e coloque a vela na cabeça de cilindros de modo a que os elétrodos fiquem ligados à terra. (Isto limitará a produção de faíscas durante o passo seguinte.)
  - d. Coloque várias vezes o motor em funcionamento, utilizando o motor de arranque. (Esta ação revestirá a parede do cilindro com óleo.)  
**AVISO! Para evitar danos ou ferimentos provocados por faíscas, certifique-se de que liga os elétrodos da vela de ignição à terra enquanto liga o motor.**  
[PWA10952]
  - e. Retire a tampa da vela de ignição e, de seguida, instale a vela de ignição e a respetiva tampa.
7. Lubrifique todos os cabos de controlo, pivôs, alavancas e pedais, assim como o descanso lateral e o descanso central (se equipado).
8. Verifique e corrija a pressão de ar dos pneus, e finalmente levante o veículo de modo a que todas as rodas fiquem fora do chão. Em alternativa, rode um pouco as rodas uma vez por mês para evitar que os pneus se degradem num determinado ponto.
9. Tape a saída do silencioso com um saco de plástico para evitar a entrada de humidade.
10. Remova a bateria e carregue-a completamente ou fixe um carregador de manutenção, para manter o nível ideal de carregamento da bateria.  
**PRECAUÇÃO: Certifique-se de que a bateria e o carregador são compatíveis. Não carregue uma bateria VRLA com um carregador convencional.** [PCA26330]

## NOTA

- Se a bateria for removida, carregue-a uma vez por mês e armazene-a num local com temperatura amena, entre 0-30 °C (32-90 °F).
- Consulte a página 8-32 para mais informações sobre o carregamento e o armazenamento da bateria.

# Especificações

## Dimensões:

- Comprimento total:  
2250 mm (88.6 in)
- Largura total:  
815 mm (32.1 in)
- Altura total:  
1470 mm (57.9 in)
- Altura do assento:  
795 mm (31.3 in)
- Distância entre os eixos:  
1595 mm (62.8 in)
- Distância mínima do chão:  
130 mm (5.12 in)
- Raio de viragem mínimo:  
3.2 m (10.50 ft)

## Peso:

- Massa em vazio:  
239 kg (527 lb)

## Motor:

- Ciclo de combustão:  
4 tempos
- Sistema de refrigeração:  
Refrigerado por circulação de líquido
- Comando de válvulas:  
SOHC
- Número de cilindros:  
Um cilindro
- Cilindrada:  
292 cm<sup>3</sup>
- Diâmetro × curso:  
70.0 × 75.9 mm (2.76 × 2.99 in)
- Sistema de arranque:  
Arrancador eléctrico

## Óleo de motor:

Marca recomendada:



- Grau recomendado do óleo de motor:  
Tipo SG de Serviço API ou superior, norma JASO MA ou MB
- Quantidade de óleo de motor:  
Mudança de óleo:  
1.50 L (1.59 US qt, 1.32 Imp.qt)  
Com remoção do filtro de óleo:  
1.60 L (1.69 US qt, 1.41 Imp.qt)

## Óleo da transmissão final:

- Tipo:  
Óleo de motor do tipo SG SAE 10W-40 ou superior
- Quantidade:  
0.20 L (0.21 US qt, 0.18 Imp.qt)

## Quantidade de líquido refrigerante:

- Reservatório de refrigerante (até à marca de nível máximo):  
0.18 L (0.19 US qt, 0.16 Imp.qt)
- Radiador (incluindo todas as vias):  
1.10 L (1.16 US qt, 0.97 Imp.qt)

## Combustível:

- Combustível recomendado:  
Gasolina sem chumbo (E10 aceitável)
- Índice de octano (RON):  
90
- Capacidade do depósito de combustível:  
13 L (3.4 US gal, 2.9 Imp.gal)

- Volume da reserva de combustível:  
2.4 L (0.63 US gal, 0.53 Imp.gal)

## Injecção de combustível:

- Corpo do acelerador:  
Marca da identificação:  
B741

## Quadro:

- Largura do eixo:  
470 mm (18.5 in)

## Pneu dianteiro:

- Tipo:  
Sem câmara de ar
- Dimensão:  
120/70-14M/C 55P
- Fabricante/modelo:  
BRIDGESTONE/BATTLAX SCF

## Pneu traseiro:

- Tipo:  
Sem câmara de ar
- Dimensão:  
140/70-14M/C 62P
- Fabricante/modelo:  
BRIDGESTONE/BATTLAX SCR

## Carga:

- Carga máxima:  
172 kg (379 lb)  
(Peso total com condutor, passageiro, carga e acessórios)

## Sistema de travões unificado:

- Operação:  
Activado pelo travão traseiro

## Travão dianteiro:

- Tipo:  
Travão hidráulico com disco

**Travão traseiro:**

Tipo:

Travão hidráulico com um disco

**Suspensão dianteira:**

Tipo:

Forquilha telescópica

**Suspensão traseira:**

Tipo:

Oscilação da unidade

**Sistema eléctrico:**

Tensão do sistema:

12 V

**Bateria:**

Modelo:

YTZ8V

Voltagem, capacidade:

12 V, 7.0 Ah (10 HR)

**Potência da lâmpada:**

Farol dianteiro:

LED

Luz do travão/farolim traseiro:

LED

Sinal de mudança de direcção dianteiro:

10.0 W

Sinal de mudança de direcção traseiro:

10.0 W

Mínimos:

LED

Luz da chapa de matrícula:

5.0 W

# Informações para o consumidor

## Números de identificação

PAU53562

Registe o número de identificação do veículo, o número de série do motor e a informação da etiqueta do modelo nos espaços fornecidos a seguir. Estes números de identificação são necessários quando registar o veículo nas autoridades da sua área e sempre que encomende peças sobresselentes a um concessionário Yamaha.

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO:

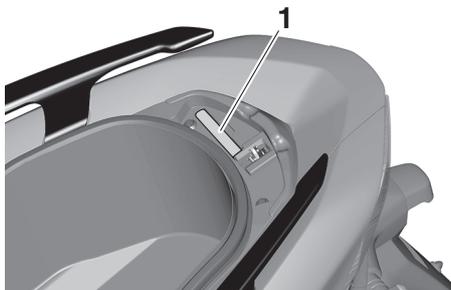
NÚMERO DE SÉRIE DO MOTOR:

INFORMAÇÃO DA ETIQUETA DO MODELO:

## Número de identificação do veículo

PAU26411



1. Número de identificação do veículo

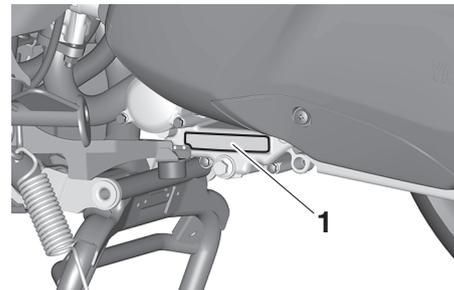
O número de identificação do veículo está gravado no chassi.

### NOTA

O número de identificação do veículo é utilizado para identificar o seu veículo e pode ser utilizado para registá-lo na direção-geral de viação da sua área.

## Número de série do motor

PAU26442

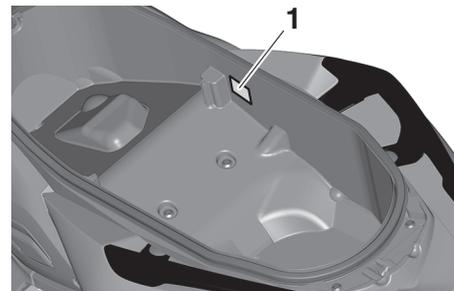


1. Número de série do motor

O número de série do motor está gravado no cárter.

## Etiqueta do modelo

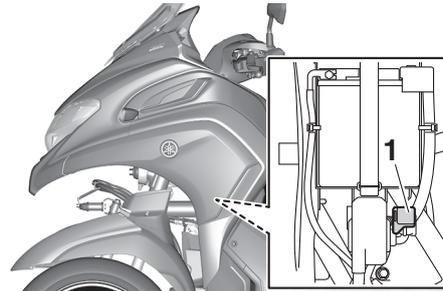
PAUT1441



1. Etiqueta do modelo

A etiqueta do modelo está afixada no interior do compartimento de armazenagem. (Consulte a página 5-20.) Registe a informação constante nesta etiqueta no espaço providenciado para esse efeito neste manual. Esta informação será necessária para encomendar peças sobresselentes a um concessionário Yamaha.

## Conector de diagnóstico



1. Conector de diagnóstico

O conector de diagnóstico encontra-se no sítio ilustrado.

## Registo de dados do veículo

A ECU deste modelo armazena certos dados do veículo com o objetivo de auxiliar no diagnóstico de avarias, para fins de pesquisa, análise estatística e desenvolvimento. Apesar dos sensores e dos dados registados variarem consoante o modelo, os principais dados recolhidos são:

- Dados sobre o estado do veículo e o desempenho do motor
- Dados sobre a injeção de combustível e relativos às emissões

Estes dados apenas serão transferidos quando uma ferramenta de diagnóstico especial da Yamaha for ligada ao veículo, por exemplo, ao realizar verificações ou procedimentos de manutenção.

Os dados do veículo carregados serão tratados em conformidade com a Política de Privacidade a seguir.

## Política de Privacidade

<https://www.yamaha-motor.eu/pt/pt/privacy/privacy-policy/>

A Yamaha não divulgará estes dados a terceiros, exceto nos seguintes casos. Além disso, a Yamaha poderá fornecer os dados a uma empresa contratada, para outsourcing de serviços relacionados com o tratamento dos dados do veículo. Mesmo

# Informações para o consumidor

---

nesse caso, a Yamaha exigirá à empresa contratada que trate corretamente os dados do veículo fornecidos e garantirá que os dados sejam tratados corretamente.

- Com o consentimento do proprietário do veículo
- Se obrigada por força de lei
- Para uso da Yamaha em situações de litígio
- Quando estes dados não estiverem associados a um veículo ou proprietário específicos

<b>A</b>	ABS..... 5-14	<b>D</b>	Descanso central e descanso lateral, verificação e lubrificação ..... 8-30	Indicador luminoso do sistema da chave inteligente ..... 5-3
	Aceleração e desaceleração ..... 7-3		Descanso lateral..... 5-22	Indicador luminoso do sistema de controlo de tração ..... 5-2
	Alavanca do travão de estacionamento..... 5-13		Deteção e resolução de problemas ..... 8-37	Indicador luminoso do travão de estacionamento..... 5-1
	Alavanca do travão, dianteiro..... 5-11		Direção, verificação ..... 8-31	Informações relativas à segurança..... 1-1
	Alavanca do travão, traseiro..... 5-12		Distância de operação do sistema da chave inteligente..... 3-2	Interruptor da buzina ..... 5-10
	Alavancas dos travões, lubrificação..... 8-29	<b>E</b>		Interruptor de farol alto/baixo/ ultrapassagem ..... 5-10
	Amortecedores, ajuste ..... 5-21		Especificações ..... 10-1	Interruptor de paragem/andamento/ arranque ..... 5-10
	Armazenagem ..... 9-3		Estacionamento ..... 7-4	Interruptor de perigo..... 5-10
	Arranque ..... 7-3		Etiqueta do modelo..... 11-1	Interruptor do controlo de posição estacionária ..... 5-10
<b>B</b>		<b>F</b>		Interruptor do sinal de mudança de direção ..... 5-10
	Bateria ..... 8-32		Filtro de ar e elementos do filtro de ar da caixa da correia em V ..... 8-17	Interruptores do guiador..... 5-9
	Bateria da chave inteligente, substituição ..... 3-6		Folga da alavanca do travão dianteiro, verificação..... 8-24	Interruptor principal ..... 3-7
<b>C</b>			Folga da alavanca do travão traseiro, verificação..... 8-25	Interruptor SEL/RES ..... 5-11
	Cabos, verificação e lubrificação ..... 8-28		Folga das válvulas..... 8-22	
	Chave inteligente..... 3-4		Folga do punho do acelerador, verificação..... 8-21	<b>J</b>
	Chave, manuseamento das chaves inteligente e mecânica..... 3-3		Forquilha dianteira, verificação ..... 8-30	Jogo de ferramentas..... 8-2
	Colocar o motor em funcionamento ..... 7-2		Fusíveis, substituição..... 8-33	
	Combustível..... 5-17	<b>I</b>		<b>L</b>
	Compartimento de armazenagem..... 5-20		Indicador de combustível..... 5-5	Lâmpada da luz da chapa de matrícula, substituição ..... 8-36
	Conector de diagnóstico..... 11-2		Indicadores luminosos de mudança de direção ..... 5-1	Lâmpada do sinal de mudança de direção, substituição ..... 8-35
	Consumo de combustível, sugestões para a redução..... 7-4		Indicadores luminosos e luzes de advertência ..... 5-1	Lata ..... 8-11
	Contador multifuncional ..... 5-4		Indicador luminoso de avaria (ILA)..... 5-1	Líquido dos travões, mudança ..... 8-27
	Controlo de posição estacionária ..... 4-1		Indicador luminoso de máximos..... 5-1	Líquido refrigerante..... 8-16
	Conversor catalítico..... 5-19		Indicador luminoso do controlo de posição estacionária..... 5-3	Localizações das peças ..... 2-1
	Cor mate, cuidado..... 9-1			Lubrificação e manutenção, periódica ... 8-4
	Correia em V, verificação ..... 8-28			Luz de advertência da temperatura do refrigerante ..... 5-1
	Cuidados ..... 9-1			

# Índice remissivo

Luz de advertência do ABS .....	5-2
Luz de advertência do controlo de posição estacionária .....	5-3
Luzes do veículo .....	8-35

## M

Manutenção, sistema de controlo das emissões.....	8-3
Modo de emergência.....	8-41

## N

Nível de líquido dos travões, verificação .....	8-26
Número de identificação do veículo .....	11-1
Número de série do motor.....	11-1
Números de identificação.....	11-1

## O

Óleo da transmissão final .....	8-14
Óleo do motor e elemento do filtro de óleo .....	8-12

## P

Painel, remoção e instalação.....	8-9
Pastilhas dos travões da frente e de trás, verificação .....	8-25
Pedal do travão.....	5-12
Pedal do travão, verificação e lubrificação .....	8-29
Pneus.....	8-22
Punho e cabo do acelerador, verificação e lubrificação.....	8-28

## R

Recomendações para uma condução segura.....	1-5
Registo de dados, veículo .....	11-2
Relógio.....	5-5
Rodagem do motor.....	7-1

Rodas .....	8-24
Rolamentos da direção, lubrificação....	8-31
Rolamentos de roda, verificação .....	8-32

## S

Sistema da chave inteligente .....	3-1
Sistema de chave inteligente .....	3-1
Sistema de chave inteligente, resolução de problemas .....	8-37
Sistema de controlo de tração .....	5-15
Sistema de corte do circuito de ignição.....	5-23
Sobreaquecimento do motor .....	8-40

## T

Tabela de deteção e resolução de problemas .....	8-39
Tampa do depósito de combustível.....	5-16
Taquímetro .....	5-4
Tomada CC auxiliar.....	5-22
Travagem.....	7-3
Travão de estacionamento, verificação .....	8-25
Tubo de descarga do depósito de combustível.....	5-19

## U

Unidades de apresentação, alternar .....	5-4
--	-----

## V

Vela de ignição, verificação.....	8-10
Velocímetro .....	5-4
Visor da temperatura do ar .....	5-9
Visor do sistema de controlo de tração .	5-8
Visor multifuncional .....	5-5

## Y

Yamalube .....	8-14
----------------	------



